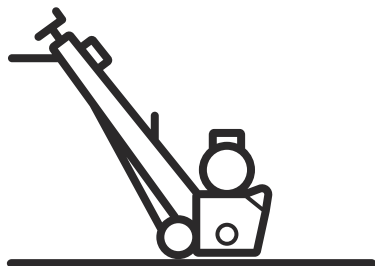




Husqvarna®



CP9 PACE

CS	Návod k použití
HU	Használati utasítás
PL	Instrukcja obsługi
SK	Návod na obsluhu

2-30
31-60
61-91
92-120

Obsah

Úvod.....	2	Odstraňování problémů.....	24
Bezpečnost.....	6	Přeprava, skladování a likvidace.....	25
Montáž.....	11	Technické údaje.....	27
Provoz.....	14	Příslušenství	29
Údržba.....	18	Prohlášení o shodě.....	30

Úvod

Popis výrobku

CP9 PACE je frézka vedená obsluhou poháněná akumulátorovým motorem.

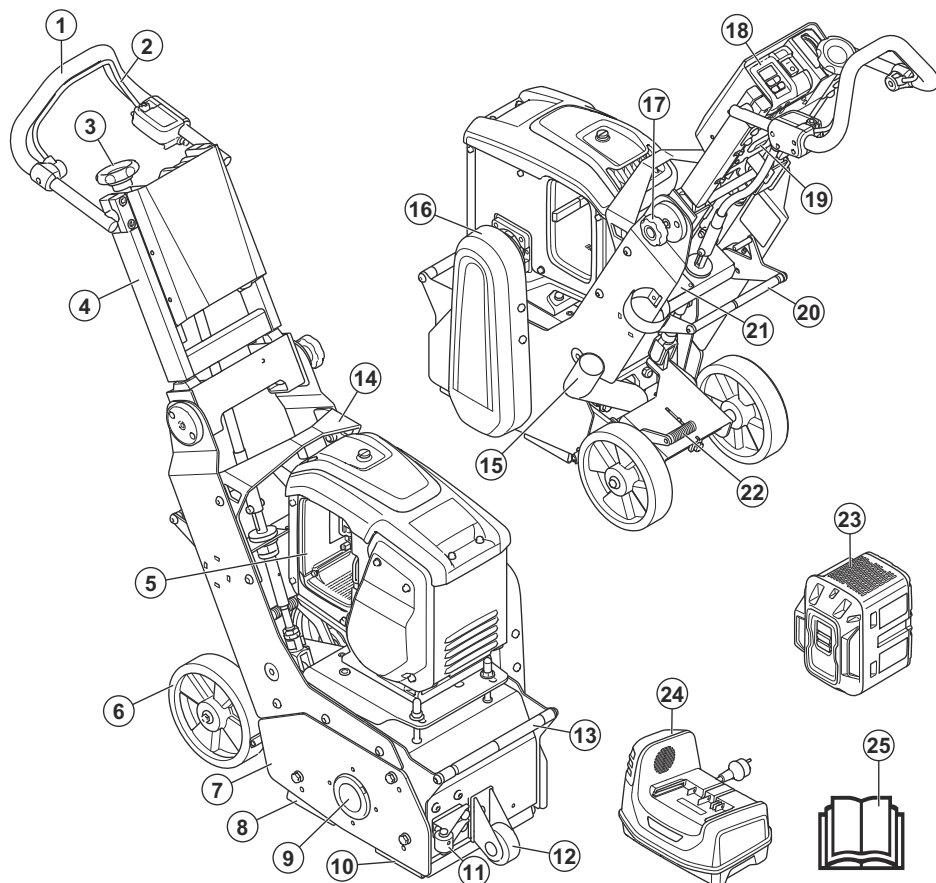
Zamýšlené použití

Výrobek se používá k vytvoření hrubého povrchu a k odstranění vrstev a dopravního značení. Výrobek lze použít na povrchy jako je beton, asfalt, kámen a ocel.

Tento výrobek je určen pro profesionální uživatele v komerčních provozech.

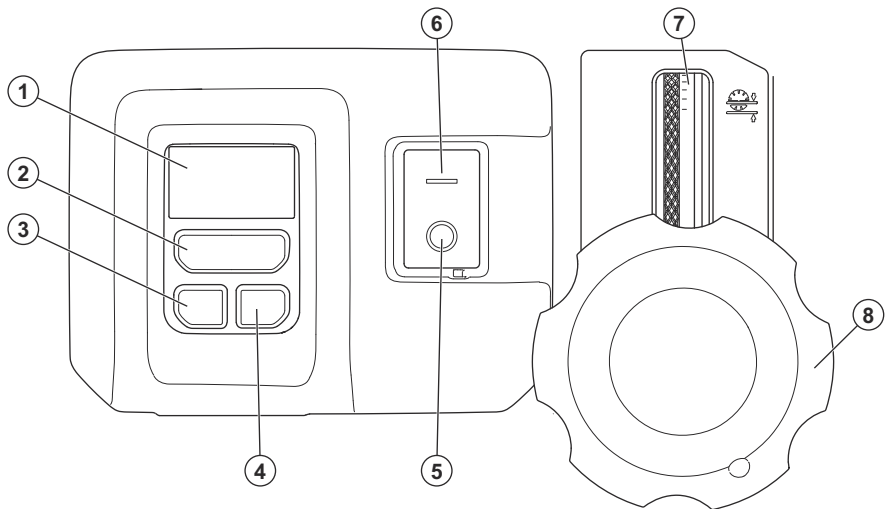
K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

Přehled výrobku



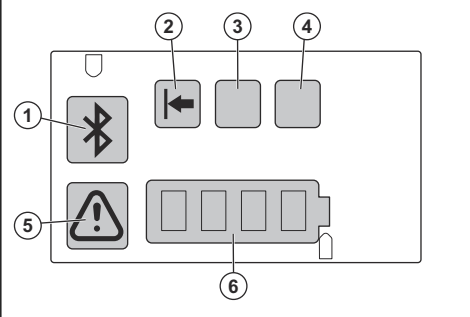
- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Řídítka | 14. Zvedací držák |
| 2. Kontrola přítomnosti obsluhy (OPC) | 15. Přípojka prachové hadice |
| 3. Kolečko pro nastavení hloubky řezu | 16. Kryt řemene |
| 4. Sklopná horní část řídítek | 17. Zajišťovací kolečko řídítek |
| 5. Příhrádka na baterii | 18. Ovládací panel |
| 6. Zadní kola | 19. Počítadlo hodin |
| 7. Boční kryt | 20. Nožní pedál rychlého zvednutí |
| 8. Pryžové těsnění (zadní) | 21. Typový štítek |
| 9. Ložisková jednotka | 22. Brzdový pedál |
| 10. Pryžové těsnění (přední) | 23. Baterie (není součástí balení) |
| 11. Kolečko stěnového vodítka (volitelné) | 24. Nabíječka (není součástí dodávky) |
| 12. Přední kolečko | 25. Návod k používání |
| 13. Upevňovací bod | |

Popis ovládacího panelu



- 1. Displej, viz *Symbols na displeji na strani 4*
- 2. Tlačítko ZAP/VYP pro systém baterie
- 3. Funkce Bluetooth® (není určena k použití v této verzi)
- 4. Funkce Bluetooth® (není určena k použití v této verzi)
- 5. Tlačítko zastavení motoru/nástroje
- 6. Tlačítko spuštění motoru/nástroje
- 7. Indikátor hloubky řezu
- 8. Kolečko pro nastavení hloubky řezu

Symbols na displeji



Č.	Symbol	Informace
1.	Bluetooth®	Nepoužívá se v této verzi.

Č.	Symbol	Informace
2.	Zelená kontrolka LED.	Hloubka řezu je normální a využití baterie je optimální.
3.	Žlutá kontrolka LED.	Hloubka řezu je optimální.
4.	Červená kontrolka LED.	Hloubka řezu je příliš hluboká a může způsobit poškození výrobku.
	Bliká červená kontrolka LED.	Přetížení výrobku.
5.	Varovná/chybová kontrolka.	Došlo k chybě. Další informace jsou uvedeny v části <i>Odstraňování problémů na strani 24.</i>
6.	Ukazatel stavu baterie.	Stav baterie.

Symbols na výrobku



Varování: Tento výrobek může být nebezpečný a způsobit obsluze či dalším osobám vážné zranění. Buďte opatrní a používejte výrobek správně.



Před použitím výrobku si přečtěte tento návod a ujistěte se, že pokynům rozumíte.



Používejte schválenou ochranu dýchacích cest.



Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.



Vždy používejte schválenou ochranu očí.



Používejte schválené ochranné rukavice.



Používejte schválenou ochrannou obuv.



Vždy používejte schválenou přilbu.



VAROVÁNÍ: Prach může způsobit zdravotní potíže. Používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Vždy zajistěte dostatečné proudění vzduchu.



Vysoké napětí.



Pokud chcete výrobek zvednout, upevněte zvedací vybavení ke zvedacímu bodu na výrobku.



Pomocí upevňovacích bodů připevněte výrobek k přepravnímu vozidlu.



Před prováděním údržby je nezbytné vyjmout z výrobku baterii.



Riziko uvíznutí. Udržujte části těla v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů.



Nepřibližujte ruce k rotujícím částem.



Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých materiálů a plynů.



Max gradient: 10°
≈18%

Maximální sklon.



Tento výrobek vyhovuje platným směrnicím EU.



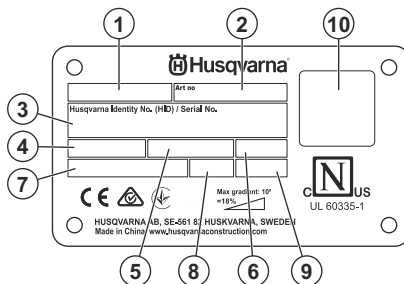
Tento výrobek vyhovuje předpisům EESS a ACMA pro Nový Zéland a Austrálii.



Tento výrobek vyhovuje příslušným ukrajinským předpisům.

Povšimněte si: Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Typový štítek



1. Model (CP = Concrete Planer)
2. Číslo položky
3. Identifikační číslo Husqvarna
4. Napětí (V)
5. Frekvence (Hz)
6. IPXX
7. Výkon (W)
8. Hmotnost
9. Rok
10. QR kód

Poškození výrobku

Neneseme odpovědnost za poškození výrobku, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven,
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny,

- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno,
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, výstrahy a poznámky slouží jako upozornění na konkrétní důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Nedovolte osobám používat výrobek, dokud si nepřečtely návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zamezte používání výrobku dětem.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.

- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený nebo nefunguje správně.
- Neprovádějte na tomto výrobku žádné úpravy.
- Neprovazujte výrobek, pokud je možné, že jej někdo jiný upravoval.
- Nástroje se mohou během používání zahřát. Při výměně bubnu nebo manipulaci s nástroji používejte rukavice.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 8*.
- Přílišné vystavení vibracím může u osob se zhoršenou funkcí krevního oběhu vést k poruchám oběhového nebo nervového systému. Pokud pocítíte příznaky obtíží způsobených nadměrným vystavením vibracím, vyhledejte lékařskou pomoc. Mezi tyto příznaky může patřit necitlivění některých částí těla, ztráta citu v rukou, brnění, píchání, bolest, ztráta síly, změna barvy nebo stavu kůže. Tyto příznaky se obvykle objevují v prstech, na rukou nebo v zápěstí.
- Nepoužívejte výrobek, pokud nejsou namontovány všechny ochranné kryty.
- Ujistěte se, že víte, jak v případě nouze rychle zastavit motor.
- Než od výrobku odejdete, vypněte motor a přesvědčte se, že nehrozí riziko náhodného spuštění.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezachytily v pohyblivých částech.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu.

- Výrobek používejte pouze na vodorovném povrchu.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a matice utažené.
- Pokud by vám v případě nehody neměl kdo pomoci, výrobek nepoužívejte.
- Vždy používejte schválené příslušenství. Další informace získáte v autorizovaném servisu Husqvarna.
- Pokud ve výrobku dochází k vibracím nebo je hladina hluku z výrobku neobvykle vysoká, okamžitě výrobek zastavte. Zkontrolujte, zda není výrobek poškozený. Opravte poškozené díly nebo svěřte opravu schválenému servisu.
- Vždy připojte výrobek k odsavači prachu, který bude odsávat prach.
- Netahejte za hadici odsavače prachu. Výrobek může spadnout a způsobit zranění nebo se může poškodit.
- Udržujte odsavač prachu zapnutý, dokud se motor zcela nezastaví.
- Dbejte na to, aby se frézovací buben při spouštění výrobku nedotýkal povrchu.
- Výrobek ovládejte pouze zezadu s rukama na řídkách.
- Zkontrolujte, zda na rukojetích není mazivo nebo olej.
- Ujistěte se, že nejsou pryžová těsnění poškozená.
- Při provozu vždy udržujte kola na zemi.
- Výrobek ovládejte vždy zezadu s rukama na řídkách.
- Zajistěte, aby byla během provozu udržována bezpečná vzdálenost od rotujícího nástroje.
- Abyste udrželi správnou hladinu vibrací, provádějte údržbu a výrobek používejte podle pokynů v návodu k používání.
- Výrobek je vybaven systémem tlumení vibrací, který snižuje vibrace z rukojetí k obsluze. Nechte pracovat výrobek. Netlačte výrobek silou. Držte výrobek za rukojeti lehce, ale dávejte pozor, abyste jej měli pod kontrolou a ovládali ho bezpečně. Netlačte řídká do koncových zarážek více, než je nutné.
- Ruce mějte pouze na řídkách. Všechny ostatní části těla by měly být v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Pokud se náhle objeví silné vibrace, okamžitě výrobek zastavte. Nepokračujte v práci, dokud neodstraníte příčiny zvýšených vibrací.

Ochrana proti prachu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

Při používání tohoto nástroje může vznikat křemenný prach. (Oxid křemičitý je základní složkou písku, křemene, cihlářské hlíny, žuly a řady dalších nerostů a hornin.) Vystavení nadměrnému množství křemenného prachu může způsobit respirační onemocnění, jako je chronický zánět průdušek, silikóza a plicní fibróza. Tato onemocnění mohou být smrtelná. Společnost Husqvarna doporučuje různé možnosti ochrany, například:

- Používat vodu k navázání prachu během řezání nebo broušení.
- Používat systém odsávání prachu v kombinaci s řezným nebo brusným nástrojem.
- Používat systém pro čištění vzduchu v kombinaci s odsavačem prachu.
- Používat vhodné dýchací masky na základě řezaného nebo broušeného materiálu.

Požadavky na osobní ochranné prostředky s ohledem na křemenný prach nebo jiné vdechovatelné látky se mohou lišit v závislosti na místních a národních zákonech a předpisech. Prostudujte si tyto zákony a předpisy a určete povolené limity expozice a požadavky na osobní ochranné prostředky. Vždy používejte vhodné postupy a osobní ochranné prostředky pro zmírnění rizika expozice.

Ochrana proti hluku



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Vysoké hladiny hluku a dlouhodobé vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu způsobenou hlukem.
- Chcete-li udržet hladinu hluku na minimu, provádějte údržbu výrobku a používejte ho podle pokynů v návodu k používání.

Ochrana před vibracemi



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Během provozu výrobku se vibrace přenášejí z výrobku na obsluhu. Pravidelné a časté používání výrobku může způsobit nebo zvýšit stupeň poranění obsluhy. Může dojít k poranění prstů, rukou, zápěstí, paží, ramen nebo nervů a krevního oběhu nebo jiných částí těla. Úrazy mohou být oslabující nebo trvalé a mohou se postupně v průběhu týdnů, měsíců nebo let zhoršovat. Mezi možná poranění patří poškození krevního oběhu, nervové soustavy, kloubů a dalších tělesných struktur.
- Příznaky se mohou vyskytnout během provozu výrobku nebo jindy. Pokud máte příznaky a budete pokračovat v práci s výrobkem, mohou se příznaky zhoršit nebo se stát trvalými. Pokud se objeví tyto nebo jiné příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc:
 - Znečitlivění, ztráta citu, brnění, píchání, bolest, pálení, pulsování, ztuhlost, nešikovnost, ztráta síly, změna barvy nebo stavu pokožky.
- Příznaky se mohou zhoršovat při nízkých teplotách. Při práci s výrobkem v chladném prostředí používejte teplý oděv a mějte ruce v teple a v suchu.

- Při práci s výrobkem používejte schválenou ochranu sluchu.
- Pokud používáte ochranu sluchu, poslouchajte pozorně varovné signály a hlasy. Když je výrobek zastavený, ochranu sluchu si sundejte, pokud není ochrana sluchu nezbytná kvůli hladině hluku v pracovní oblasti.

Osobní ochranné prostředky



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při používání výrobku je nutné vždy používat schválené osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky nemohou zcela eliminovat nebezpečí úrazu, ale v případě nehody pomáhají snížit míru poranění. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné osobní ochranné prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav osobních ochranných prostředků.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte schválenou ochranu očí s postranní ochranou.
- Používejte ochranné rukavice.
- Používejte boty s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Používejte schválený pracovní oděv nebo odpovídající přílehavý oděv s dlouhými rukávy a dlouhými nohavicemi.

Hasicí přístroj

- Vždy mějte po ruce hasicí přístroj.
- Používejte práškový hasicí přístroj nebo hasicí přístroj s oxidem uhličitým.

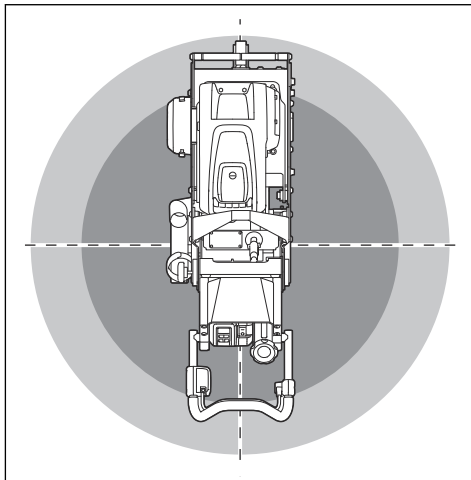
Bezpečnost pracovního prostoru



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Za analýzu ošetřovaného povrchu odpovídá uživatel. Uživatel by měl posoudit rizika na základě informací získaných o ošetřovaném povrchu a přijmout vhodná opatření pro prováděnou práci.
- Nepoužívejte výrobek v mlze, dešti, silném větru, chladném počasí, při riziku výskytu blesků nebo při jiných nepříznivých povětrnostních podmínkách.
- Dávejte pozor na osoby, předměty a situace, které mohou bránit bezpečnému provozu výrobku.
- Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu. Výrobek vytváří jiskry a hořlavý materiál může způsobit vznícení prachu nebo výparů.

- Udržujte děti, okolní osoby a zvířata mimo pracovní oblast a v bezpečné vzdálenosti od výrobku. Bezpečná vzdálenost je 5 m.



- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
- Udržujte pracovní oblast čistou a plně osvětlenou. Nepořádek nebo neosvětlené oblasti mohou vést k úrazům.
- Před použitím výrobku odklíďte z pracovní oblasti předměty, jako jsou šrouby, vruty, dráty a kameny.
- Ujistěte se, že ve směru provozu výrobku nejsou žádné kabely ani hadice.
- Zajistěte, aby v pracovním prostoru bylo dostatečné proudění vzduchu.
- Zkontrolujte, zda není v pracovním prostoru nebo v materiálu určeném k řezání vedeno nějaké potrubí nebo elektrické kabely.

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.



VÝSTRAHA: Poškozená baterie může způsobit výbuch a zranění. Pokud je baterie deformovaná nebo poškozená, obraťte se na schválený servis Husqvarna.

- Používejte výhradně baterie, které doporučujeme pro váš výrobek. Baterie jsou softwarově zašifrovány.
- Pro tento produkt používejte pouze originální baterie. V případě výměny baterií za nesprávný typ hrozí nebezpečí výbuchu. Další informace získáte u svého prodejce.
- Používejte pouze baterie, které jsou dobíjecí a vhodné jako zdroj napájení pro související výrobky

Husqvarna. Abyste zabránili zranění, nepoužívejte baterii jako zdroj napájení pro jiná zařízení.

- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Svorky baterie nepřipojujte ke klíčům, šroubkům nebo jiným kovovým předmětům. Může to způsobit zkrat baterie.
- Pokud baterie netěsní, kapalina nesmí přijít do styku s vaším tělem, oblečením nebo výrobkem. V případě styku s kapalinou omýjte zasaženou oblast velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- V blízkosti baterií používejte ochranné brýle. Pokud se vám kapalina dostane do očí, nemněte si je, ale vyplachujte je velkým množstvím vody po dobu minimálně 15 minut. Vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepoužívejte baterie, které nejsou dobíjecí.
- Neprovádějte na baterii žádné úpravy.
- Nevkládejte do větracích otvorů baterie žádné předměty.
- Chraňte baterii před sluncem, teplem nebo otevřeným ohněm. Baterie může explodovat a způsobit popáleniny nebo chemické popáleniny.
- Chraňte baterii před deštěm a vlhkým prostředím.
- Chraňte baterii před mikrovlnami a vysokým tlakem.
- Baterii nikdy nerozebírejte nebo nerozbíjejte.
- Baterii používejte pouze při okolních teplotách v rozsahu –10 až 40 °C.
- Baterii ani nabíječku baterií nečistěte vodou. Viz část *Čištění baterie nebo nabíječky baterií na strani 19*.
- Nepoužívejte poškozenou baterii.
- Baterie uchovávejte mimo dosah kovových předmětů, jako jsou např. hřebíky, šrouby nebo šperky.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
- Připojte baterii správně. Nesprávné upevnění baterie může způsobit její zkrat.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječku baterií



VÝSTRAHA: Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení varování a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

- Pokud nejsou bezpečnostní pokyny dodržovány, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo zkrat.
- Nepoužívejte nabíječku, která nebyla dodána s výrobkem. K nabíjení baterie používejte pouze doporučenou nabíječku.
- Nabíječku baterií nerozebírejte.
- Nepoužívejte poškozenou nabíječku ani nabíječku, která nefunguje správně.
- Nabíječku nezvedejte pomocí napájecího kabelu. Když nabíječku baterií odpojíte z elektrické zásuvky, tahejte za zástrčku. Netahejte za napájecí kabel.
- Všechny kabely včetně prodlužovací udržujte mimo dosah vody, oleje a ostrých hran. Dejte pozor, aby

nebyl kabel přivřen ve dveřích, nezachytit se za plot a podobně.

- Nabíječku nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo korozivních materiálů. Zkontrolujte, zda není nabíječka baterií poškozená. V případě, že zaznamenáte kouř nebo požár, vytáhněte zástrčku kabelu nabíječky baterií ze zásuvky.
- Baterii nabíjejte pouze uvnitř, a to v místech s dobrým prouděním vzduchu a mimo dosah slunečního světla. Nenabíjejte baterii venku. Nenabíjejte baterii ve vlhkém prostředí.
- Baterii nabíjejte, pouze pokud je okolní teplota v rozsahu 5 až 40 °C. Nabíječku používejte v dobře větraném, suchém a čistém prostředí.
- Nevkládejte do větracích otvorů nabíječky baterií žádné předměty.
- Nepřipojujte svorky nabíječky baterií ke kovovým předmětům, protože by mohlo dojít ke zkratování nabíječky.
- V nabíječce nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k opětovnému dobíjení, a ani je v zařízení nepoužívejte.
- Používejte schválené a nepoškozené síťové zásuvky.

Hasicí přístroj

- Vždy mějte po ruce hasicí přístroj.
- Použijte hasicí přístroj na lithiové baterie.

Bezpečnostní zařízení u produktu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek s poškozenými bezpečnostními zařízeními nebo se zařízeními, která nefungují správně.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozena nebo nefungují správně, obraťte se na servis Husqvarna.
- Neprovádějte úpravy bezpečnostních zařízení.

Kontrola přítomnosti obsluhy (OPC)

Po aktivaci OPC se motor zastaví. Další informace jsou uvedeny v části *Kontrola OPC na strani 9*.

Kontrola OPC

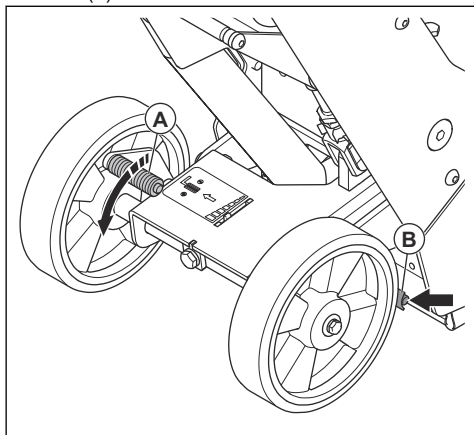
1. Spust'te výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Spuštění výrobku na strani 15*.
2. Pust'te páku OPC. Informace o umístění OPC na vašem výrobku naleznete v části *Přehled výrobku na strani 3*. Pokud se motor nezastaví do 3 sekund, obraťte se na schválený servis Husqvarna.

Nožní brzda

Nožní brzda zastaví kola a pomáhá obsluze ovládat výrobek během provozu. Po uvolnění nožní brzdy se mohou kola volně pohybovat.

Kontrola nožní brzdy

1. Sešlápnutím pedálu nožní brzdy (A) aktivujete nožní brzdou (B).



2. Ujistěte se, že se výrobek nepohybuje snadno. Pokud se výrobek pohybuje, seřídte nožní brzdou. Další informace jsou uvedeny v části *Seřízení nožní brzdy na straně 23*.

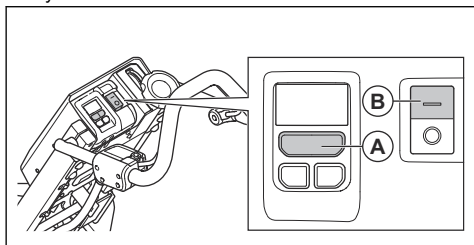
Vypínače na ovládacím panelu

Vypínače na ovládacím panelu slouží ke spuštění a zastavení výrobku.

Kontrola vypínačů

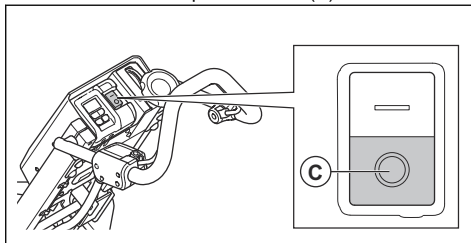
Systém napájení slouží ke spuštění a zastavení výrobku a motoru.

1. Stisknutím tlačítka ZAP/VYP (A) spustíte elektroniku výrobku.



2. Stisknutím tlačítka pro spuštění (B) spustíte motor.

3. Stisknutím tlačítka pro zastavení (C) zastavíte motor.



4. Ujistěte se, že se motor a buben zastaví.
5. Stisknutím tlačítka ZAP/VYP (A) vypnete elektroniku výrobku.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu



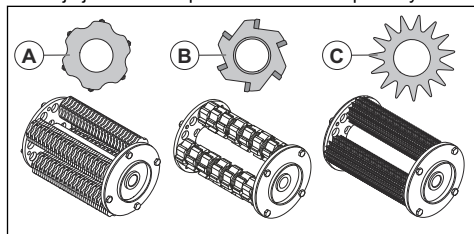
VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz *Osobní ochranné prostředky na straně 8*.
- Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu k používání. Veškerý další servis musí provést schválený servis.
- Při nesprávném nebo nepravdivém provádění údržby se zvyšuje nebezpečí poranění a poškození výrobku.
- Před prováděním údržby výrobek vyčistěte, abyste odstranili nebezpečný materiál.
- Před prováděním údržby zastavte motor a odpojte napájecí zástrčku, aby nedošlo k neúmyslnému spuštění.
- Údržbu výrobku provádějte na stabilním a rovném povrchu.
- Neprovádějte na výrobku žádné úpravy. Úpravy, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.
- Poškozené, opotřeбенé či prasklé součásti vyměňte.
- K čištění výrobku nepoužívejte vysokotlaký čistič.
- Vždy používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly. Příslušenství a náhradní díly, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.
- Používejte pouze čisticí utěrky, které nepouští vlákna.
- Po provedení údržby zkontrolujte hladinu vibrací ve výrobku. Pokud není správná, obraťte se na schválený servis.
- Servis výrobku musí provádět schválený servis v pravidelných intervalech.

Montáž

Výběr správných nástrojů

Pro frézovací buben jsou k dispozici různé nástroje. Nástroje jsou vhodné pro různé situace a povrchy.

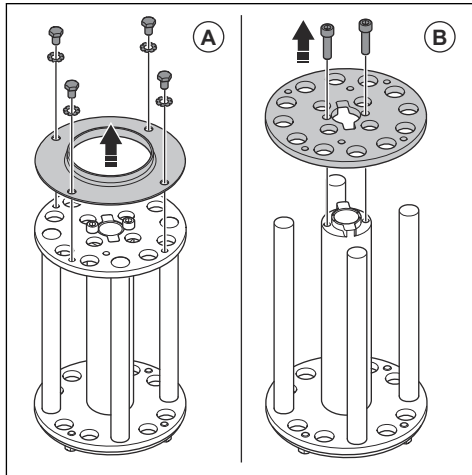


- **Karbidový cepový nástroj (A)** vytváří profil povrchu přibližně CSP 6 a používá se k následujícím účelům:
 - zvýšení hrubosti a vytvoření textury na tvrdých betonových a asfaltových površích,
 - odstranění tvrdých vrstev a vytvrzených lepidel.
- **Frézovací nástroj (B)** se používá k odstranění elastických vrstev, měkkého lepidla a dalších měkkých materiálů.
- **Hvězdicový nástroj (C)** vytváří profil povrchu přibližně CSP 4 a používá se k následujícím účelům:
 - čištění a odstranění tenkých vrstev epoxidového nátěru, oleje, glazury, lepidla a termoplastického materiálu,
 - zvýšení hrubosti měkkého betonu.

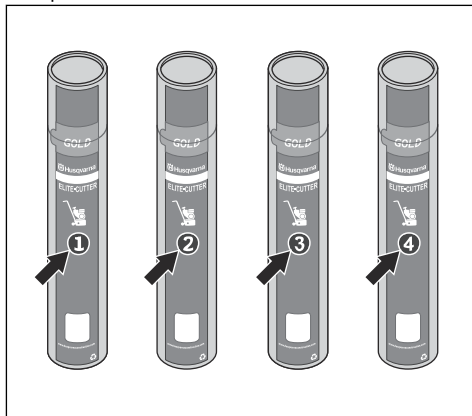
Instalace nástrojů na buben

Povšimněte si: Pro nejlepší výsledky nenasazujte stejné množství distančních vložek na každou osu.

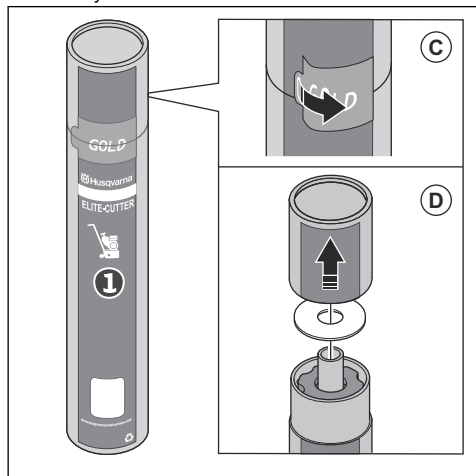
1. Odmontujte 4 šrouby M8×12, 4 podložky a vnější přírubu (A).



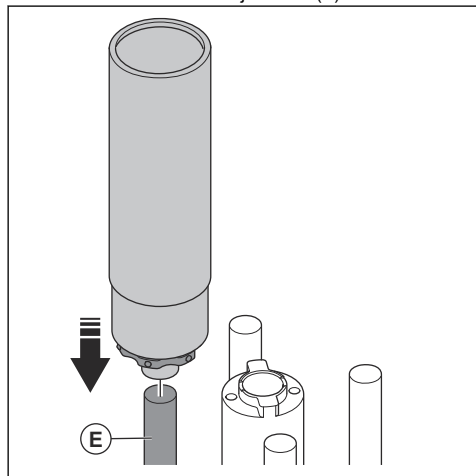
2. Odmontujte 2 šrouby M8×25 a opěrnou přírubu (B).
3. Namontujte 4 trubky s řeznými nástroji na buben. Dbejte na to, aby byly řezné nástroje nainstalovány v pořadí 1 až 4.



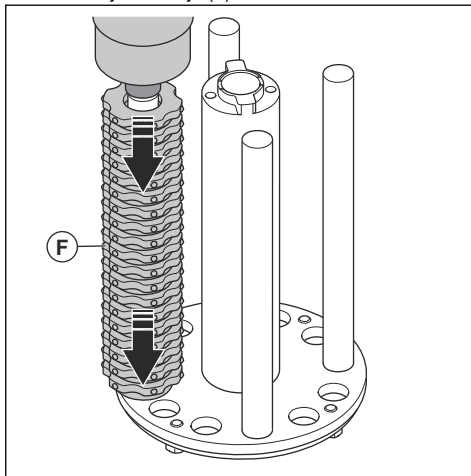
4. Otevřete trubku pro nástroje (C) a sejměte víko (D) z trubky.



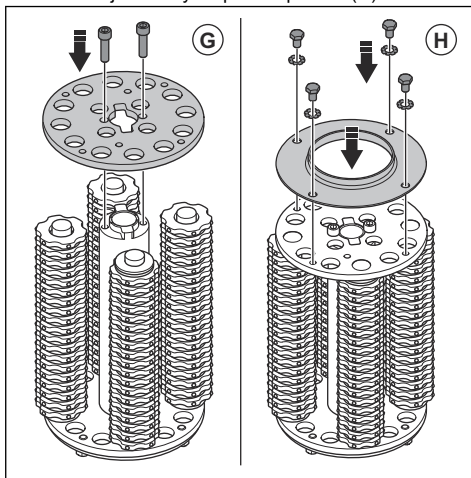
5. Umístěte trubku s nástroji na osu (E).



6. Namontujte nástroje (F) na osu.



7. Stejný postup proveďte u 3 zbývajících os bubnu.
8. Naneste přípravek Loctite 243 na 2 šrouby M8×25. Namontujte šrouby a opěrnou přírubu (G).



9. Naneste přípravek Loctite 243 na 4 šrouby M8×12. Namontujte šrouby, podložky a vnější přírubu (H).

Montáž frézovacího bubnu

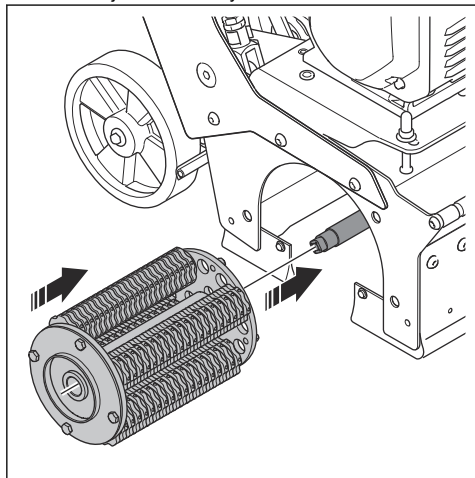


VÝSTRAHA: Zastavte výrobek a odpojte napájecí zástrčku.

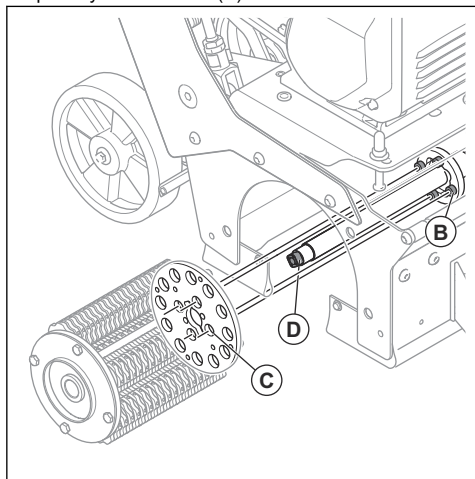


VÝSTRAHA: Po provozu mohou být nástroje horké. Při instalaci bubnu vždy používejte rukavice.

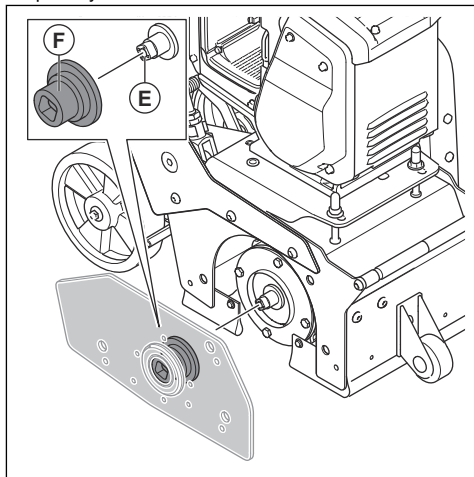
1. Aktivujte nožní brzdu. Další informace jsou uvedeny v části *Kontrola nožní brzdy na strani 10*.
2. Deaktivujte frézovací buben. Další informace jsou uvedeny v části *Aktivace a deaktivace frézovacího bubnu na strani 17*.
3. Demontujte boční kryt. Další informace jsou uvedeny v části *Výměna frézovacího bubnu na strani 20*.
4. Namontujte buben na výrobek.



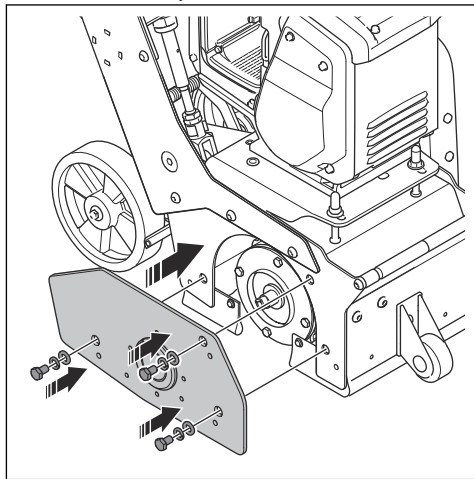
5. Ujistěte se, že jsou 4 kolíky (B) ve skříni bubnu zarovnané se 4 otvory (C) v bubnu. V případě potřeby otočte hřídel (D) klíčem 16 mm.



6. Nasadte boční kryt na výrobek. Ujistěte se, že je čtvercový konec hřídele (E) zarovnan se čtvercovým otvorem (F) v ložisku na bočním krytu. V případě potřeby otočte ložiskem rukou.



7. Nasadte boční kryt.



Instalace a vyjmutí baterie

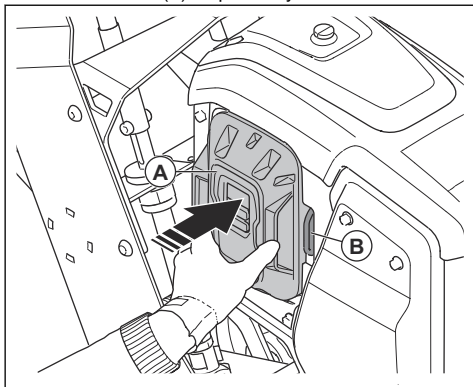


VAROVÁNÍ: Zkontrolujte, zda je baterie správně vložena do držáku baterie. Pokud nelze baterii snadno zasunout do držáku baterie, není vložena správně.



VAROVÁNÍ: Po provozu může být baterie horká. Před vyjmutím ji nechte vychladnout.

1. Zatlačte baterii (A) do přihrádky na baterii.



2. Stiskněte uvolňovací páčku baterie (B) a vyjměte baterii.

Připojení odsavače prachu



VÝSTRAHA: Pokud je hadice pro odsávání prachu poškozená, nepoužívejte odsavač prachu. Zvyšuje se riziko, že budete vdechovat prach, který je nebezpečný pro vaše zdraví. Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest.

1. Zkontrolujte, zda není hadice pro odsávání prachu poškozená.
2. Přesvědčte se, že jsou filtry odsavače prachu čisté a nepoškozené.
3. Připojte hadici odsavače prachu k přípojkce pro odsavač prachu. Informace o umístění přípojky pro odsavač prachu na vašem výrobku naleznete v části *Přehled výrobku na strani 3*.

Provoz

Úvod



VÝSTRAHA: Před používáním výrobku je třeba, abyste si přečetli kapitolu o bezpečnosti a porozuměli jejímu obsahu.

Před provozem výrobku

1. Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
2. Pozorně si prostudujte návod k používání odsavače prachu a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
3. Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 8*.
4. Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
5. Provádějte denní údržbu. Další informace jsou uvedeny v části *Plán údržby na strani 18*.
6. Zkontrolujte, zda je výrobek správně zajištěn a nevykazuje známky poškození.
7. Zkontrolujte, zda jsou všechny vruty, šrouby a matice dotažené.
8. Umístěte výrobek na pracovní oblast. Zkontrolujte, zda je povrch rovný. Zajistěte, aby byla přeprava výrobku do pracovní oblasti a v ní provedena bezpečně a správně. Další informace jsou uvedeny v části *Přeprava na strani 25*.
9. Ujistěte se, že osy bubnu, řezné nástroje a těsnění nejsou poškozené nebo opotřebované.
10. Zajistěte, aby nástroje nenarazily do země.

11. Zajistěte, aby frézovací buben nenarazil do země.
12. Ujistěte se, že se řezné nástroje mohou volně pohybovat na osách frézovacího bubnu.
13. Připojte k výrobku odsavač prachu. Další informace jsou uvedeny v části *Připojení odsavače prachu na strani 14*.
14. Před připojením výrobku ke zdroji napájení zkontrolujte, zda je buben deaktivovaný. Další informace jsou uvedeny v části *Aktivace a deaktivace frézovacího bubnu na strani 17*.
15. Ujistěte se, že je baterie vložena. Další informace jsou uvedeny v části *Instalace a vyjmutí baterie na strani 13*.

Stav baterie

Po spuštění výrobku se na displeji zobrazí indikátor stavu nabití baterie. Indikátor stavu nabití baterie ukazuje celkovou úroveň nabití baterie ve výrobku.

Symbol	Stav nabití
	Úroveň nabití baterie je 76–100 %.
	Úroveň nabití baterie je 51–75 %.
	Úroveň nabití baterie je 26–50 %.

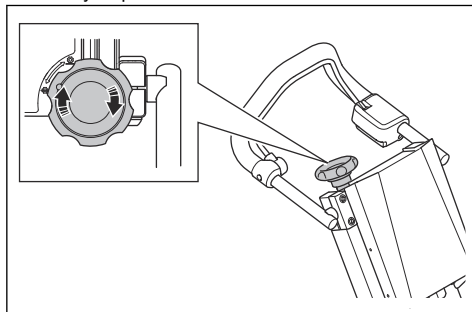
Symbol	Stav nabití
	Úroveň nabití baterie je 6–25 %.
	Úroveň nabití baterie je 0–5 %.

Spuštění výrobku

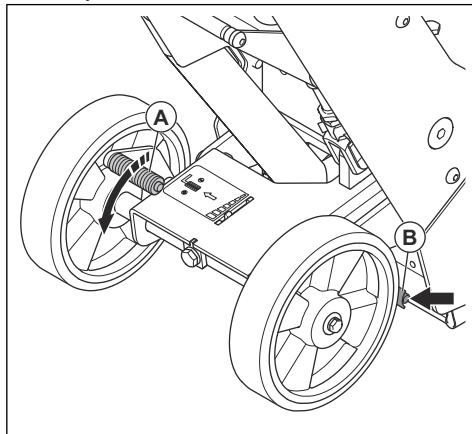


VAROVÁNÍ: Při startování výrobku nezapomeňte aktivovat nožní brzdu. Deaktivovaná nožní brzda může způsobit, že se výrobek uvede do pohybu.

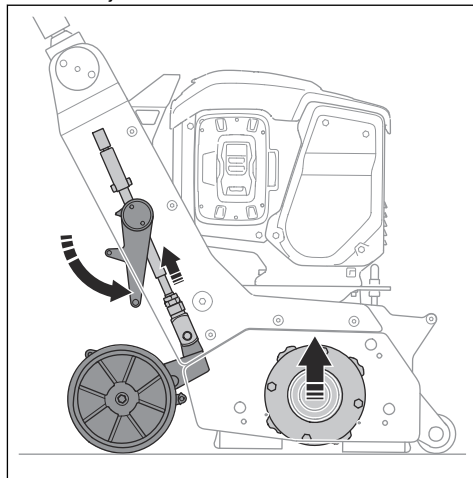
1. Ujistěte se, že je výrobek stabilní na všech kolech.
2. Otočte kolo pro nastavení hloubky ve směru hodinových ručiček. Zajistěte, aby se buben nedotýkal povrchu.



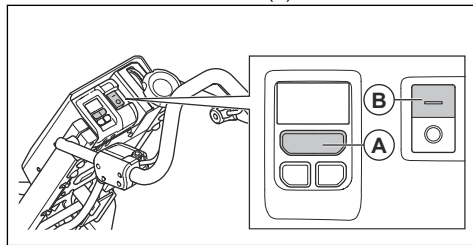
3. Aktivujte nožní brzdu.



4. Deaktivujte frézovací buben.



5. Spusťte odsavač prachu.
6. Stiskněte páku OPC a držte ji stisknutou. Informace o umístění OPC na vašem výrobku naleznete v části *Přehled výrobku na strani 3*.
7. Stiskněte tlačítko ZAP/VYP (A).



8. Stisknutím tlačítka pro spuštění spusťte motor (B).

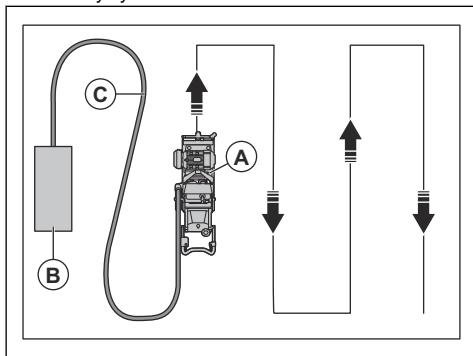
Obsluha výrobku

Povšimněte si: Před použitím výrobku si přečtěte část *Bezpečnostní pokyny pro provoz na strani 6* a ujistěte se, že ji rozumíte.

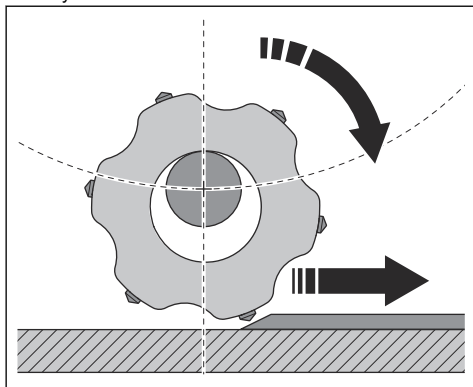
Povšimněte si: Vždy používejte osobní ochranné prostředky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 8*.

1. Spusťte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Spuštění výrobku na strani 15*.
2. Aktivujte frézovací buben. Další informace jsou uvedeny v části *Aktivace a deaktivace frézovacího bubnu na strani 17*.
3. Nastavte hloubku řezu tak, aby se frézovací buben dotýkal povrchu. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení hloubky řezu na strani 17*.

4. Nastavte indikátor hloubky do polohy 0. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení indikátoru hloubky na strani 16*.
5. Ujistěte se, že je aktivovaná nožní brzda. *Kontrola nožní brzdy na strani 10*.
6. Opatrně tlačte stroj dopředu.
7. Jezděte výrobkem (A) v rovnoběžných drahách. Začněte v blízkosti odsavače prachu (B) a jeďte výrobkem směrem od něj v rovnoběžných drahách. Dbejte na to, aby se prachová hadice (C) nedostala do cesty výrobku.



8. Dbejte na to, aby se nástroj frézovacího bubnu dotýkal země dostředivou silou.



9. Nastavte rychlost podle typu povrchu. Na hrubém povrchu pracujte nižší rychlostí.

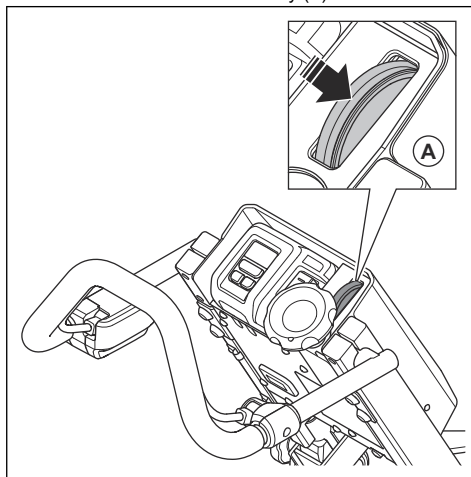
Frézování povrchu

Povšimněte si: Maximální hloubka řezu je 3 mm.

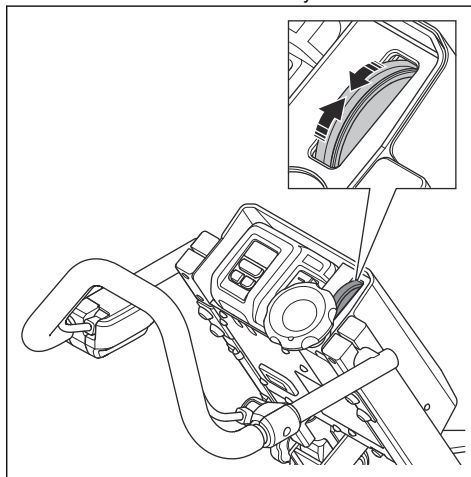
1. Provozujte výrobek na povrchu pracovní oblasti.
2. Zkontrolujte povrch pracovní oblasti.

Nastavení indikátoru hloubky

1. Zatláchte kolo indikátoru hloubky (A) dolů.

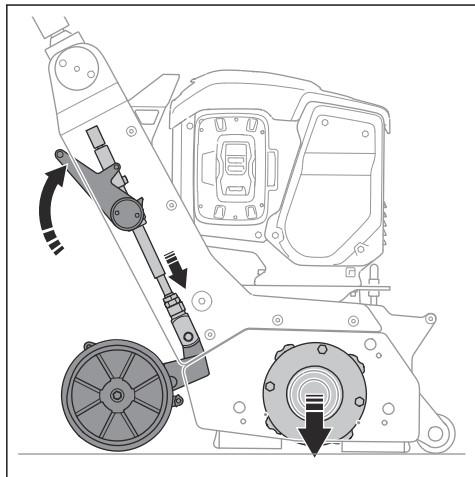


2. Otáčením kola indikátoru hloubky nastavte hloubku.

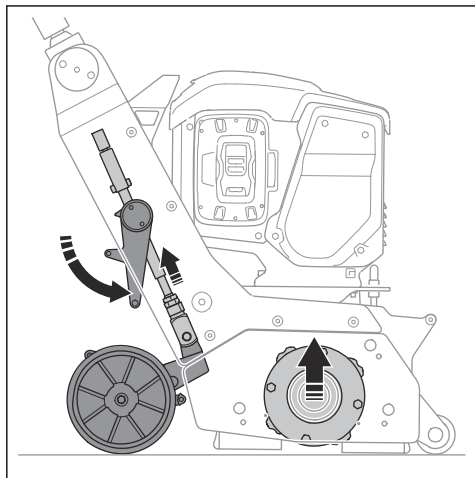


Aktivace a deaktivace frézovacího bubnu

- Nohou zvedněte páku rychlého zvednutí nahoru, aby se aktivoval frézovací buben.

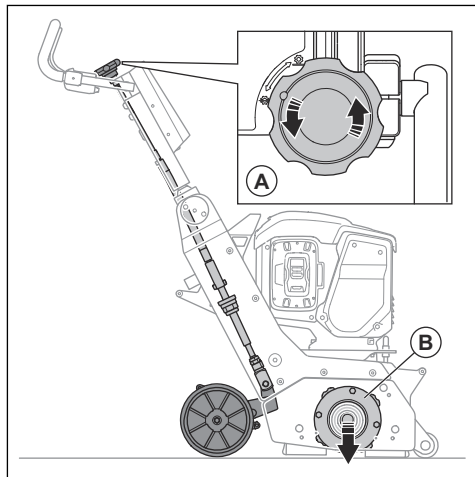


- Nohou zatlačte páku rychlého zvednutí dolů, aby se deaktivoval frézovací buben.

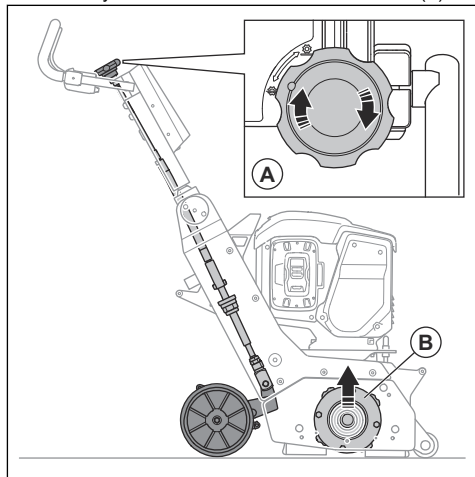


Nastavení hloubky řezu

- Otáčením kola pro nastavení hloubky (A) proti směru hodinových ručiček spusťte frézovací buben (B) dolů.



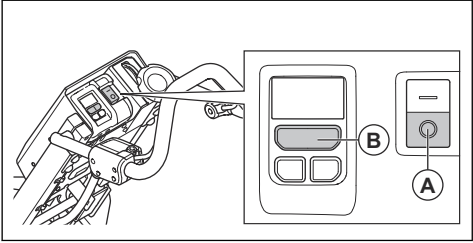
- Otáčením kola pro nastavení hloubky (A) po směru hodinových ručiček zvedněte frézovací bubn na (B).



Zastavení výrobku

- Deaktivujte frézovací bubn. Další informace jsou uvedeny v části *Aktivace a deaktivace frézovacího bubnu na strani 17*.
- Uvolněním páky OPC zastavte motor. Informace o umístění rukojeti OPC naleznete v části *Přehled výrobku na strani 3*.
- Ujistěte se, že se zastavily všechny pohyblivé díly.
- Vypněte odsavač prachu.

5. Stiskněte tlačítko Stop (A).



6. Stiskněte tlačítko ZAP/VYP (B).

7. Vyměňte baterii, aby nedošlo k náhodnému spuštění. Další informace jsou uvedeny v části *Instalace a vyjmutí baterie* na strani 13.

Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Před prováděním údržby je třeba, abyste si přečetli kapitolu o bezpečnosti a porozuměli ji.



VÝSTRAHA: Při provádění servisu a údržby je nutné používat osobní ochranné prostředky. Viz *Osobní ochranné prostředky* na strani 8.



VÝSTRAHA: Před prováděním údržby zastavte motor a odpojte napájecí zástrčku

od zdroje napájení. Zkontrolujte, zda se všechny pohony zastaví.

Pro servis a opravy výrobku je nezbytné speciální školení. Garantujeme dostupnost profesionálních oprav a servisu. Pokud váš prodejce Husqvarna neposkytuje servisní služby, požádejte jej o informace o nejbližším servisu Husqvarna.

Podrobnější informace jsou uvedeny v části .

Plán údržby

* = Všeobecná údržba, kterou provádí obsluha. Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k použití.

X = Pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

O = Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k použití.
Údržbu svěřte autorizovanému servisu.

Obecná údržba výrobku	Denně	První měsíc nebo po 20 hodinách	Každé 3 měsíce nebo 50 hodin	Každých 6 měsíců nebo 100 hodin	Každý rok nebo 300 hodin
Zkontrolujte opotřebení pryžových těsnění.	*				
Zkontrolujte opotřebení bubnu, nástrojů a skříňě bubnu.	*				
Vyčistěte výrobek.	X				
Zkontrolujte všechna bezpečnostní zařízení.	X				
Přesvědčte se, že jsou matice a šrouby dotažené.	*	*			
Zkontrolujte elektrické součásti, kabely a spoje, zda nejsou opotřebené nebo poškozené.	*				
Zkontrolujte připojení hadic. Zkontrolujte všechny hadice na výrobku, zda nejsou poškozené nebo netěsní.	*				

Obecná údržba výrobku	Denně	První měsíc nebo po 20 hodinách	Každé 3 měsíce nebo 50 hodin	Každých 6 měsíců nebo 100 hodin	Každý rok nebo 300 hodin
Zkontrolujte, zda nejsou prachové hadice poškozené nebo ucpané.	*				
Zkontrolujte, zda je odsavač prachu prázdný a správně připojený.	*				
Zkontrolujte, zda není motor znečištěný nebo poškozený.	*				
Zkontrolujte, zda je nabíječka v dobrém stavu a není poškozená.	*				
Zkontrolujte napnutí řemene.		X		X	
Proveďte kompletní servis a čištění výrobku.					O
Zkontrolujte opotřebení tlumiče vidlice.				*	

Čištění výrobku

- Po použití vždy vyčistěte veškeré vybavení. Použijte vysavač.
- K čištění výrobku nepoužívejte vysokotlaký čistič.
- Udržujte vzduchové otvory čisté, aby bylo zajištěno, že výrobek má vždy dostatečně nízkou teplotu.
- Po práci na vlhkých površích vyčistěte buben s nástroji.

Čištění baterie nebo nabíječky baterií



VÝSTRAHA: Baterii ani nabíječku baterií nečistěte vodou.



VÝSTRAHA: K čištění baterie nepoužívejte žádné chemické látky.

- Než vložíte baterii do nabíječky, zkontrolujte, zda jsou baterie a nabíječka baterie čisté a suché.
- Očistěte kontakty baterie stlačeným vzduchem nebo použijte měkkou a suchou utěrku.
- Očistěte povrch baterie a nabíječku baterie měkkou a suchou utěrkou.

Kontrola nabíječky baterií

- Zkontrolujte, zda není napájecí kabel nabíječky baterií poškozený. Zkontrolujte, jestli se neobjevily praskliny nebo jiné poškození.

Připojení nabíječky baterií



VÝSTRAHA: Nabíječku používejte pouze při okolních teplotách v rozsahu 5 až 40 °C.

- Připojte nabíječku baterií ke zdroji s napětím a frekvencí uvedenými na typovém štítku.
- Zapojte zástrčku do uzemněné elektrické zásuvky. Kontrolka LED na nabíječce baterií jednou zeleně blikne.

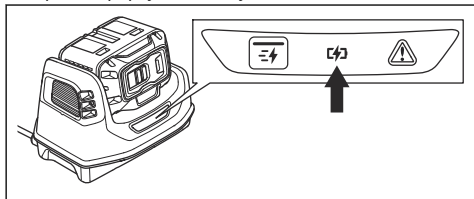
Připojení baterie k nabíječce baterií

Povšimněte si: Před prvním použitím nabijte baterii. Nová baterie je nabitá pouze na 30 %.

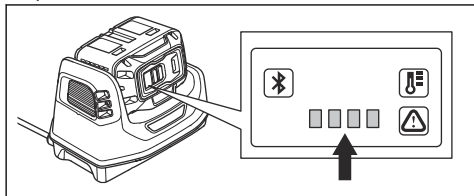
Povšimněte si: Baterie se nebude nabíjet, pokud je teplota baterie příliš vysoká. Před nabíjením nechte baterii vychladnout.

- Zkontrolujte, zda je baterie suchá.
- Vložte baterii do nabíječky baterií.

3. Zkontrolujte, zda se rozsvítí zelená kontrolka nabíjení na nabíječce. To znamená, že je baterie správně připojená k nabíječce baterií.



4. Když svítí všechny kontrolky LED baterie, baterie je plně nabitá.



5. Když nabíječku baterií odpojujete z elektrické zásuvky, tahejte za zástrčku. Netahejte za kabel.
6. Vyměňte baterii z nabíječky.

Povšimněte si: Další informace naleznete v návodech přiložených k baterii a nabíječce baterií.

Kontrola frézovacího bubnu

- Zkontrolujte opotřebení frézovacího bubnu. V případě poškození proveďte výměnu, viz *Plán údržby na strani 18*.

Výměna frézovacího bubnu



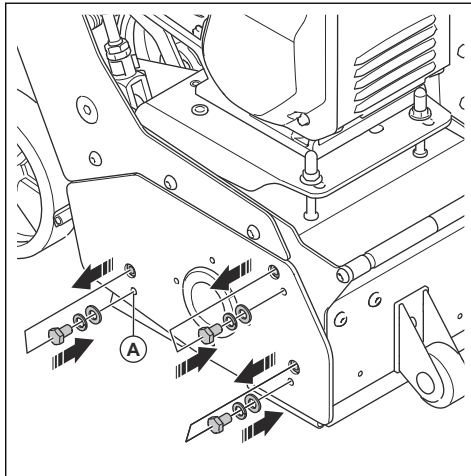
VÝSTRAHA: Zastavte výrobek a odpojte baterii.



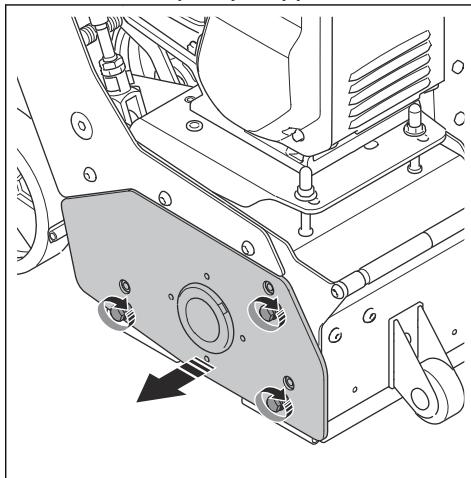
VÝSTRAHA: Po provozu mohou být nástroje horké. Při instalaci bubnu vždy používejte rukavice.

1. Aktivujte nožní brzdu. Další informace jsou uvedeny v části *Kontrola nožní brzdy na strani 10*.
2. Deaktivujte frézovací buben. Další informace jsou uvedeny v části *Aktivace a deaktivace frézovacího bubnu na strani 17*.

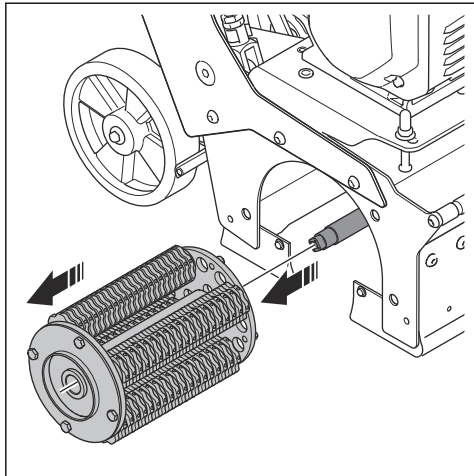
3. Odmontujte 3 šrouby a 3 podložky z bočního krytu.



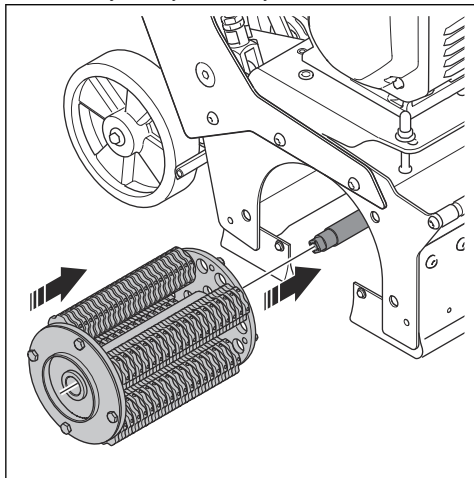
4. Namontujte 3 šrouby a podložky do vedlejších otvorů (A) na bočním krytu.
5. Otočením šroubů po směru hodinových ručiček uvolníte boční kryt a sejmete jej.



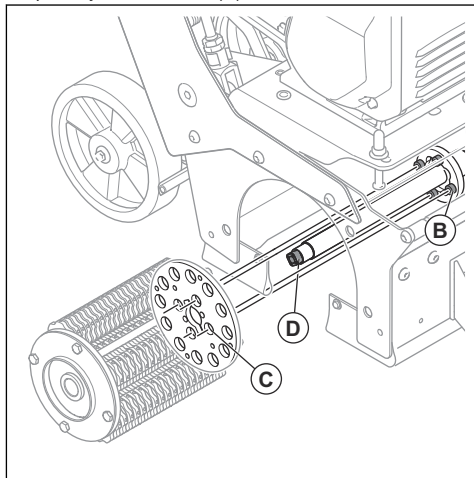
6. Odmontujte buben.



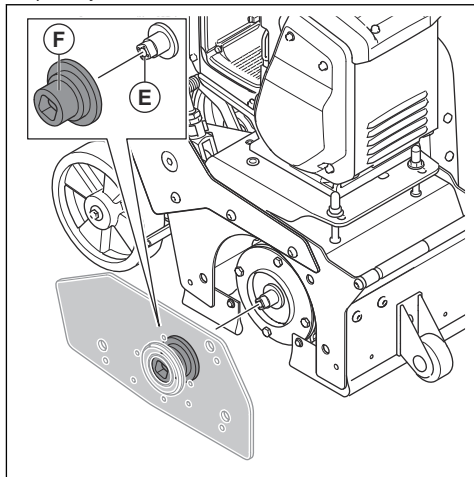
7. Namontujte na výrobek nový buben.



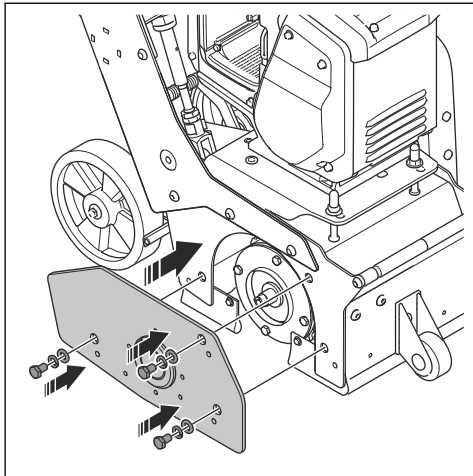
8. Ujistěte se, že jsou 4 kolíky (B) ve skříni bubnu zarovnány se 4 otvory (C) v bubnu. V případě potřeby otočte hřídel (D) klíčem 16 mm.



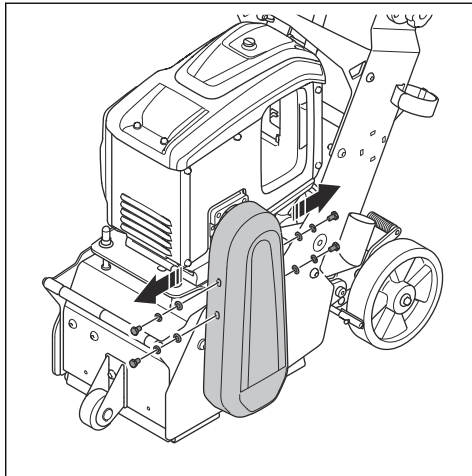
9. Nasadte boční kryt na výrobek. Ujistěte se, že je čtvercový konec hřídele (E) zarovnan se čtvercovým otvorem (F) v ložisku na bočním krytu. V případě potřeby otočte ložiskem rukou.



10. Nasadte boční kryt.

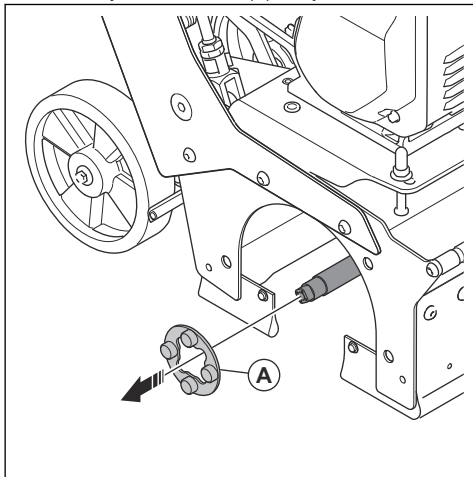


2. Demontujte 4 šrouby.

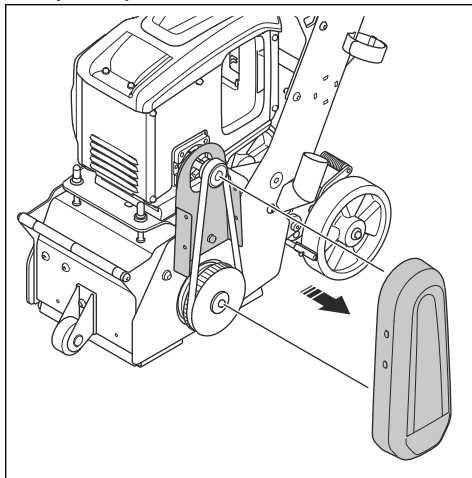


Výměna tlumiče vidlice

1. Odmontujte frézovací buben. Další informace jsou uvedeny v části *Výměna frézovacího bubnu na straně 20*.
2. Odmontujte tlumič vidlice (A) z osy.



3. Sejměte kryt řemene.



4. Zkontrolujte, zda není řemen poškozený nebo opotřebený. V případě potřeby řemeny vyměňte.

3. Nový tlumič vidlice nainstalujte v opačném pořadí.

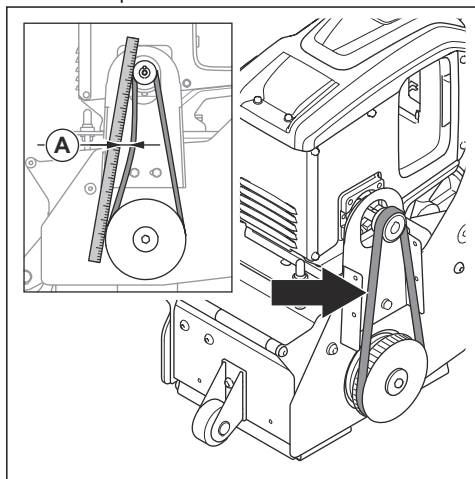
Kontrola napnutí řemene



VÝSTRAHA: Nepoužívejte výrobek, pokud není namontován kryt řemene.

1. Zastavte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Zastavení výrobku na straně 17*.

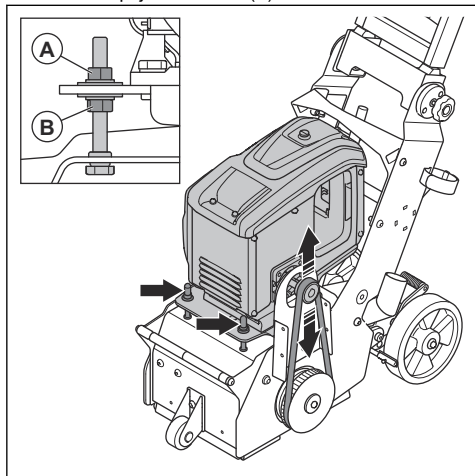
5. Zatlačte řemeny palcem a zkontrolujte jejich napnutí. Pokud lze řemen zatlačit o více než 5 mm (A), seřídte napnutí řemene.



6. Namontujte kryt řemene.

Seřízení napnutí řemene

1. Sejměte kryt řemene. Další informace jsou uvedeny v části *Kontrola napnutí řemene na strani 22*.
2. Povolte 2 pojistné matice (A).



3. Pomocí 2 nastavovacích matic (B) seřídte napnutí řemene. Matice neutahujte příliš pevně.
4. Namontujte kryt řemene.

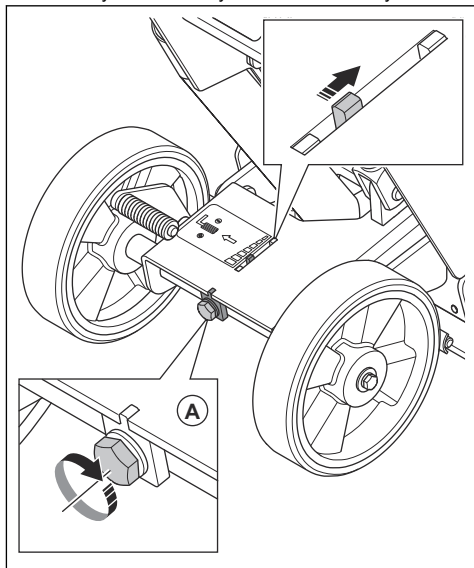
Kontrola nožní brzdy

1. Aktivujte nožní brzdu. Další informace jsou uvedeny v části *Kontrola nožní brzdy na strani 10*.

2. Přesvědčte se, že se výrobek nepohybuje. Pokud se výrobek pohybuje, seřídte nožní brzdu. Další informace jsou uvedeny v části *Seřízení nožní brzdy na strani 23*.

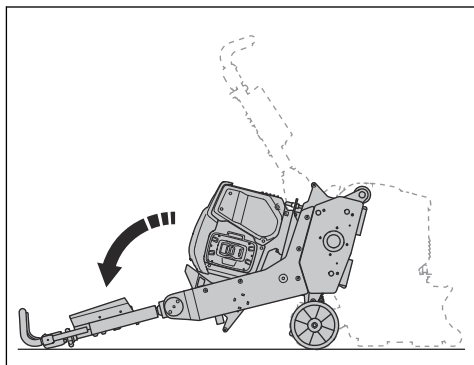
Seřízení nožní brzdy

1. Otočením seřizovacího šroubu (A) po směru hodinových ručiček zvýšíte sílu nožní brzdy.



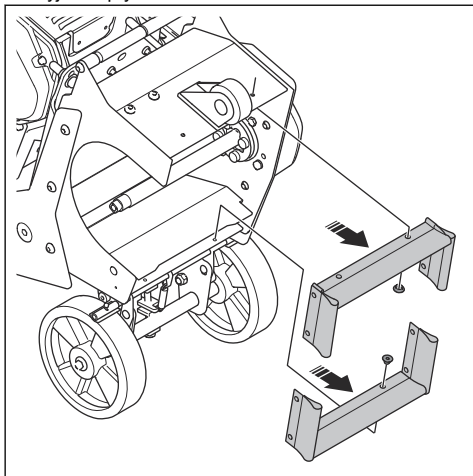
Výměna pryžových těsnění

1. Nakloňte výrobek dozadu tak, aby byla kola a řídítka na zemi.



2. Vyměte pryžová těsnění.

3. Nová pryžová těsnění nainstalujte v opačném pořadí.



Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek nestartuje.	Není aktivována kontrola přítomnosti obsluhy.	Při startování výrobku přidržte kontrolu přítomnosti obsluhy u řídicích.
	Není připojen nebo je poškozen kabel.	Ujistěte se, že je baterie připojena k výrobku.
	Tlačítko ZAP/VYP pro motor je před spuštěním systému baterie v poloze ZAPNUTO.	Stiskněte tlačítko VYP pro motor a tlačítko ZAP pro systém baterie.
	Poškozený spínač nebo kabel motoru.	Nechte výrobek zkontrolovat elektrikářem nebo se obraťte na autorizovaný servis.
	Motor je poškozený.	Nechte jej vyměnit v autorizovaném servisu.
Snížený nebo žádný frézovací výkon.	Nástroje jsou opotřebené nebo poškozené.	Vyměňte opotřebené díly.
	Nesprávný typ nástrojů pro příslušný povrch.	Nahraďte je nástroji vhodnými pro příslušný povrch.
Výrobek je zapnutý, ale buben se neotáčí.	Řemen je poškozený.	Obratťe se na autorizovaný servis.
	Buben je zablokovaný.	Ujistěte se, že je výrobek vypnutý a odpojený od zdroje napájení. Zkontrolujte buben a odstraňte předmět, který brání jeho otáčení.
Výrobek nestartuje snadno.	Buben se dotýká povrchu.	Ujistěte se, že je buben zvednutý. Další informace jsou uvedeny v části <i>Aktivace a deaktivace frézovacího bubnu na strani 17</i> .
Neuspokojivý provoz s náhlými pohyby a vibracemi.	Příliš nízká poloha bubnu.	Zkontrolujte upevnění bubnu, ložiska a tlumič vidlice.
	Nástroje jsou opotřebené.	Vyměňte buben nebo nástroje.

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek vytváří neobvyklé vibrace.	Neobvyklé opotřebení řezných nástrojů.	Zkontrolujte otáčení řezných nástrojů na čtyřech hřídelích. Zkontrolujte tlumič vidlice. V případě potřeby vyměňte buben nebo řezné nástroje.
	Napnutí hnacího řemene není správné.	Zkontrolujte napnutí hnacího řemene. Další informace jsou uvedeny v části <i>Kontrola napnutí řemene na straně 22</i> .
Výrobek se po chvíli zastaví.	Spínač ochrany motoru se uvolní z důvodu přetížení.	Snižte zatížení.
	Motor je poškozený.	Zkontrolujte motor.

Přeprava, skladování a likvidace

Přeprava



VÝSTRAHA: Při přepravě buďte opatrní. Výrobek je těžký a může způsobit úraz nebo škodu, jestliže při přepravě spadne nebo se posune.



VAROVÁNÍ: Deaktivujte frézovací buben.



VAROVÁNÍ: Netáhněte výrobek za vozidlem.

- Před přepravou se ujistěte, že je hadice odsavače prachu odpojena.
- Kola umožňují přemístění výrobku na kratší vzdálenost. Pokud ho chcete přesunout na delší vzdálenost nebo ho umístit na vozidlo, výrobek zvedněte.
- Během přepravy použijte na výrobek vhodný typ ochrany. Ochrana chrání výrobek před přírodními vlivy, například deštěm či sněhem.

Zvedání výrobku



VÝSTRAHA: Přesvědčte se, že zvedací zařízení má správné specifikace pro bezpečné zvedání výrobku. Na typovém štítku na výrobku je uvedena hmotnost výrobku.

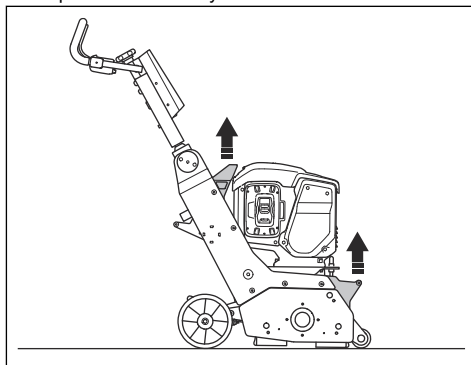


VÝSTRAHA: Nechodte ani se nezdržujte pod výrobkem během zvedání nebo v jeho blízkosti. Udržujte okolní osoby mimo pracovní oblast.



VÝSTRAHA: Nezvedejte poškozený výrobek.

1. Připevněte zvedací vybavení ke zvedacím bodům.



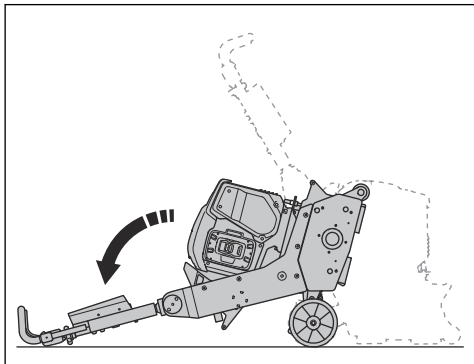
2. Zvedněte výrobek bezpečným způsobem.

Naklonění výrobku



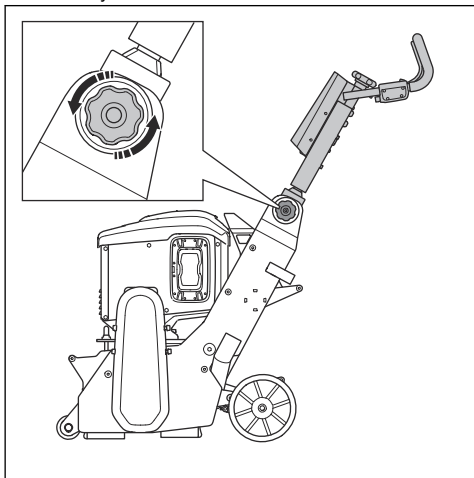
VÝSTRAHA: Používejte ochrannou obuv s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.

1. Nakloňte výrobek dozadu tak, aby byla kola a řídítka na zemi.

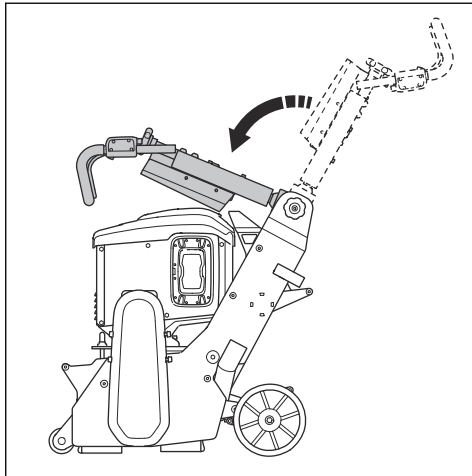


Sklopení řídítek

1. Otočte zajišťovací kolečko řídítek proti směru hodinových ručiček.



2. Sklopte řídítka dopředu.



Pohyb výrobku nahoru a dolů na rampě



VÝSTRAHA: Při přemísťování výrobku na rampu a z rampy buďte velmi opatrní. Výrobek je těžký a pokud spadne nebo se rozjede příliš rychle, hrozí nebezpečí úrazu.



VÝSTRAHA: U nájezdů s prudkým sklonem používejte vždy naviják. Nechoďte ani se nezdržujte pod výrobkem nebo v jeho blízkosti.

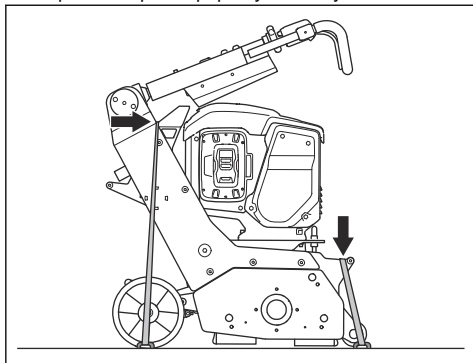
- Chcete-li s výrobkem sjet po rampě dolů, pomalu s ním jeďte směrem dopředu.
- Chcete-li s výrobkem vyjet na rampu, pomalu s ním jeďte směrem dozadu.
- Nezatáčejte s výrobkem na rampě doprava nebo doleva o více než 45°.

Připevnění výrobku k přepravnímu vozidlu pomocí upínacích popruhů

Během přepravy musí být výrobek připevněn, aby se zabránilo nehodám a poškození zařízení. Pomocí upínacích popruhů připevněte výrobek k přepravnímu vozidlu.

1. Umístěte výrobek na přepravní vozidlo.

2. Připevněte upínací popruhy kolem výrobku.



3. Připevněte a utáhněte upínací popruhy k přepravnímu vozídlu.

Skladování



VAROVÁNÍ: Neskladujte výrobek venku. Vždy skladujte výrobek ve vnitřních prostorech.

- Uchovávejte výrobek na suchém místě, kde nemrzne.

- Před uskladněním výrobku jej vyčistěte a proveďte kompletní údržbu.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupů dětí a neoprávněných osob.
- : Před dlouhodobým skladováním výrobku vyprázdněte palivovou nádrž. Odevzdejte palivo na příslušném sběrném místě.
- : Vždy používejte schválené nádoby na skladování a přepravu paliva.

Likvidace výrobku



Symbol znamená, že výrobek nelze zlikvidovat jako domovní odpad. Odevzdejte jej v místním sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. To přispívá k řádné likvidaci po dosažení konce životnosti.

Informace vám poskytnou místní úřady, služby zajišťující zpracování domovního odpadu, servis nebo prodejce Husqvarna.

Nesprávná likvidace může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku potenciální přítomnosti nebezpečných látek.

Technické údaje

Výkon, W	2200
Napětí, V	94
Proud, A	4 nebo 8
Motorová jednotka	DC
Rychlost otáčení bubnu, min ⁻¹	–
Provozní šířka, mm/palce	225 / 9
Max. počet cepových nástrojů na 1 ose	24
Max. počet frézovacích nástrojů na 1 ose	7
Max. počet hvězdicových nástrojů na 1 ose	45
Max. počet os na bubnu	6
Maximální stoupavost při čištění, stupně/%	10/18
Hmotnost, kg	102
Provozní teplota, °C	–10 až +45
Průměr přípojky prachové hadice, mm	51
Odsavač prachu	DE120H, DE130H. Další informace získáte v autorizovaném servisu Husqvarna.

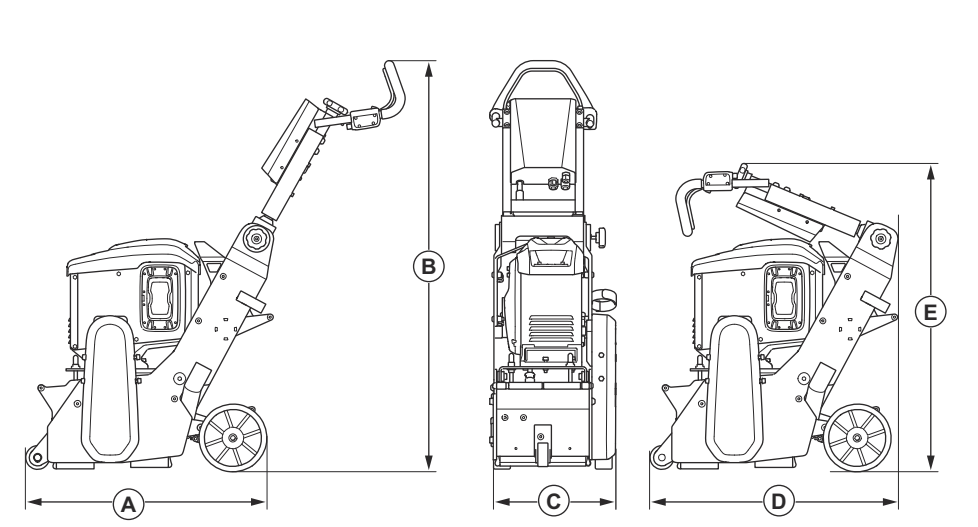
Emise hluku	
Hladina akustického výkonu, změřená L_W dB(A) ¹	90
Hladiny hluku	
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy, L_p dB (A) ²	89
Hladina vibrací (levá ruka), m/s^{23}	3,8
Hladina vibrací (pravá ruka), m/s^2	4,1

Prohlášení o hluku a vibracích

Tyto deklarované hodnoty byly získány testováním laboratorního typu v souladu s uvedenou směrnici nebo normami a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiných testovaných výrobků v souladu se stejnou směrnicí nebo normami. Tyto deklarované hodnoty lze použít k předběžnému posouzení rizik,

ale hodnoty naměřené na konkrétních pracovištích mohou být vyšší. Skutečné expoziční hodnoty a riziko újmy, ke kterým dochází u jednotlivých uživatelů, jsou jedinečné a závisí na způsobu, jakým uživatel pracuje, na materiálu, na kterém se výrobek používá, na době expozice i na tělesném stavu uživatele a na stavu výrobku.

Rozměry výrobku



A	Délka, mm/palce	1147/45
B	Výška, mm/palce	1136/44,7

¹ Hladina akustického výkonu, určená podle normy EN ISO 3747. Měřeno na betonovém povrchu. Nejistota K_{wa} 2,5 dB
² Hladina akustického tlaku, určená podle normy EN ISO 11202. Měřeno na betonovém povrchu. Nejistota K_{pa} 2,5 dB
³ Vážené efektivní zrychlení, měřené na řídkách podle normy EN ISO 20643. Měřeno na betonovém povrchu. Nejistota K = 1 m/s²

C	Šířka, mm/palce	381/15
D	Délka, mm/palce	741/29,2
E	Výška, mm/palce	722/28,4

Příslušenství

Baterie schválené pro výrobek

Baterie		*
Typ	Lithium-iontová	Lithium-iontová
Kapacita baterie, Ah	4	8
Jmenovité napětí, V	94	94
Hmotnost, kg/lb	3,1/6,1	5,1/11,4

*Pro aplikaci scarify doporučujeme používat model B750X

Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě EU

Společnost Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46-36-146500, zcela zodpovědně
prohlašuje, že výrobek:

Popis	Fréza
Značka	Husqvarna
Typ/Model	CP9 PACE
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2026 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2006/42/EC	„o strojních zařízeních“
2014/53/EU	„týkající se rádiových zařízení“
2011/65/EU	„o zakázaných látkách“

a že byly použity následující normy nebo technické
specifikace:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-72:2012

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2018+A1:2020+A2:2024

EN IEC 61000-3-11:2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2026-07-03



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

Christian Nyberg

Hlavní vedoucí výzkumu a vývoje těžkých zařízení

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezetés.....	31	Hibaelhárítás.....	54
Védelem.....	35	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	55
Összeszerelés.....	40	Műszaki adatok.....	57
Kezelés.....	44	Kiegészítők	59
Karbantartás.....	47	Megfelelőségi nyilatkozat.....	60

Bevezetés

Termékleírás

A(z) CP9 PACE egy gyalog kísért, akkumulátoros padlómaró.

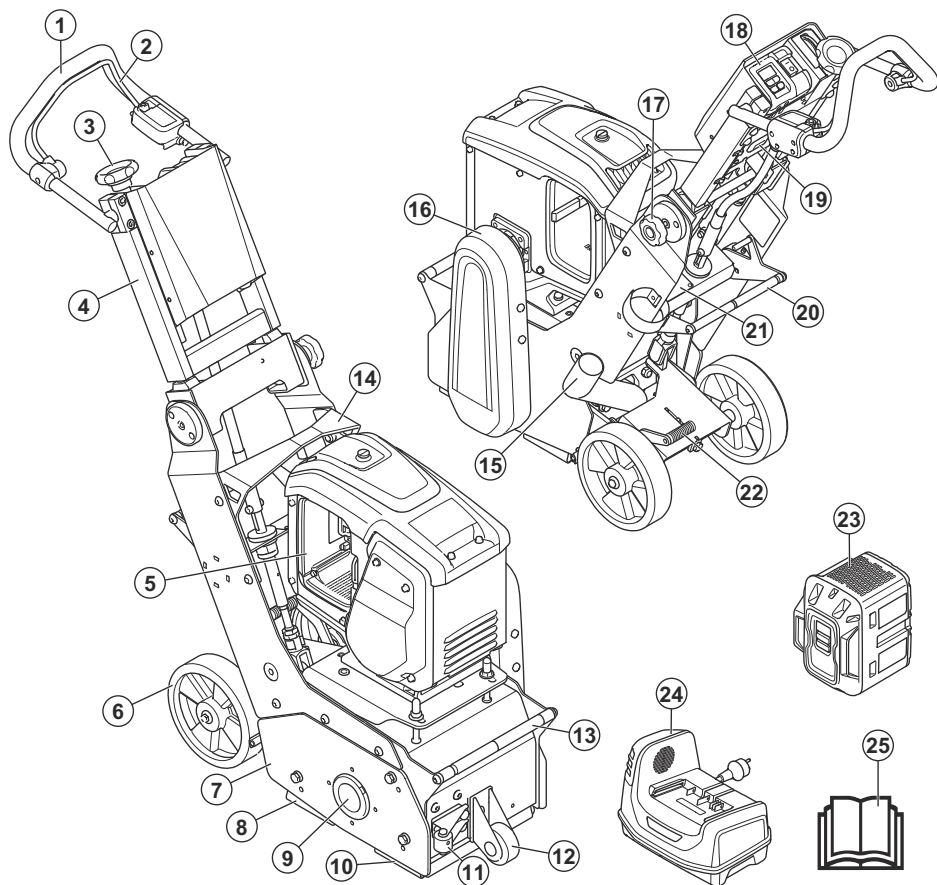
Terméket szakemberek használják a kereskedelmi szektorban.

Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

Rendeltetésszerű használat

A termék felületek érdesítésére, illetve rétegek és útjelzések eltávolítására szolgál. A termék beton, aszfalt, kő és acél felületeken is használható.

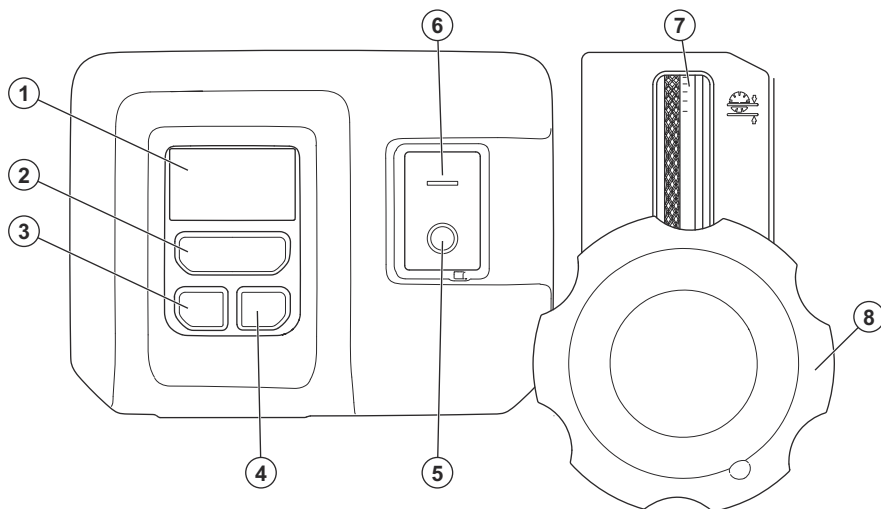
A termék áttekintése



1. Fogantyú
2. Kezelőijelenlét-vezérlő (OPC)
3. Vágásmélységbeállító-tárcsa
4. Lehajtható felső fogantyú
5. Akkumulátortartó rekesz
6. Hátsó kerekek
7. Oldalsó burkolat
8. Gumitömítés (hátsó)
9. Csapágyegység
10. Gumitömítés (elülső)
11. Falvezető kerék (opcionális)
12. Első kerék
13. Rögzítési pont

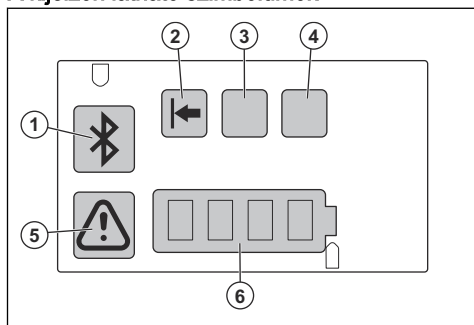
14. Emelőkonzol
15. Portömlő csatlakozója
16. Ékszíjburkolat
17. Fogantyúreteszélő-kerék
18. Vezérlőpanel
19. Üzemóra-számláló
20. Gyorszemelő lábpedál
21. Típus tábla
22. Fékpedál
23. Akkumulátor (nem tartozék)
24. Töltő (nem tartozék)
25. Kezelői kézikönyv

Vezérlőpanel áttekintése



1. Kijelző, lásd: *A kijelzőn látható szimbólumok* 33. oldal
2. Akkumulátor ON/OFF (BE/KI) gombja
3. Bluetooth® funkció (ebben a verzióban nem használható)
4. Bluetooth® funkció (ebben a verzióban nem használható)
5. A motor/szerszám Stop gombja
6. A motor/szerszám Start gombja
7. Vágásmélység-jelző
8. Vágásmélységbeállító-tárcsa

A kijelzőn látható szimbólumok



Ne m.	Szimbólum	Információk
1.	Bluetooth®	Ebben a verzióban nem használható.
2.	Zöld LED-lámpa.	A vágási mélység normális, és az akkumulátor használata optimális.
3.	Sárga LED-lámpa.	A vágási mélység optimális.
4.	Piros LED-lámpa.	A vágási mélység túl mély, és a termék károsodását okozhatja.
	Villogó piros LED-lámpa:	A termék túlterhelt.
5.	Figyelmeztetés-/hibajelző.	Hiba történt. Lásd: <i>Hibaelhárítás</i> 54. oldal.
6.	Akkumulátor-rúd.	Az akkumulátor állapota.

A terméken található jelzések



Figyelmeztetés: A termék veszélyes lehet a kezelőre és másokra, valamint a súlyos sérüléseket és halálukat okozhatja. Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal!



Használjon jóváhagyott légzésvédő készüléket.



Használjon jóváhagyott fülvédőt.



Használjon jóváhagyott védőszemüveget.



Használjon jóváhagyott védőkesztyűt.



Viseljen jóváhagyott védőcsizmát



Használjon jóváhagyott sisakot.



FIGYELMEZTETÉS: A por egészségügyi problémákat okozhat. Használjon jóváhagyott légzésvédő készüléket. Mindig győződjön meg arról, hogy jó légáramlás van.



Magas feszültség.



A termék felemeléséhez rögzítse az emelőeszközt a termék emelőpontjához.



A rögzítési pontok segítségével rögzítse a terméket a szállítójárműhöz.



A karbantartási munkák elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort a termékből.



Becsípődés veszélye. Tartsa távol magát a mozgó alkatrészekről.



Tartsa távol kezét a forgó alkatrészekről.



Ne használja a terméket gyúlékony anyagok és gázok közelében.



Maximális emelkedés.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EU-s irányelveknek.



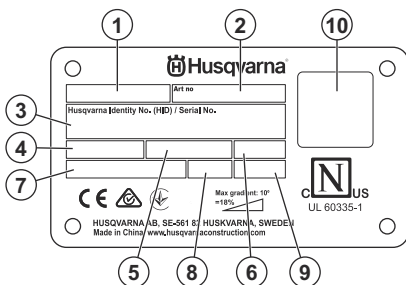
Ez a termék megfelel az új-zélandi és ausztráliai EESS és ACMA szabványoknak.



Ez a termék megfelel a vonatkozó ukrain hatályos szabályozásoknak.

Megjegyzés: A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

Típustábla



1. Modell (CP = betongyalu)
2. Cikksz.
3. Husqvarna azonosítószám
4. Feszültség (V)

5. Frekvencia (Hz)
6. IPXX
7. Teljesítmény (W)
8. Tömeg
9. Év
10. QR-kód

A termék károsodása

A termékben keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget, amennyiben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

Védelem

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelőképpen használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- A terméket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) nem használhatja.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.

- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a táblák és címkék jól olvashatók legyenek.
- Ne használja a terméket, ha az sérült vagy nem működik megfelelően.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.
- A szerszámok használat közben felforrósodhatnak. A dob cseréjekor vagy a szerszámok megérintésekor viseljen kesztyűt.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés 37. oldalán.*

- Az erős rezgés a vérkeringési zavarokban szenvedő személyeknél ér- vagy idegsérüléseket okozhat. Forduljon orvoshoz, ha olyan tüneteket tapasztal, amelyek az erős rezgés hatására jöhetnek létre. Ezek a tünetek lehetnek többek között: zsibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szúró érzés, fájdalom, erőtlenség, a bőr színének vagy felületének megváltozása. A tünetek többnyire az ujjakban, a kézben vagy a csuklóban jelentkeznek.
- A terméket kizárólag akkor indítsa el, ha minden védőburkolat fel van szerelve.
- Mindenképpen legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzet esetén hogyan kell gyorsan leállítani a motort.
- Mielőtt magára hagyja a terméket, állítsa le a motort, és győződjön meg róla, hogy azt még véletlenül sem lehet elindítani.
- Ügyeljen, nehogy ruházat, hosszú haj vagy lelógó ékszerek kerüljenek a mozgó alkatrészek közé
- A termék működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra.
- A terméket csak vízszintes felületeken használja.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult csavarok és anyák.
- Kizárólag akkor működtesse a terméket, ha baleset esetén segítséget kaphat
- Mindig eredeti tartozékokat használjon. További tájékoztatásért forduljon az illetékes Husqvarna szakszervizhez.
- Ha a termék rezegni kezd, illetve ha a zajszintje szokatlanul magas, azonnal állítsa le a terméket. Ellenőrizze, hogy a termék sérülésmentes-e. Javítsa ki a sérüléseket, vagy bízza a javítást egy engedéllyel rendelkező szervizkereskedőre.
- A por eltávolítása érdekében a terméket mindig csatlakoztassa egy porszivóhoz.
- Ne húzza meg a porszivó tömlőjét. A termék felborulhat és sérülést vagy kárt okozhat.
- Tartsa bekapcsolva a porszivót, amíg a motor teljesen le nem áll.
- Gondoskodjon arról, hogy a termék indításakor a maródob ne érjen a felülethez.
- A terméket csak mögötte állva, két kézzel a fogantyút tartva működtesse.
- Győződjön meg arról, hogy a fogantyúkon nincs zsír vagy olaj.
- Győződjön meg arról, hogy a gumitömítések nem sérültek.
- Működés közben a kerekeket mindig tartsa a talajon.
- A terméket mindig mögötte állva, a kezeivel a fogantyút tartva működtesse.
- Ügyeljen arra, hogy működés közben biztonságos távolságot tartson a forgó szerszámtól.

Rezgéssel kapcsolatos biztonsági tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során rezgések jutnak a termékből a géphez közel. A termék rendszeres és gyakori működtetése a géphez közel lévő részeket okozhatja, vagy súlyosbíthatja a sérüléseket. Sérülések érhetnek az ujjakat, a kézfejet, a csuklót, a kart, a vállat és/vagy az idegeket és más testrészek vérellátását. A sérülések súlyos elesettséget és/vagy maradandó károsodást okozhatnak, és hetek, hónapok vagy évek elteltével fokozódhatnak. A lehetséges sérülések magukban foglalják a keringési rendszer, az idegrendszer, az ízületek és egyéb testrészek károsodását.
- A tünetek a termék működtetése során és máskor egyaránt jelentkezhetnek. Ha tüneteket észlel, és folytatja a termék működtetését, akkor a tünetek súlyosbodhatnak vagy állandósulhatnak. Ha az alábbi vagy egyéb tünetek jelentkeznek, kérjen orvosi segítséget:
 - Zsibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szúró érzés, fájdalom, égő érzés, lüktetés, merevség, ügyetlenség, erőtlenség, a bőr színének vagy felületének megváltozása.
- A tünetek hideg hőmérséklet esetén erősödhetnek. Ha a terméket hideg környezetben működteti, viseljen meleg ruházatot, és tartsa melegen a kezét.
- A helyes rezgésszint fenntartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék fel van szerelve egy rezgéscsillapító rendszerrel, amely csökkenti a fogantyúból a kezelőbe jutó rezgéseket. Hagyja, hogy a termék Ön helyett dolgozzon. Ne nyomja erővel a terméket. Tartsa szorosan a terméket a fogantyúknál fogva, de ügyeljen arra, hogy ÖN irányítsa és biztonságos módon működtesse a terméket. Ne nyomja bele a szükségesnél nagyobb mértékben a fogantyúkat a végütközőkbe.
- Kizárólag a fogantyún vagy a fogantyúkon tartsa a kezét. Minden más testrészét tartsa a terméktől távol.
- Ha hirtelen erős rezgést érez, azonnal állítsa le a terméket. Ne folytassa a gép működtetését, amíg meg nem szüntette a felerősödött rezgés okát.

Porvédelem



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

A szerszám használata során szilícium-dioxid por keletkezhet (a szilícium-dioxid a homok, kvarc,

tégla agyag, gránit és számos más ásványi anyag és kőzet alapvető összetevője). A túlzott mennyiségű szilícium-dioxid pornak való kitettség légzőszervi megbetegedéseket, például krónikus hörghurutot, szilikózist és tüdőfibrozist okozhat. Ezek a betegségek halálos kimenetelűek is lehetnek. A szilícium-dioxid pornak való kitettség csökkentése érdekében a Husqvarna különböző lehetőségeket ajánl, például:

- Víz használata a por megkötésére vágás vagy csiszolás közben.
- Porelszívó rendszer használata a vágó- vagy csiszológéppel együtten.
- Levegőtisztító rendszer használata a porelszívóval együtt.
- A vágandó vagy csiszolt anyagnak megfelelő porvédő maszk használata.

A szilícium-dioxid porral vagy más belélegezhető anyagokkal kapcsolatos személyi védőeszközökre vonatkozó követelmények a helyi és nemzeti törvényektől és szabályozásoktól függően változhatnak. A megengedett expozíciós határértékek, valamint a személyi védőeszközökre vonatkozó követelményekkel kapcsolatban tekintse át a vonatkozó törvényeket és szabályozásokat. Az expozíció csökkentése érdekében mindig megfelelő gyakorlatokat és személyi védőfelszerelést alkalmazzon.

Zajvédelem



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A magas zajszintek és a hosszú távú zajártalom halláskárosodást okozhat.
- A zajszint minimális szinten tartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott hallásvédőt.
- Hallásvédő használata közben is figyeljen a veszélyjelzésekre és a kiáltásokra. A termék leállítása esetén távolítsa el a hallásvédőt, kivéve, ha a munkavégzési terület zajszintje szükségessé teszi a hallásvédő használatát.

Személyi védőfelszerelés



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem küszöböli ki teljes mértékben a sérülés kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő

személyi védőfelszerelés kiválasztásában kérje az illetékes kereskedő segítségét.

- Rendszeresen ellenőrizze a személyi védőfelszerelés állapotát.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- Használjon jóváhagyott fülvédőt.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt.
- Használjon jóváhagyott, oldalsó elemekkel ellátott szemvédőt.
- Használjon védőkesztyűt.
- Használjon acéllemezes lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.
- Használjon jóváhagyott munkavédelmi ruházatot vagy azzal egyenértékű, testhezálló ruházatot, azaz hosszú ujjú és szárú ruhadarabokat.

Tűzoltó készülék

- A gép működtetése közben tartson a közelben tűzoltó készüléket.
- Használjon poroltó készüléket vagy szén-dioxidos tűzoltó készüléket.

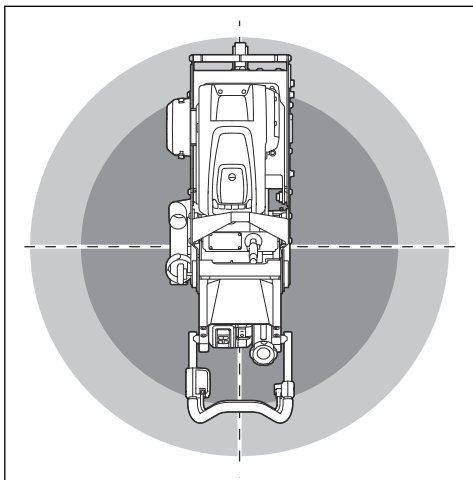
A munkaterület biztonsága



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A felhasználó felelőssége a kezelendő felület vizsgálata. A felhasználónak a kezelendő felületről szerzett információk alapján kockázatértékelést kell végeznie, és megfelelő óvintézkedéseket kell tennie a munka elvégzéséhez.
- Ne használja a terméket ködben, esőben, erős szélben, illetve villámlás kockázata vagy egyéb kedvezőtlen időjárási körülmények esetén.
- Ügyeljen az olyan személyekre, tárgyakra és helyzetekre, amelyek akadályozzák a termék biztonságos üzemeltetését.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken. A termék szikrákat hoz létre, és a gyúlékony anyagok a porral vagy a füsttel elkeveredve lángra kaphatnak.
- Tartsa távol a gyerekeket, a nézelődőket és az állatokat a munkaterülettől, illetve biztonságos

távolságban a terméktől. A biztonságos távolság 5 m (16 láb).



- Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
- Tartsa tisztán és megfelelő fényviszonyok között a munkavégzési területet. A zsúfolt vagy sötét területeken könnyen bekövetkeznek balesetek.
- A termék használata előtt távolítsa el a különböző tárgyakat, például csavarokat, huzalokat és köveket a munkaterületről.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek kábelek vagy tömlők a termék működési irányában.
- Ügyeljen arra, hogy biztosított legyen a munkavégzési terület megfelelő légáramlása.
- Győződjön meg arról, hogy a munkaterületen, illetve a vágni kívánt anyagban nem fut semmilyen cső- vagy elektromos vezeték.

Az akkumulátorral kapcsolatos biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.



FIGYELMEZTETÉS: A sérült akkumulátor robbanást vagy sérülést okozhat. Ha az akkumulátor deformálódott vagy sérült, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Husqvarna szervizműhellyel.

- Kizárólag a termékhez ajánlott akkumulátorokat használja. Az akkumulátorok szoftveresen kódolva vannak.
- Mindig eredeti akkumulátort használjon. Ha nem megfelelő típusú akkumulátort helyez be, akkor

az akkumulátor felrobbanhat. További információért forduljon szakkereskedőjéhez.

- A tölthető akkumulátorokat kizárólag a megfelelő Husqvarna termékek tápellátására használja. Ne használja az akkumulátort más eszközök áramforrásaként, mivel ez balesetveszélyes.
- Elektromos áramütés veszélye. Ne csatlakoztassa az akkumulátorsarukat kulcsokhoz, csavarokhoz vagy egyéb fémhez. Ez az akkumulátor rövidzárlatát okozhatja.
- Ha az akkumulátor szivárog, ügyeljen rá, hogy a folyadék neherg a bőrére, a ruhájára vagy a termékre kerüljön. Ha a folyadékhoz ért, nagy mennyiségű vízzel tisztítsa meg az adott testfelületet, és forduljon orvoshoz.
- Az akkumulátor közelében viseljen védőszemüveget. Ha akkumulátorfolyadék került a szemébe, ne dörzsölje, hanem legalább 15 percen át öblögesse a szemét vízzel. Forduljon orvoshoz.
- Ne használjon nem újratölthető akkumulátorokat.
- Ne módosítsa az akkumulátort.
- Ne tegyen tárgyakat az akkumulátor szellőzőnyílásaiba.
- Tartsa távol az akkumulátort a közvetlen napsütéstől, hőtől és nyílt lángtól. Az akkumulátor felrobbanhat, és súlyos égési, illetve vegyi égési sérüléseket okozhat.
- Tartsa az akkumulátort esős, nedves környezetétől távol.
- Tartsa az akkumulátort mikrohullámoktól és magas nyomástól távol.
- Soha ne próbálkozzon az akkumulátor szétszerelésével vagy szétbontásával.
- Az akkumulátort csak -10 °C/14 °F és 40 °C/104 °F közötti környezeti hőmérséklet mellett használja.
- Soha ne tisztítsa vízzel az akkumulátort vagy az akkumulátortöltőt. Lásd: *Az akkumulátor és az akkumulátortöltő tisztítása* 49. oldalon.
- Ne használjon sérült akkumulátort.
- A tárolás során tartsa az akkumulátorokat távol a fém tárgyaktól, például szegektől, csavaroktól és ékszerektől.
- Az akkumulátor gyermekektől elzárva tartandó.
- Csatlakoztassa az akkumulátort megfelelően. Az akkumulátor helytelen módon való rögzítése az akkumulátor rövidzárlatát okozhatja.

Az akkumulátortöltő készülék biztonsága



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

- Áramütés vagy rövidzárlat veszélye, ha a biztonsági utasításokat nem tartják be.

- Ne használjon mást a termékhez mellékelt akkumulátortöltőn kívül. Kizárólag az ajánlott töltőt használja a akkumulátorhoz.
- Ne próbálkozzon az akkumulátortöltő szétszerelésével.
- Sérült vagy nem megfelelően működő akkumulátortöltőt ne használjon.
- Ne emelje fel az akkumulátortöltőt a tápkábelnél fogva. Az akkumulátortöltő fali aljzatból történő kihúzásához a dugaszt húzza. Ne a tápkábelt húzza.
- Minden kábelt és hosszabbítókábelt óvjon a víztől, az olajtól és az éles peremektől. Ügyeljen rá, hogy a kábel ne akadjon be ajtóba, korlátba vagy hasonló tárgyba.
- Ne használja az akkumulátortöltőt gyúlékony anyagok vagy olyan anyagok közelében, amelyek korróziót okozhatnak. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátortöltőt nem fedi semmi. Amennyiben a töltő füstölni vagy égni kezdene, húzza ki a dugóját.
- Az akkumulátort csak jó szellőzésű helyiségben, napfénytől távol töltsen. Ne töltsen az akkumulátort kültéren. Ne töltsen az akkumulátort nedves körülmények között.
- Csak akkor töltsen fel az akkumulátort, ha a környezeti hőmérséklet $5^{\circ}\text{C}/41^{\circ}\text{F}$ és $40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}$ között van. A töltőt jó légáramlású, száraz és pormentes környezetben használja.
- Ne tegyen tárgyakat az akkumulátortöltő szellőzőnyílásaiba.
- Ne érintsen az akkumulátortöltő csatlakozóihoz fémtárgyakat, mivel ezek rövidzárlatot okozhatnak a töltőkészüléken.
- Ne töltsön nem újratölthető telepet az akkumulátortöltőben, és ne használja őket a gépben.
- Jóváhagyott, sértetlen hálózati aljzatot használjon.

Tűzoltó készülék

- A gép működtetése közben tartson a közelben tűzoltó készüléket.
- Liúium akkumulátor oltására alkalmas tűzoltó készüléket használjon.

Biztonsági eszközök a terméken



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket sérült vagy nem megfelelően működő biztonsági eszközzel.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. Ha a biztonsági eszközök sérültek vagy nem működnek megfelelően, forduljon a márkaszervízhez: Husqvarna.
- Ne módosítsa a biztonsági eszközöket.

Kezelőjelenlét-vezérlő (OPC)

Amikor az OPC be van kapcsolva, a motor leáll. Lásd: *Az OPC ellenőrzésének elvégzése 39. oldalon.*

Az OPC ellenőrzésének elvégzése

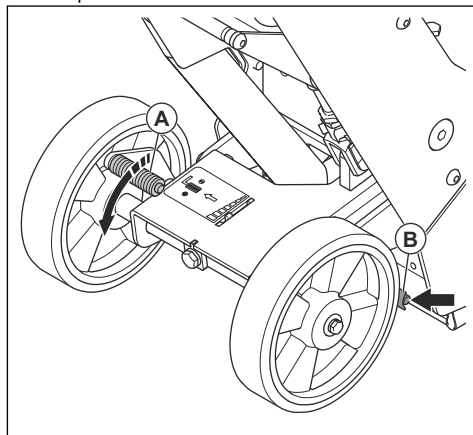
1. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása 44. oldalon.*
2. Engedje el az OPC fogantyút. Az OPC elhelyezkedésével kapcsolatban lásd: *A termék áttekintése 32. oldalon.* Ha a motor 3 másodpercen belül nem áll le, forduljon egy hivatalos Husqvarna szakszervízhez.

Lábfék

A lábfék leállítja a kerekeket, és segít a kezelőnek irányítani a terméket működés közben. A lábfék felengedések a kerekek szabadon mozoghatnak.

A lábfék ellenőrzése

1. Nyomja le a lábfékpedált (A) a lábfék (B) bekapcsolásához.



2. Győződjön meg arról, hogy a termék nem mozdul el könnyen. Ha a termék elmozdul, állítsa be a lábféket. Lásd: *A lábfék beállítása 53. oldalon.*

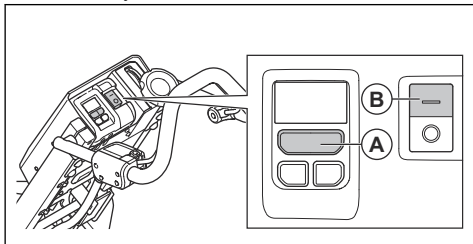
Vezérlőpanelen található bekapcsológomb

A vezérlőpanelen található bekapcsológomb a termék elindítására és leállítására szolgál.

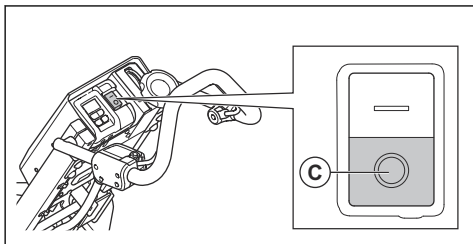
A bekapcsológombok ellenőrzése

Az elektromos rendszer a motor indítására és leállítására szolgál.

1. Nyomja meg a BE/KI gombot (A) a termék elektronikájának elindításához.



2. A motor elindításához nyomja meg a start gombot (B).
3. Nyomja meg a stop gombot (C) a motor leállításához.



4. Győződjön meg arról, hogy a motor és a dob leáll.
5. A termék elektronikájának leállításához nyomja meg a BE/KI gombot (A).

Biztonsági utasítások a karbantartáshoz



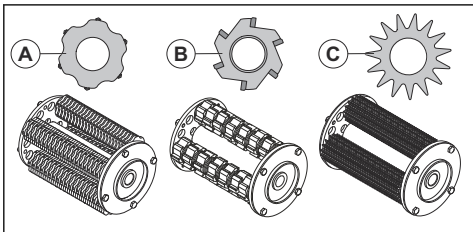
FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 37. oldalon.
- Csak a használati utasításban megadott karbantartást végezze el. Minden egyéb szervizelést bizzon egy engedéllyel rendelkező szervizkereskedőre.
- Ha a karbantartást nem megfelelően és rendszeresen végezték el, nő a termék sérülésének és károsodásának kockázata.
- A karbantartás elvégzése előtt tisztítsa meg a terméket a veszélyes anyagok eltávolítása érdekében.
- A karbantartás megkezdése előtt állítsa le a motort, és húzza ki a tápkábelt a véletlen elindulás megelőzése érdekében.
- A termék karbantartását stabil, vízszintes talajon végezze.
- Ne végezzen módosításokat a terméken. A gyártó által nem jóváhagyott módosítások súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- A sérült, kopott vagy törött alkatrészt cserélje ki.
- Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést a termék tisztításához.
- Mindig eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. A gyártó által nem jóváhagyott tartozékok és pótalkatrészek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- Kizárólag szőszmentes tisztítókendőt használjon.
- Karbantartás után ellenőrizze a termék rezgésszintjét. Ha nem megfelelő, forduljon egy engedéllyel rendelkező szervizkereskedőhöz.
- A termék rendszeres szervizelését hivatalos szervizközponttal kell elvégeztetni.

Összeszerelés

A megfelelő szerszámok kiválasztása

A maródobhoz különböző szerszámok állnak rendelkezésre. A szerszámok különböző helyzetekben és felületeken alkalmazhatók.



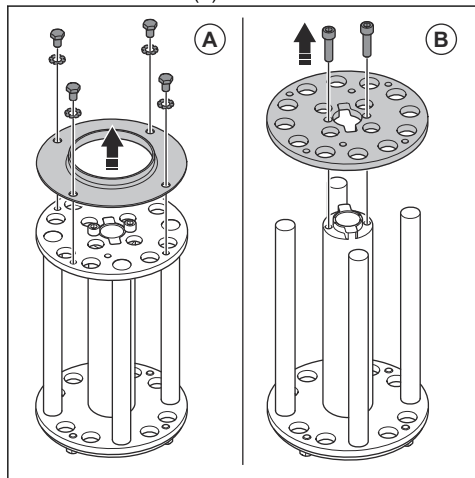
- **Keményfémlapkás marócsillag (A)** Körülbelül CSP 6-os felületi profilt hoz létre, és a következőkre szolgál:

- kemény beton- és aszfaltfelületek érdesítése és texturálása.
- a kemény bevonatok és a kikeményedett ragasztóanyagok eltávolítása.
- **A maróvágó (B)** a rugalmas bevonatok, a lágy ragasztók és más lágy anyagok eltávolítására szolgál.
- **Csillagmaró (C)** Körülbelül CSP 4-es felületi profilt hoz létre, és a következőkre szolgál:
- epoxifesték, olaj, máz, ragasztó és hőre lágyuló műanyag vékony rétegeinek tisztítása és eltávolítása.
- a puha beton érdesítése.

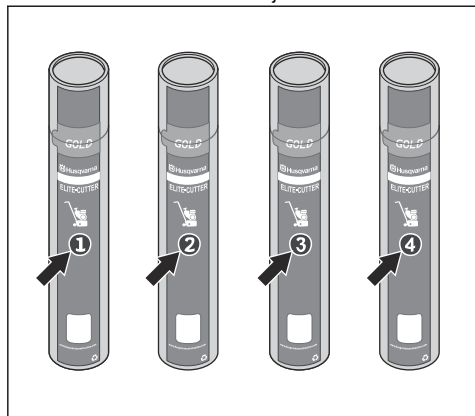
A szerszámok felszerelése a dobra

Megjegyzés: A legjobb munkaeredmény elérése érdekében ne helyezzen azonos számú távtartót az egyes tengelyekre.

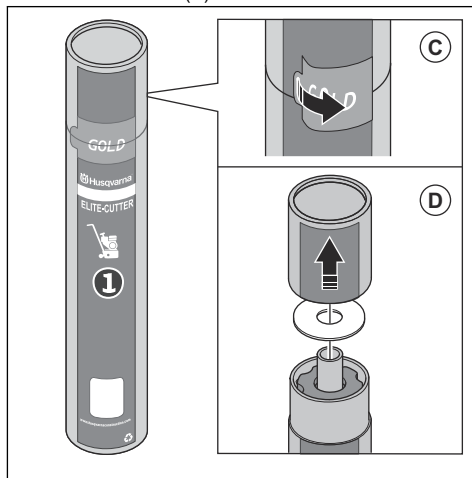
1. Távolítsa el a 4 db M8×12-es csavart, a 4 db alátétet és a külső karimát (A).



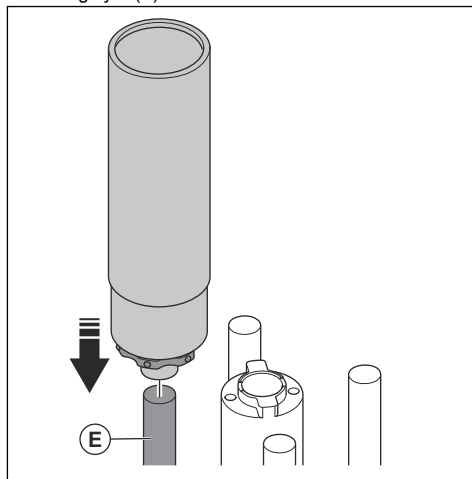
2. Távolítsa el a 2 db M8×25-ös csavart és a tartókarimát (B).
3. Szerelje fel a 4 vágószerszámmal ellátott csövet a dobra. Ügyeljen arra, hogy a vágószerszámokat az 1–4-es sorrendben szerelje be.



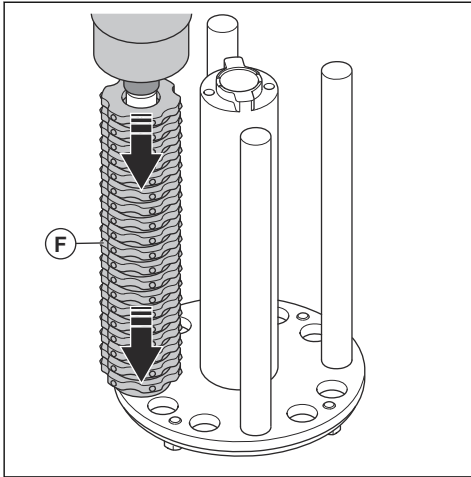
4. Nyissa ki a szerszámok csövet (C), és vegye le a csőről a fedelet (D).



5. Helyezze a szerszámokat tartalmazó csövet a tengelyre (E).

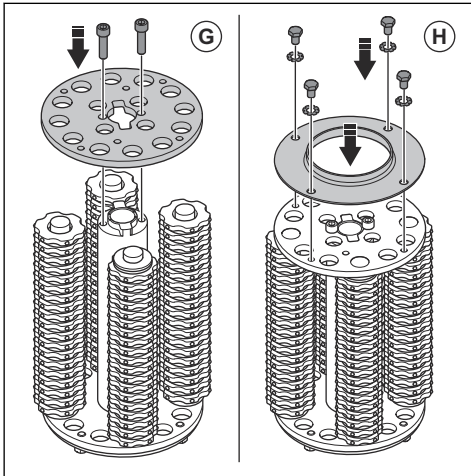


6. Szerelje fel a szerszámokat (F) a tengelyre.



7. Hajtsa végre ugyanezt az eljárást a dob fennmaradó 3 tengelyénél is.

8. Vigyen fel Loctite 243 anyagot a 2 db M8×25-ös csavarra. Szerelje be a csavarokat és a támkarimát (G).



9. Vigyen fel Loctite 243 anyagot a 4 db M8×12-ös csavarra. Szerelje be a csavarokat, az alátéteket és a külső karimát (H).

A maródob felszerelése

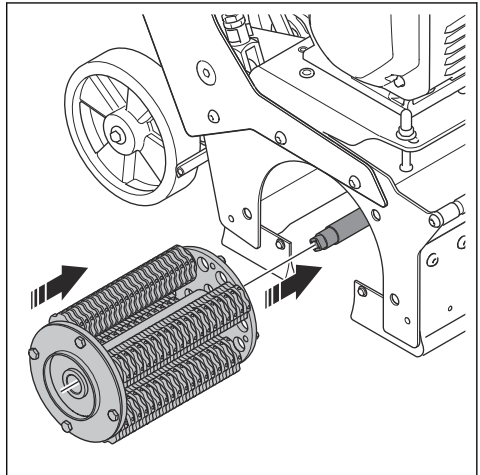


FIGYELMEZTETÉS: Feltétlenül állítsa le a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

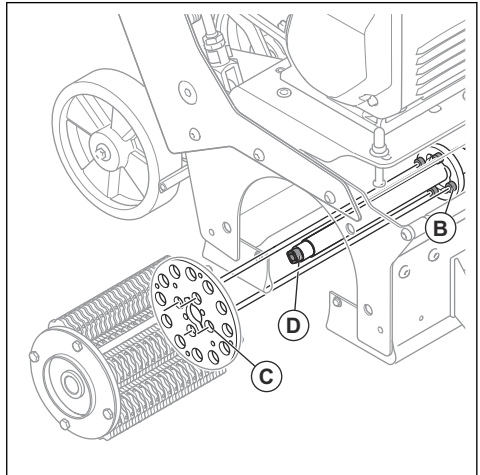


FIGYELMEZTETÉS: A szerszámok működés közben forrók lehetnek. A dob felszerelése során mindig viseljen kesztyűt.

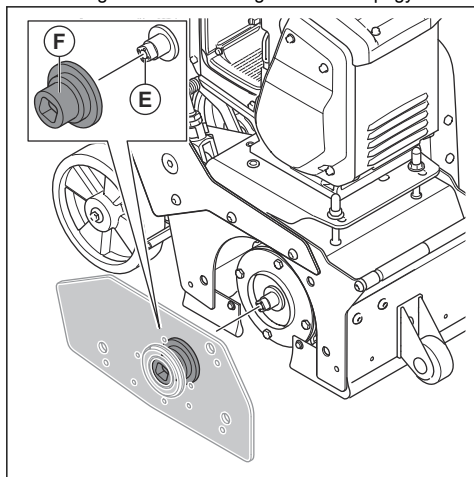
1. Kapcsolja be a lábfeket. Lásd: *A lábfeke ellenőrzése* 39. oldalon.
2. Kapcsolja ki a maródobot. Lásd: *A maródob be- és kikapcsolása* 46. oldalon.
3. Távolítsa el az oldalsó fedelet. Lásd: *A maródob cseréje* 50. oldalon.
4. Szerelje fel a dobot a termékre.



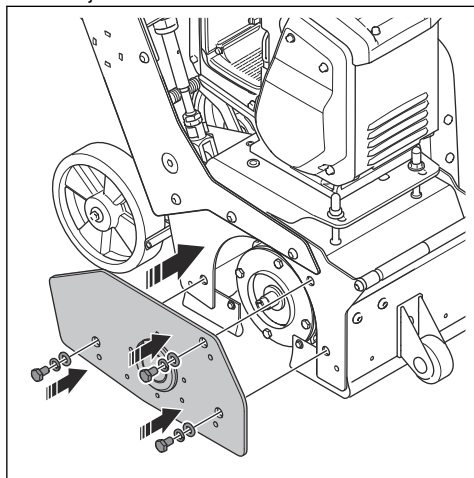
5. Győződjön meg arról, hogy a dobházban található 4 csap (B) egy vonalban van a dobon található 4 furattal (C). Szükség esetén egy 16 mm-es csavarkulccsal forgassa el a tengelyt (D).



6. Helyezze fel az oldalsó fedelet a termékre.
Győződjön meg arról, hogy a tengely (E) négyzet alakú vége egy vonalban van az oldalsó fedélen található csapágy négyzet alakú furatával (F). Szükség esetén kézzel forgassa el a csapágyat.



7. Szerelje fel az oldalsó burkolatot.



Az akkumulátor beszerelése és eltávolítása

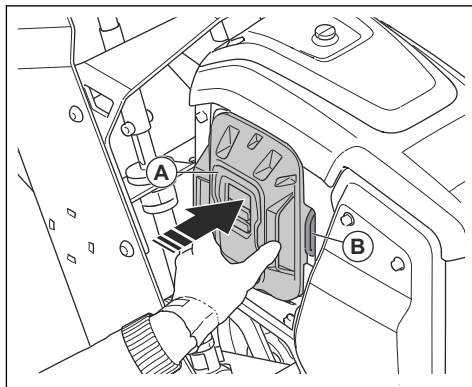


VIGYÁZAT: Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor megfelelően illeszkedik az akkumulátortartóba. Ha az akkumulátor nem megy bele könnyen az akkumulátortartóba, akkor az akkumulátor nem megfelelően van behelyezve.



VIGYÁZAT: Használat után az akkumulátor forró lehet. Az eltávolítás előtt hagyja lehűlni.

1. Tolja be az akkumulátort (A) az akkumulátorrekeszbe.



2. Nyomja meg az akkumulátor kioldógombját (B) az akkumulátor eltávolításához.

A porszívó csatlakoztatása



FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a porszívót, ha a porszívó tömlő sérült. Ilyen esetben megnő a veszélye, hogy egészségkárosító port lélegez be. Használjon jóváhagyott légzésvédőt.

1. Ellenőrizze a porszívó tömlő épségét.
2. Ellenőrizze, hogy a porszívóban található a szűrők tiszták és sértetlenek-e.
3. Csatlakoztassa a porszívó tömlőjét a porszívó csatlakozójához. A porszívó csatlakozójának elhelyezkedésével kapcsolatban lásd: *A termék áttekintése 32. oldalon.*

Bevezetés



FIGYELMEZTETÉS: A termék működtetése előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

A termék működtetése előtti teendők

1. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
2. Olvassa el figyelmesen a porszívó használati utasítását, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
3. Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 37. oldalon.
4. Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
5. Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási ütemterv* 48. oldalon.
6. Ellenőrizze, hogy a termék helyesen van-e összeszerelve, és nem sérült-e.
7. Ellenőrizze, hogy a csavarok és az anyák szorosan meg vannak-e húzva.
8. Helyezze a terméket a munkaterületre. Ügyeljen arra, hogy a felület vízszintes legyen. Ügyeljen arra, hogy a termék munkaterületre történő szállítása megfelelő és biztonságos módon történjen. Lásd: *Szállítás* 55. oldalon.
9. Győződjön meg arról, hogy a dob tengelyek, a vágórészek és a tömítések nem sérültek vagy kopottak.
10. Ügyeljen arra, hogy a szerszámok ne érintkezzenek a talajjal.
11. Ügyeljen arra, hogy a maródob ne érintkezzen a talajjal.
12. Győződjön meg arról, hogy a vágórészek szabadon mozoghatnak a maródob tengelyein.
13. Csatlakoztassa a porszívót a termékhez. Lásd: *A porszívó csatlakoztatása* 43. oldalon.
14. Győződjön meg róla, hogy a dob le van kapcsolva, mielőtt a terméket a tápegységhez csatlakoztatná. Lásd: *A maródob be- és kikapcsolása* 46. oldalon.
15. Ne felejtse el beszerelni az akkumulátort! Lásd: *Az akkumulátor beszerelése és eltávolítása* 43. oldalon.

Az akkumulátor állapota

Az akkumulátor állapotjelzője a termék indításakor megjelenik a kijelzőn. Az akkumulátor töltöttségjelzője a termékben lévő akkumulátor töltöttségi szintjét mutatja.

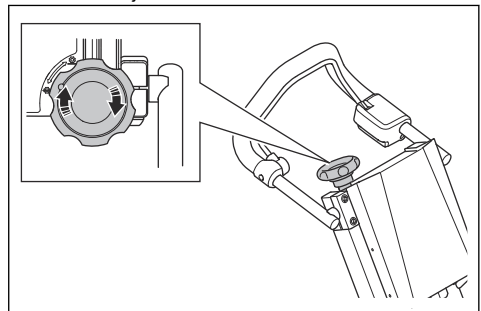
Szimbólum	Töltöttségi állapot
	Az akkumulátor töltöttségi szintje 76–100%.
	Az akkumulátor töltöttségi szintje 51–75%.
	Az akkumulátor töltöttségi szintje 26–50%.
	Az akkumulátor töltöttségi szintje 6–25%.
	Az akkumulátor töltöttségi szintje 0–5%.

A termék elindítása

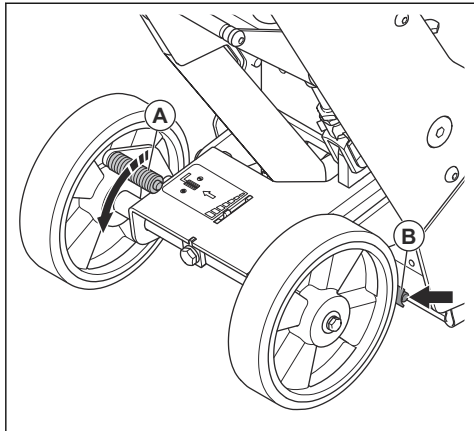


VIGYÁZAT: A termék indításakor feltétlenül kapcsolja be a lábféket. A kioldott lábfék a termék elmozdulását okozhatja.

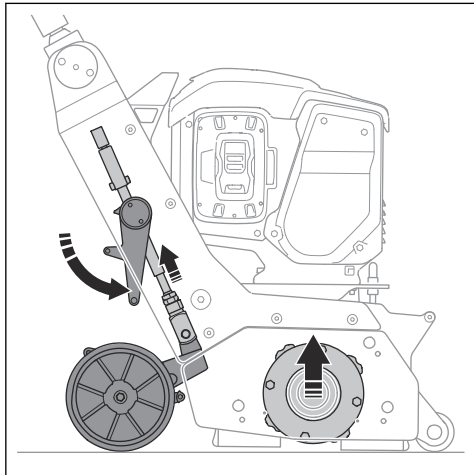
1. Győződjön meg arról, hogy a termék minden kerekén stabilan áll.
2. Fordítsa el a mélységállító kereket az óramutató járásával megegyező irányba. Ügyeljen arra, hogy a dob ne érjen a felülethez.



3. Kapcsolja be a lábféket.



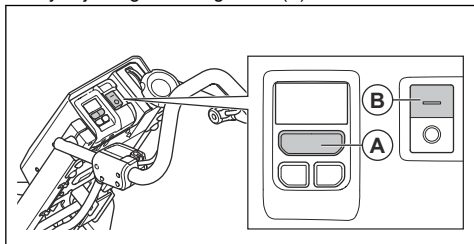
4. Kapcsolja ki a maródobot.



5. Indítsa el a porszívót

6. Nyomja le az OPC-fogantyút, és tartsa lenyomva. Az OPC elhelyezkedésével kapcsolatban lásd: *A termék áttekintése 32. oldalon.*

7. Nyomja meg a BE/KI gombot (A).



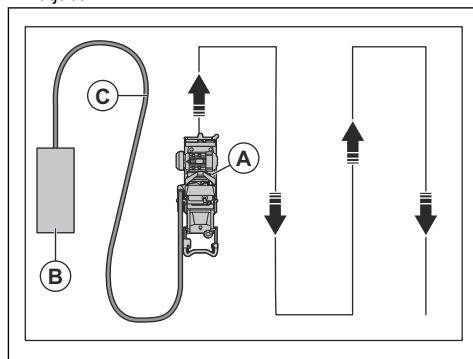
8. A motor elindításához nyomja meg a start gombot (B).

A termék működtetése

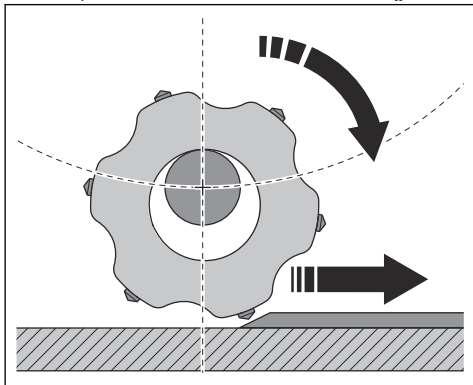
Megjegyzés: A termék használata előtt győződjön meg róla, hogy elolvasta és megértette a következő dokumentumban foglaltakat: *Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez 35. oldalon.*

Megjegyzés: Mindig viseljen személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés 37. oldalon.*

1. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása 44. oldalon.*
2. Kapcsolja be a maródobot. Lásd: *A maródob be- és kikapcsolása 46. oldalon.*
3. Állítsa be a vágási mélységet úgy, hogy a maródob hozzáérjen a felülethez. Lásd: *A vágásmélység beállítása 47. oldalon.*
4. Állítsa a mélységjelzőt 0 értékre. Lásd: *A mélységjelző beállítása 46. oldalon.*
5. Győződjön meg arról, hogy a lábfék van kapcsolva. *A lábfék ellenőrzése 39. oldalon*
6. Óvatosan tolja előre a gépet.
7. A terméket (A) párhuzamos vonalban kell működtetni. Kezdje a porgyűjtő (B) közelében, és onnan távolodva, párhuzamos vonalban haladjon. Ügyeljen arra, hogy a portömlő (C) ne kerüljön az útjába.



8. Ügyeljen arra, hogy a maródob szerszáma centripetális erő hatására érintkezzen a talajjal.



9. A felülethez megfelelően állítsa be a sebességet.
Durva felületen kisebb sebességgel dolgozzon.

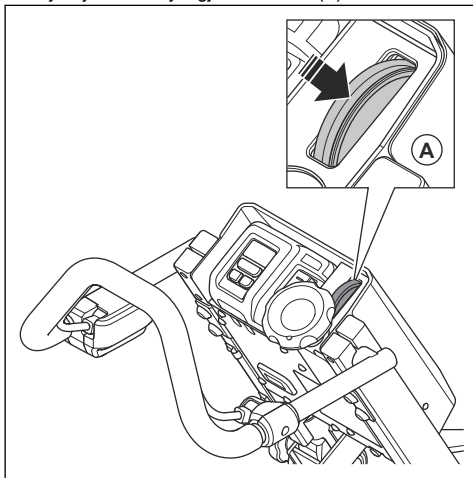
A felület felmarása

Megjegyzés: A vágásmélység legfeljebb 3 mm/0,12 hüvelyk.

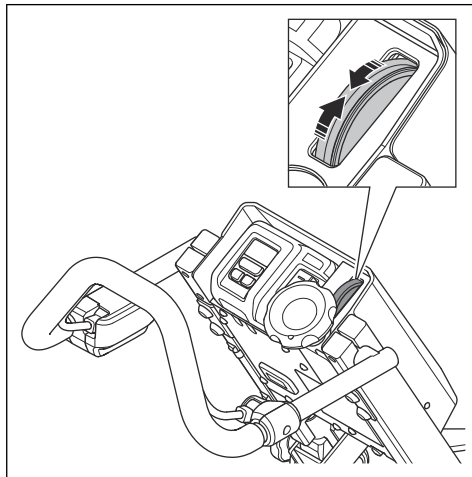
1. A terméket a munkaterület felületén használja.
2. Vizsgálja meg a munkaterület felületét.

A mélységjelző beállítása

1. Nyomja le a mélységjelző kerekét (A).

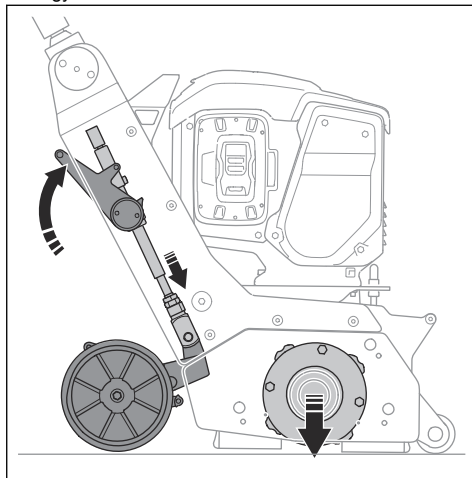


2. A mélység beállításához forgassa el a mélységjelző kerekét.

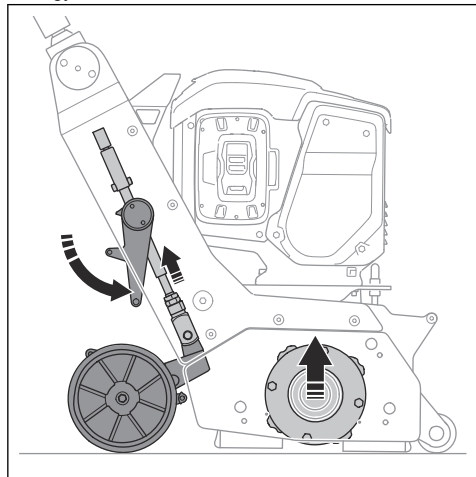


A maródob be- és kikapcsolása

- A maródob bekapcsolásához a lábával nyomja fel a gyorskioldó kart.

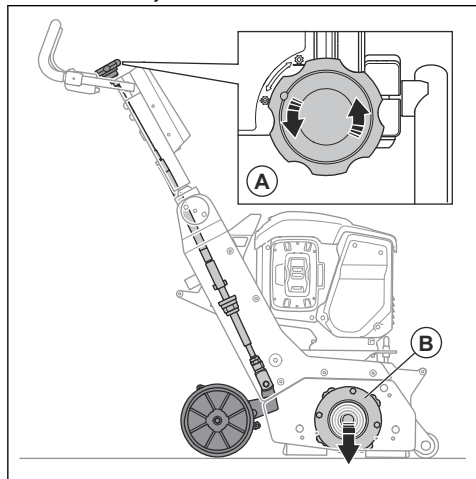


- A maródob kikapcsolásához a lábával nyomja le a gyorskioldó kart.

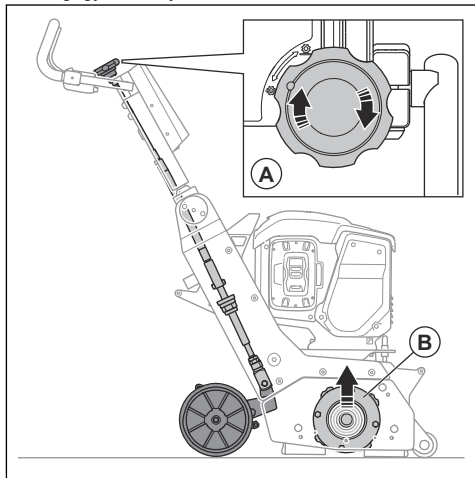


A vágásmélység beállítása

- A maródob (B) leengedéséhez forgassa el a mélységbeállító kereket (A) az óramutató járásával ellentétes irányba.

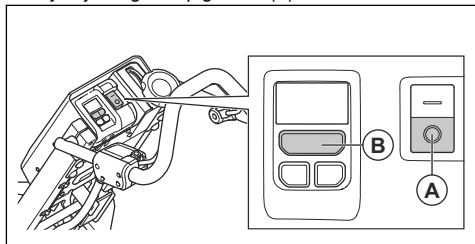


- A maródob (B) felemeléséhez forgassa el a mélységbeállító kereket (A) az óramutató járásával megegyező irányba.



A termék leállítása

1. Kapcsolja ki a maródobot. Lásd: *A maródob be- és kikapcsolása* 46. oldal
2. A motor leállításához engedje el az OPC-kart. Az OPC-kezelő helyzetéről szóló információkért lásd: *A termék áttekintése* 32. oldal
3. Ellenőrizze, hogy az összes mozgó alkatrész megállt-e.
4. Állítsa le a porszivót.
5. Nyomja meg a stop gombot (A).



6. Nyomja meg az ON/OFF gombot (B).
7. Vegye ki az akkumulátort a véletlen indítás elkerülése érdekében. Lásd: *Az akkumulátor beszerelése és eltávolítása* 43. oldal.

Karbantartás

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: Karbantartás előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.



FIGYELMEZTETÉS: A termék szervizelése és karbantartása során viseljen személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 37. oldal.



FIGYELMEZTETÉS:

A karbantartás megkezdése előtt állítsa le a motort, és húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból. Győződjön meg róla, hogy minden meghajtó leállt.

A gépen végzett minden szerviz- és javítási munkát szakképzettséget igényel. Garantáljuk a professzionális javítások és szervizelés lehetőségét. Ha a kereskedője nem Husqvarna márkakereskedő, forduljon hozzá a legközelebbi Husqvarna márkakereskedővel kapcsolatos információkért.

Részletesebb információért lásd: .

Karbantartási ütemterv

* = Kezelő által végzett általános karbantartás. Az utasítások nem szerepelnek ebben a kezelői kézikönyvben.

X = Az utasítások szerepelnek ebben a kezelői kézikönyvben.

O = Az utasítások nem szerepelnek ebben a kezelői kézikönyvben. A karbantartást bízza egy engedéllyel rendelkező szervizkereskedőre.

Általános termékkarbantartás	Naponta	Az első hónapban vagy 20 üzemóra elteltével	3 havonta vagy 50 üzemóránként	6 havonta vagy 100 üzemóránként	Évente vagy 300 üzemóránként
Ellenőrizze a gumitömítések kopottságát	*				
Ellenőrizze a dob, a szerszámok és a dobház kopását.	*				
Tisztítsa meg a terméket.	X				
Ellenőrizze az összes biztonsági eszközt.	X				
Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok szorosan meg vannak-e húzva.	*	*			
Ellenőrizze az elektromos alkatrészeket, a kábeleket és a csatlakozásokat kopás és sérülés szempontjából.	*				
Ellenőrizze a tömlőcsatlakozásokat. Ellenőrizze a termék összes tömlőjét sérülés vagy szivárgás szempontjából.	*				
Ügyeljen arra, hogy a portömleők ne legyenek sérültek és ne legyenek eltömődve.	*				
Győződjön meg arról, hogy a porgyűjtő üres és megfelelően van csatlakoztatva.	*				
Ellenőrizze, hogy a motoron nincs-e szennyeződés vagy sérülés	*				
Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő jó állapotban van-e, illetve nem sérült-e.	*				
Ellenőrizze az ékszíj feszességét		X		X	

Általános termékkarbantartás	Naponta	Az első hó- napban vagy 20 üzemóra elteltével	3 havonta vagy 50 üze- móránként	6 havonta vagy 100 üze- móránként	Évente vagy 300 üzemó- ránként
Végezze el a termék teljes körű szervizelését és tisztítását.					○
Ellenőrizze a villacsillapító ko- pottságát.				*	

A termék tisztítása

- Használat után mindig tisztítsa meg az összes felszerelést. Használjon porszívót.
- Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést a termék tisztításához.
- Tartsa tisztán és akadálymentesen a levegőnyílásokat, hogy a termék mindig megfelelően hideg hőmérsékletű legyen.
- Nedves felületen végzett munka után tisztítsa meg a szerszámdobot.

Az akkumulátor és az akkumulátortöltő tisztítása



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne tisztítsa vízzel az akkumulátort vagy az akkumulátortöltőt.



FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor tisztításához ne használjon vegyi anyagokat.

- Mielőtt az akkumulátort a töltőkészülékbe helyezné, győződjön meg róla, hogy az akkumulátor és az akkumulátortöltő tiszta és száraz-e.
- Az akkumulátorsaruk tisztítását sűrített levegővel vagy egy puha és száraz ruhával végezze.
- Az akkumulátor és a töltőkészülék felületének tisztítását puha és száraz ruhával végezze.

Az akkumulátortöltő ellenőrzése

- Győződjön meg arról, hogy az akkumulátortöltő és a tápforrás kábele nem sérült. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta repedések vagy egyéb sérülések.

Az akkumulátortöltő csatlakoztatása



FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátortöltőt 5 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja.

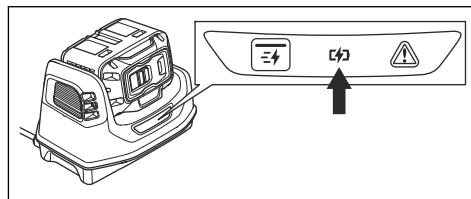
- Az akkumulátortöltőt a típus táblán szereplő feszültségű és frekvenciájú áramforráshoz csatlakoztassa.
- Csatlakoztassa a dugót egy földelt hálózati aljzatra. Egyszer zölden felvilágít a töltő LED-je.

Az akkumulátor csatlakoztatása a töltőkészülékhez

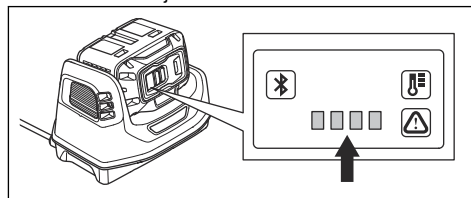
Megjegyzés: Az első használat előtt tölts fel az akkumulátort. Az új akkumulátorok csak 30%-ra vannak feltöltve.

Megjegyzés: Az akkumulátor nem töltődik fel, ha az akkumulátor hőmérséklete túl nagy. Várja meg, amíg az akkumulátor lehűl, mielőtt az akkumulátor tölteni kezd.

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen száraz-e.
- Helyezze az akkumulátort az akkumulátortöltőbe.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltőn lévő zöld töltésjelző lámpa világít-e. Ez azt jelenti, hogy az akkumulátor megfelelően érintkezik a töltőkészülékkel.



- Ha az akkumulátoron az összes LED világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve.



- Az akkumulátortöltő fali aljzataból történő kihúzásához a dugaszt húzza. Ne a kábelt húzza.
- Vegye ki az akkumulátort a töltőből.

Megjegyzés: További információért tekintse át az akkumulátor és az akkumulátortöltő használati utasítását.

Az irtóboronadob ellenőrzése

- Ellenőrizze, hogy az irtóboronadobon nem láthatók-e kopás jelei. Ha sérült, cserélje ki, lásd: *Karbantartási ütemterv* 48. oldalon.

A maródob cseréje

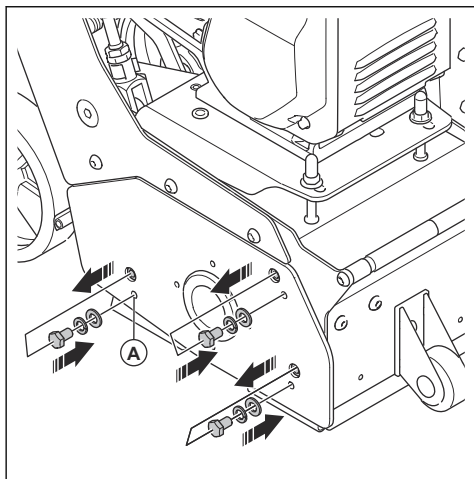


FIGYELMEZTETÉS: Feltétlenül állítsa le a terméket, és válassza le az akkumulátort.



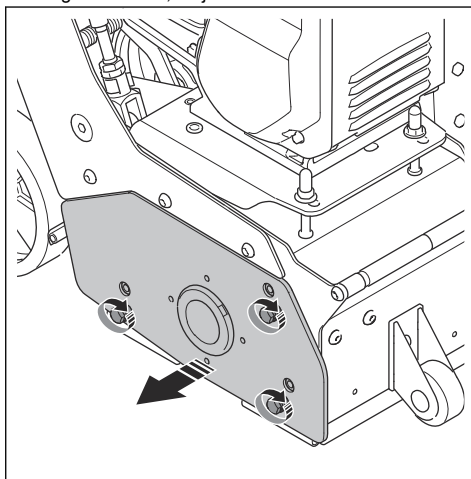
FIGYELMEZTETÉS: A szerszámok működés közben forrók lehetnek. A dob felszerelése során mindig viseljen kesztyűt.

- Kapcsolja be a lábfeket. Lásd: *A lábfék ellenőrzése* 39. oldalon.
- Kapcsolja ki a maródobot. Lásd: *A maródob be- és kikapcsolása* 46. oldalon.
- Távolítsa el a 3 csavart és a 3 alátétet az oldalsó fedélről.

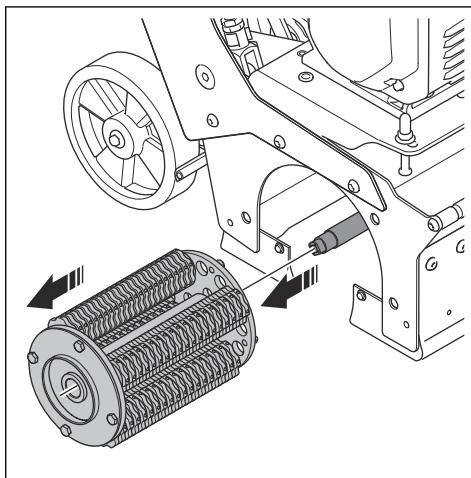


- Szerelje be a 3 csavart és alátétet az oldalsó fedélen található szomszédos furatokba (A).

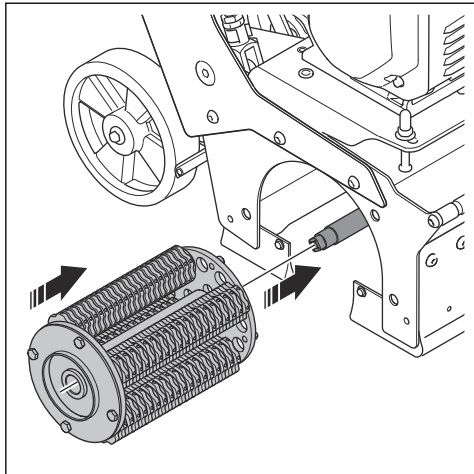
- Forgassa el a csavarokat az óramutató járásával megegyező irányba az oldalsó fedél meglazításához, majd húzza le a fedelet.



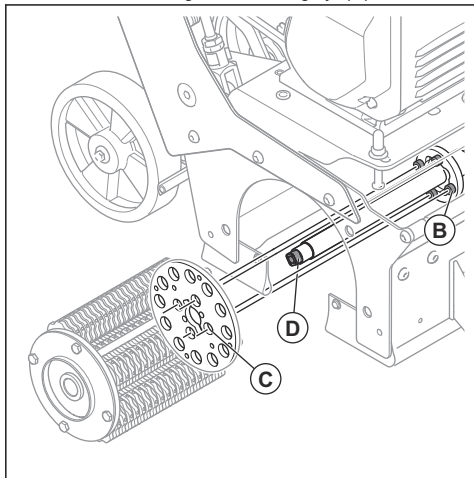
- Távolítsa el a dobot.



7. Szerelje fel az új dobót a termékre.

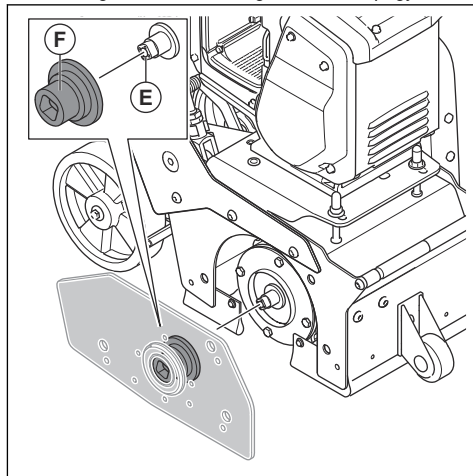


8. Győződjön meg arról, hogy a dobházban található 4 csap (B) egy vonalban van a dobban található 4 furattal (C). Szükség esetén egy 16 mm-es csavarkulccsal forgassa el a tengelyt (D).

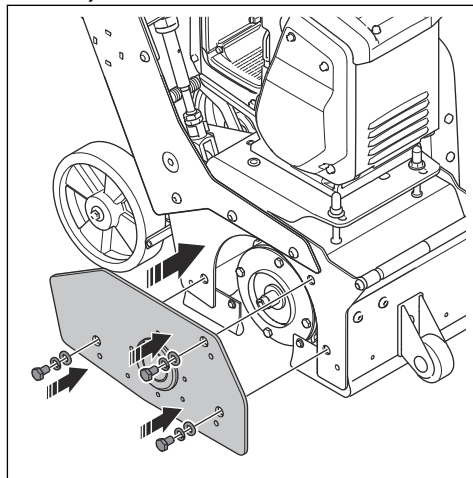


9. Helyezze fel az oldalsó fedelet a termékre.

Győződjön meg arról, hogy a tengely (E) négyzet alakú vége egy vonalban van az oldalsó fedélén található csapágy négyzet alakú furatával (F). Szükség esetén kézzel forgassa el a csapágyat.



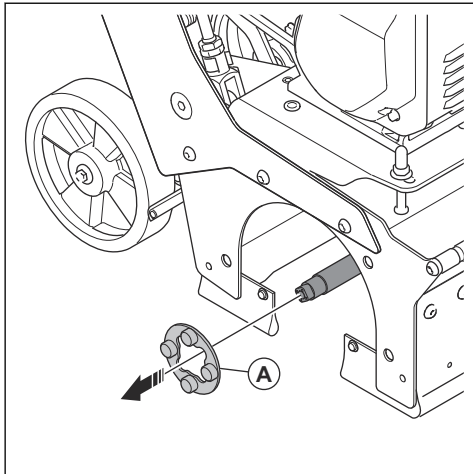
10. Szerelje fel az oldalsó burkolatot.



A villacsillapító cseréje

1. Távolítsa el a maródobot. Lásd: *A maródob cseréje* 50. oldalon.

2. Távolítsa el a villacsillapítót (A) a tengelyről.



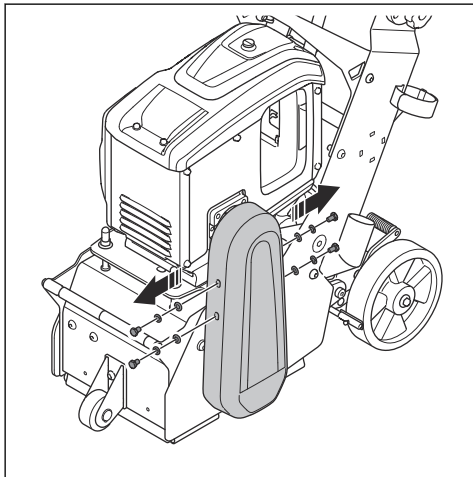
3. Szereljen fel egy új villacsillapítót fordított sorrendben.

A ékszíj feszességének ellenőrzése

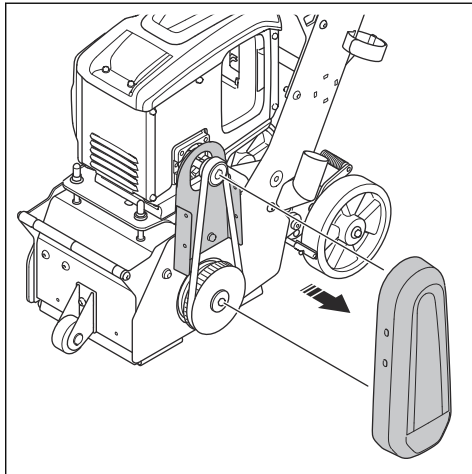


FIGYELMEZTETÉS: A terméket kizárólag akkor működtesse, ha fel van szerelve az ékszíj burkolata.

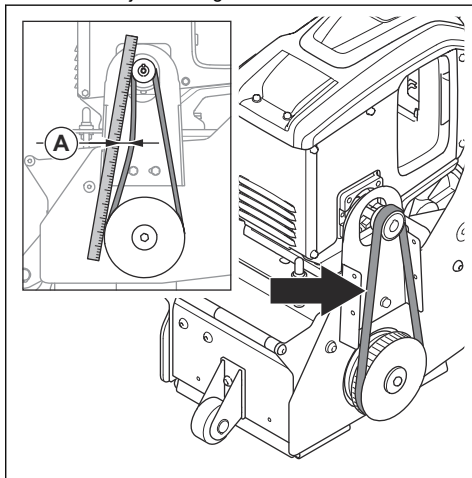
1. Állítsa le a termék működését. Lásd: *A termék leállítása* 47. oldalon.
2. Távolítsa el a 4 csavart.



3. Távolítsa el az ékszíjfedelelet.



4. Ellenőrizze a szíjat kopás és sérülések szempontjából. Szükség esetén cserélje ki a hajtószíjakat.
5. A feszesség ellenőrzéséhez nyomja meg a hajtószíjakat a hüvelykujjával. Ha az ékszíjat 5 mm-nél (A) nagyobb távolságra lehet eltolni, állítsa be az ékszíj feszességét.

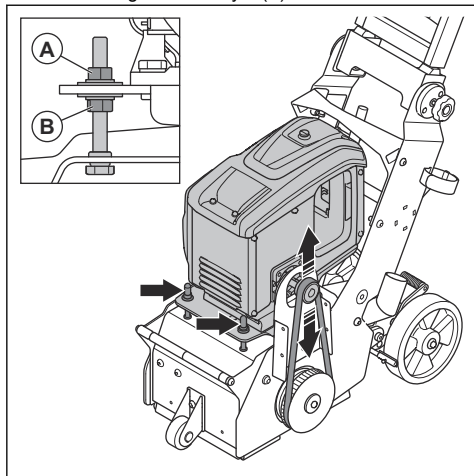


6. Szerelje fel az ékszíj burkolatát.

Az ékszíj feszességének beállítása

1. Távolítsa el az ékszíjfedelelet. Lásd: *A ékszíj feszességének ellenőrzése* 52. oldalon.

2. Lazítsa meg a 2 záróanyát (A).



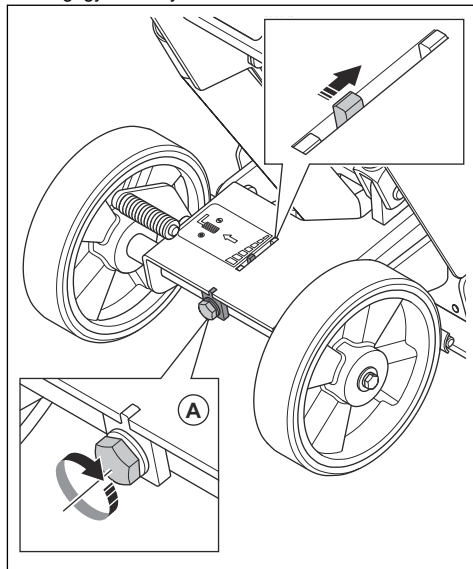
3. A 2 beállítóanyával (B) állítsa be az ékszíj feszességét. Ügyeljen arra, hogy az anyákat ne húzza meg túl erősen.
4. Szerelje fel az ékszíj burkolatát.

A lábfék ellenőrzése

1. Aktiválja a lábféket. Lásd: *A lábfék ellenőrzése* 39. oldalon.
2. Győződjön meg arról, hogy a termék nem mozdul-e el. Ha a termék elmozdul, állítsa be a lábféket. Lásd: *A lábfék beállítása* 53. oldalon.

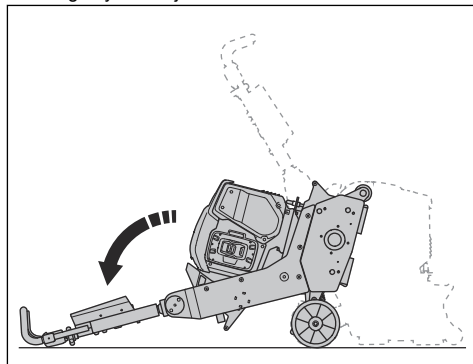
A lábfék beállítása

1. A lábfék erejének növeléséhez forgassa el a beállítócsavart (A) az óramutató járásával megegyező irányba.

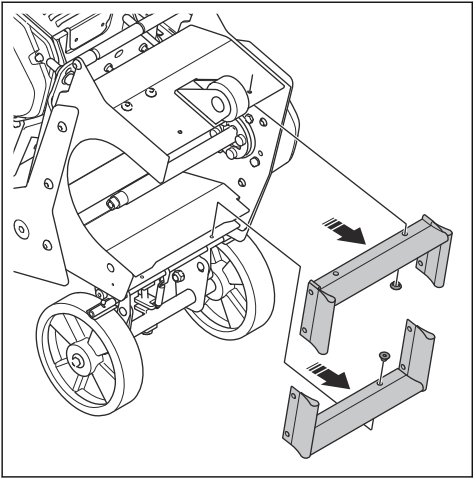


A gumitömítések cseréje

1. Döntse hátra a terméket, amíg a kerek és a fogantyú a talajra nem érnek.



2. Távolítsa el a gumiötmítéseket.



3. Az új gumiötmítéseket fordított sorrendben szerelje be.

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A termék nem indul	A kezelőjelenlét-vezérlő nem aktív.	A termék indításakor tartsa a kezelői jelenlét-érzékelőt a kormánynak nyomva.
	Nincs csatlakoztatva, vagy a kábel sérült.	Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor csatlakozik a termékhez.
	A motor BE/KI gombja a BE (ON) helyzetben van, mielőtt az akkumulátorrendszer működésbe lépne.	Kapcsolja ki a motort a KI (OFF) gomb megnyomásával, majd kapcsolja be az akkumulátorrendszert a BE (ON) gomb megnyomásával.
	A kapcsoló sérült/a motorkábel sérült.	Bízsa a termék ellenőrzését egy villanyszereelőre, vagy vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal.
	Megsérült a motor.	Bízsa a cserét egy szervizközpontra.
Megszűnt vagy csökkent irtóboronálási teljesítmény.	Az eszközök kopottak vagy sérültek.	Cserélje ki a kopott alkatrészeket.
	A szerszámok típusa nem megfelelő a felülethez.	Cserélje ki a szerszámokat a felületnek megfelelő szerszámokra.
A termék be van kapcsolva, de a dob nem forog.	Az szíj elszakadt.	Forduljon egy szervizközponthoz.
	A dob blokkolva van.	Győződjön meg arról, hogy a termék ki van kapcsolva, és le van választva az áramforrásról. Ellenőrizze a dobot, és távolítsa el a forgását akadályozó tárgyat.
A termék nehezen indul el.	A dob hozzáér a felülethez.	Győződjön meg róla, hogy a dob fel van emelve. Lásd: <i>A maródob be- és kikapcsolása</i> 46. oldalon.

Probléma	Ok	Megoldás
Nem megfelelő működés hirtelen mozgásokkal és rezgésekkel.	A dob pozíciója túl alacsony.	Ellenőrizze a dob tartót, a csapágyakat és a villacsillapítót.
	A szerszámok el vannak kopva.	Cserélje ki a dobot vagy a szerszámokat.
A termék szokatlan rezgéseket produkál.	A vágórészek szokatlan kopása.	Ellenőrizze a vágórészek forgását a négy tengelyen. Ellenőrizze a villacsillapítót. Szükség esetén cserélje ki a dobot vagy a vágórészeket.
	A hajtósíj feszessége nem megfelelő.	Ellenőrizze a hajtósíj feszességét. Lásd: <i>A éksíj feszességének ellenőrzése</i> 52. oldalon.
A termék egy kis idő után leáll.	A motorvédelmi kapcsoló kiold a túlterhelés miatt.	Csökkentse a terhelést.
	Megsérült a motor.	Ellenőrizze a motort.

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Szállítás



FIGYELMEZTETÉS: A szállítás során körültekintően járjon el. A termék nehéz, és sérüléseket vagy károsodásokat okozhat, ha a szállítás során leesik vagy elmozdul.



VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy kikapcsolja a maródobot.



VIGYÁZAT: Ne vontassa jármű mögött a terméket.

- Ügyeljen arra, hogy a porgyűjtőtömlő le legyen választva szállítás előtt.
- A kerekek lehetővé teszik, hogy a terméket kis távolságon mozgathassa. Nagyobb távolságok esetében emelje fel vagy helyezze járműre a terméket a mozgatáshoz.
- A szállításhoz helyezzen a termékre valamilyen védőponyvát. A védőponyvát védelmet biztosít a természeti erők, például az eső és a hó ellen.

A termék megemelése



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy az emelőberendezés műszaki jellemzői megfelelőek legyenek a termék biztonságos megemeléséhez. A termék típus tábláján látható a termék tömege.

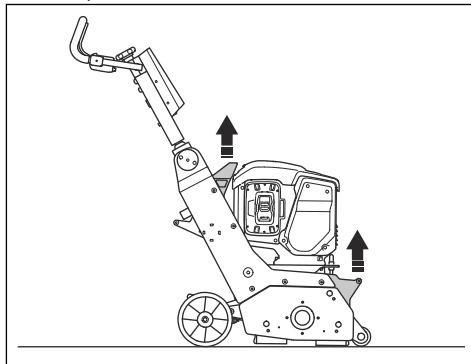


FIGYELMEZTETÉS: Ne sétáljon és ne maradjon az emelés alatt álló termék alatt vagy közelében. Tartsa távol a közelben tartózkodókat a munkaterülettől.



FIGYELMEZTETÉS: Sérült terméket ne emeljen meg.

1. Csatlakoztassa az emelőberendezést az emelőpontokhoz.



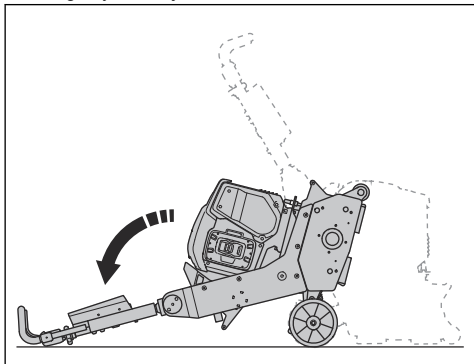
2. Biztonságosan emelje meg a terméket.

A termék megdöntése



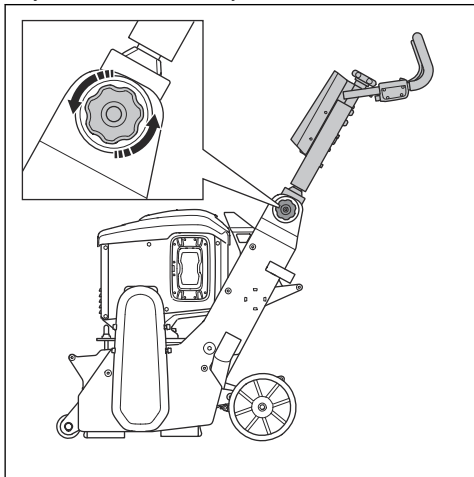
FIGYELMEZTETÉS: Viseljen acélbetétet és csúszásgátló talppal ellátott védőlábbelit.

1. Döntse hátra a terméket, amíg a kerek és a fogantyú a talajra nem érnek.

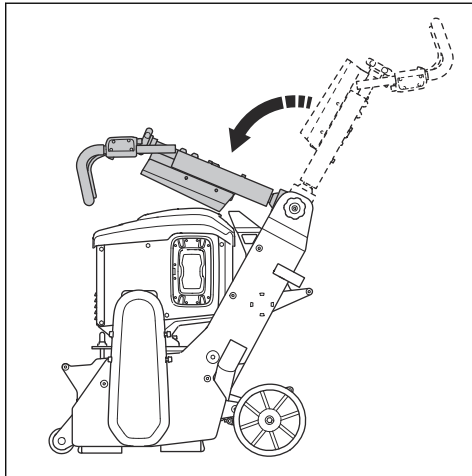


A fogantyú lehajtása

1. Fordítsa el a fogantyú reteszelőkereket az óramutató járásával ellentétes irányba.



2. Hajtsa előre a fogantyút.



A termék mozgatása rámpán fel- és lefelé



FIGYELMEZTETÉS: Nagyon óvatosan járjon el, amikor a terméket fel- és lefelé mozgatja a rámpákon. A termék nehéz, és fennáll a sérülés veszélye, ha a termék felborul vagy túl gyorsan mozog.



FIGYELMEZTETÉS: A meredek rámpák esetében mindig használjon csőrlőt. Ne sétáljon és ne maradjon a termék alatt vagy közelében.

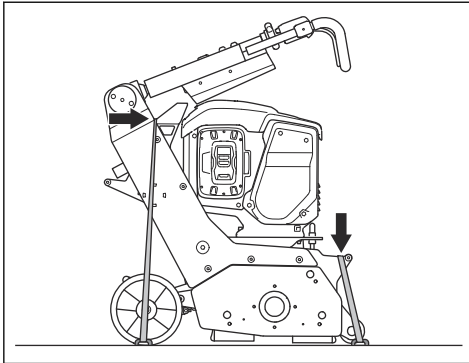
- Ha a terméket rámpán lefelé kell mozgatni, lassan, előremenetben működtesse a terméket.
- Ha a terméket rámpán felfelé kell mozgatni, lassan, hátramenetben működtesse a terméket.
- Egy rámpán ne fordítsa el 45°-nál jobban a terméket sem balra, sem jobbra.

A termék rögzítése szállítójárműhöz

A balesetek és a berendezés sérülésének elkerülése érdekében a szállítás során mindig rögzítse a terméket. A terméket rögzítőhevederekkel rögzítse a szállítójárműhöz.

1. Helyezze a terméket a szállítójárműre.

2. Rögzítse a rögzítőhevedereket a termék köré.



3. Rögzítse a rögzítőhevedereket a szállítójárműhöz, és feszítse meg azokat.

Tárolás



VIGYÁZAT: A terméket ne tárolja kültéren. Mindig tartsa beltérben.

- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket, és végezze el annak teljes karbantartását.

- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.
- : Ha a terméket hosszabb ideig tárolja, ürítse ki az üzemanyagtartályt. A felesleges üzemanyagot adja le egy erre kijelölt gyűjtőpontra.
- : Mindig engedélyezett tartályokat használjon az üzemanyag tárolására és szállítására.

A termék ártalmatlanítása ()



A szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem minősül háztartási hulladéknak. Hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus berendezések helyi gyűjtőrendszerében. Ez hozzájárul az élettartam végi hulladékkezeléshez.

További információért forduljon a helyi hatóságokhoz, a hulladékártalmatlanítási szolgáltatást végző vállalkozáshoz, a Husqvarna hivatalos márkaszervizéhez vagy kiskereskedőjéhez.

A helytelen ártalmatlanítás potenciálisan negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a veszélyes anyagok esetleges jelenléte miatt.

Műszaki adatok

Teljesítmény, W	2200
Feszültség, V	94
Áramfelvétel, A	4 vagy 8
Motoregység	DC
Dob fordulatszáma, min ⁻¹	-
Működési szélesség, mm/hüvelyk	225/9
Max. marócsillag 1 tengelyen	24
Max. maró-vágó 1 tengelyen	7
Max. csillagmaró 1 tengelyen	45
Max. tengelyszám a dobon	6
Maximális tisztítási lejtésszög, fok/%	10/18
Tömeg, kg	102
Üzemi hőmérséklet (°C)	-10 - +45
Portömlő-csatlakozás átmérője, mm	51
Porelszívó	DE120H, DE130H. További tájékoztatásért forduljon egy hivatalos Husqvarna szakszervizhez.

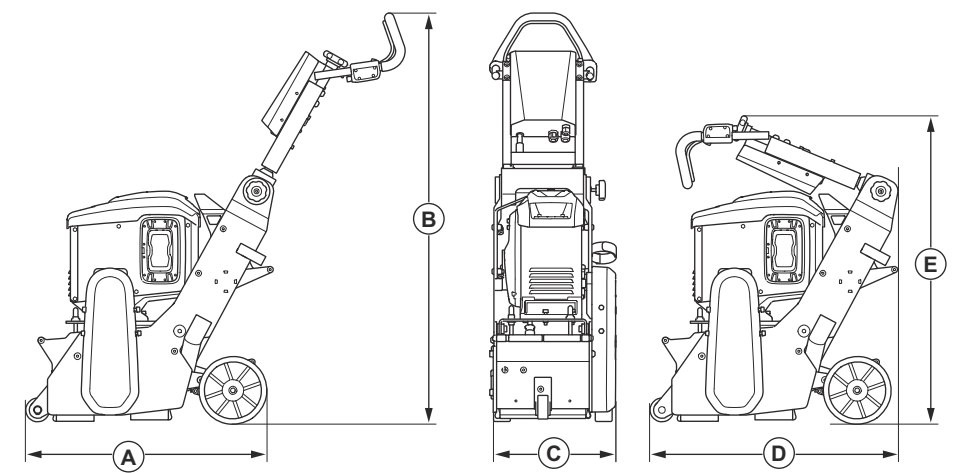
Zajkibocsátás	
Hangteljesítményszint, L_W dB(A) ⁴	90
Zajszintek	
Hangnyomásszint a kezelő fülénél, L_p , dB (A) ⁵	89
Rezgésszint (bal kéz), m/s^{26}	3,8
Rezgésszint (jobb kéz), m/s^2	4,1

Zajra és rezgésre vonatkozó nyilatkozat

A nyilatkozatban szereplő értékeket laboratóriumi tesztelés keretében állapították meg az említett irányelvek vagy szabványok figyelembevételével, és alkalmasak összevetésre más olyan termékek nyilatkozatban szereplő értékeivel, amelyeket ugyanezen irányelvek vagy szabványok figyelembevételével teszteltek. Ezek a nyilatkozatban

szereplő értékek csak kockázatotértékelési becsléshez használhatók, előfordulhat, hogy az adott munkavégzési területeken mért értékek magasabbak. A tényleges kitettségi értékek és az egyéni felhasználókra vonatkozó sérülési kockázatok egyediek, és függnek attól, hogy milyen a felhasználók munkavégzési stílusa, hogy milyen anyagban használják a terméket, valamint hogy milyen hosszú a felhasználó expozíciós ideje, milyen a fizikai állapota, és milyen állapotban van a termék.

Termék méretei



A	Hossz, mm/hűv.	1147/45
----------	----------------	---------

⁴ Az EN ISO 3747 szabvány szerint mért hangteljesítményszint. Betonfelületen mérve. Mérési bizonytalanság, Kwá 2,5 dB

⁵ Mért hangnyomásszint az EN ISO 11202 szabvány szerint. Betonfelületen mérve. Mérési bizonytalanság, Kpa 2,5 dB

⁶ A fogantyúnál mért súlyozott tényleges gyorsulás az EN ISO 20643 szabvány szerint. Betonfelületen mérve. Bizonytalanság, K=1 m/s²

B	Magasság, mm/hüv.	1136/44,7
C	Szélesség, mm/hüvelyk	381/15
D	Hossz, mm/hüv.	741/29,2
E	Magasság, mm/hüv.	722/28,4

Kiegészítők

A termék esetében jóváhagyott akkumulátorok

Akkumulátor		*
Típus	Lítium-ion	Lítium-ion
Akkumulátor kapacitása, Ah	4	8
Névleges feszültség, V	94	94
Tömeg, kg/font	3,1/6,1	5,1/11,4

*scarify modellhez a B750X használata ajánlott

Megfelelőségi nyilatkozat

EU megfelelési nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti, hogy a termék:

Leírás	Gyepszellőztető
Márka	Husqvarna
Típus/modell	CP9 PACE
Megjelölés	2026-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelelnek a következő EU-irányelveknek és szabályozásoknak:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EC	„gépre vonatkozó”
2014/53/EU	„rádióberendezésekre vonatkozó”
2011/65/EU	„egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló”

valamint hogy az alábbi szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-72:2012

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2018+A1:2020+A2:2024

EN IEC 61000-3-11:2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2026-07-03



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

Christian Nyberg

Vezető igazgató, K+F nehézberendezések

Husqvarna AB, Construction Division

A műszaki dokumentációk felelőse

SPIS TREŚCI

Wstęp.....	61	Rozwiązywanie problemów.....	85
Bezpieczeństwo.....	65	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	86
Montaż.....	70	Dane techniczne.....	89
Działanie.....	74	Akcesoria	90
Przegląd.....	77	Deklaracja zgodności.....	91

Wstęp

Opis produktu

CP9 PACE to pchana frezarka do posadzek zasilana silnikiem akumulatorowym.

Przeznaczenie

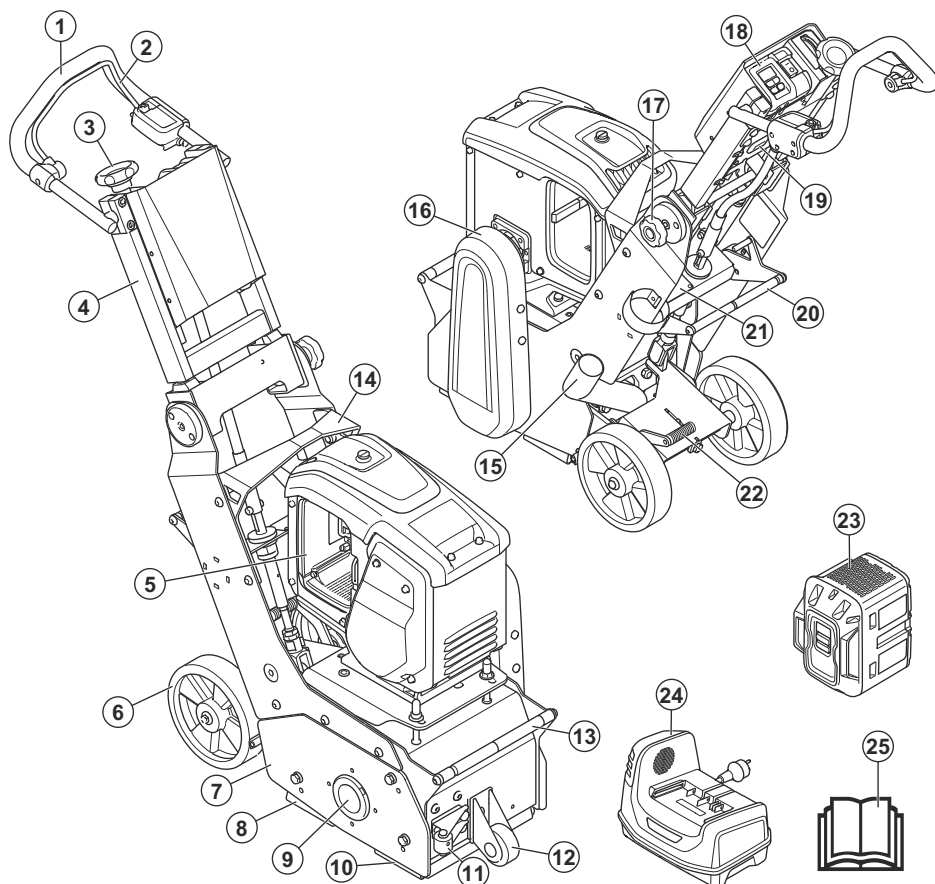
Urządzenie służy do frezowania powierzchni oraz do usuwania warstw i znaków drogowych. Produkt może

być stosowany na takich powierzchniach, jak beton, asfalt, kamień i stal.

Produkt przeznaczony jest do działalności komercyjnej prowadzonej przez profesjonalnych operatorów.

Nie używać produktu do innych zadań.

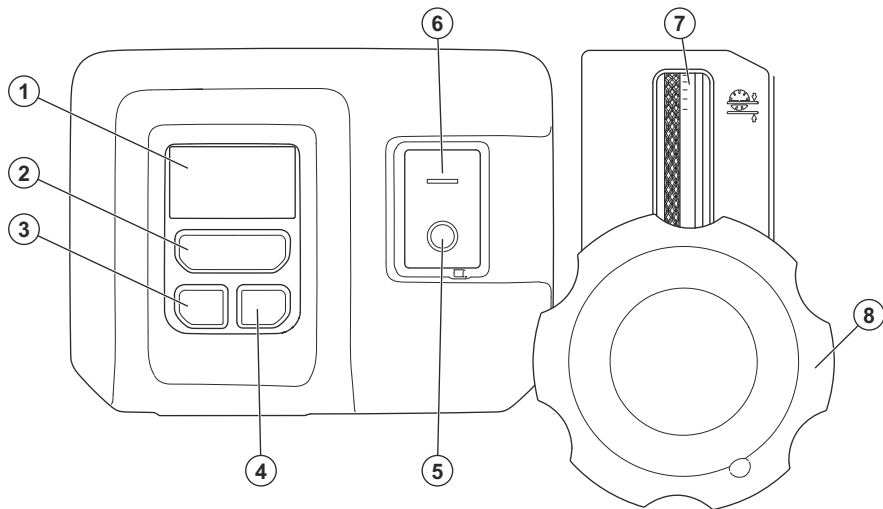
Przegląd produktu



1. Uchwyt sterowniczy
2. Czujnik obecności operatora (OPC)
3. Pokrętko regulacji głębokości cięcia
4. Składany górny uchwyt
5. Kieszon akumulatora
6. Koła tylne
7. Pokrywa boczna
8. Uszczelka gumowa (tylna)
9. Zespół łożyska
10. Uszczelka gumowa (przednia)
11. Koło naprowadzające na ścianę (opcjonalne)
12. Przednie koło
13. Punkt mocowania

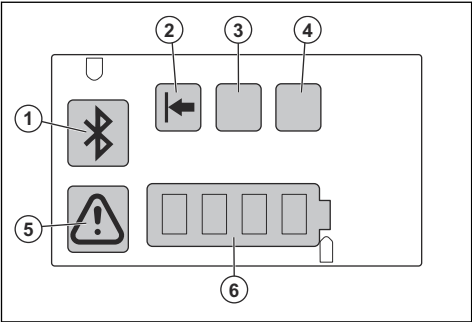
14. Uchwyt do podnoszenia
15. Złącze do węża do odsysania pyłu
16. Osłona paska
17. Pokrętko blokujące uchwyt
18. Panel sterowania
19. Licznik godzin
20. Pedał szybkiego podnoszenia
21. Tabliczka znamionowa
22. Pedał hamulca
23. Akumulator (nie jest dołączony do zestawu)
24. Ładowarka (nie jest dołączona do zestawu)
25. Instrukcja obsługi

Informacje ogólne o panelu sterowania



- 1. Wyświetlacz, patrz. *Symbole na wyświetlaczu na stronie 63*
- 2. Przycisk WŁ./WYŁ. systemu akumulatorowego
- 3. Funkcja Bluetooth® (nieprzeznaczona do użytku w tej wersji)
- 4. Funkcja Bluetooth® (nieprzeznaczona do użytku w tej wersji)
- 5. Przycisk stop silnika/narzędzia
- 6. Przycisk start silnika/narzędzia
- 7. Wskaźnik głębokości cięcia
- 8. Pokrętko regulacji głębokości cięcia

Symbole na wyświetlaczu



Nie.	Symbol	Informacja
1.	Bluetooth®	Nieprzeznaczony do użytku w tej wersji.

Nie.	Symbol	Informacja
2.	Zielona dioda LED.	Głębokość cięcia jest normalna, a zużycie akumulatora optymalne.
3.	Żółta dioda LED.	Głębokość cięcia jest optymalna.
4.	Czerwona dioda LED.	Głębokość cięcia jest zbyt duża i może spowodować uszkodzenie produktu.
	Czerwona, migająca dioda LED.	Przeciążenie produktu.
5.	Kontrolka ostrzegawcza / wskaźnik błędu.	Wystąpił błąd. Patrz <i>Rozwiązywanie problemów na stronie 85</i> .
6.	Pasek akumulatora.	Stan akumulatora.

Symbole znajdujące się na produkcie



Ostrzeżenie: Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.



Stosować atestowane ochronniki słuchu.



Stosować atestowane środki ochrony oczu.



Nosić rękawice ochronne.



Stosować zatwierdzone obuwie ochronne



Stosować atestowany kask.



OSTRZEŻENIE: Pył może powodować problemy z oddychaniem. Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych. Zapewniać dobry przepływ powietrza.



Wysokie napięcie.



Aby podnieść produkt, przymocować sprzęt do podnoszenia do punktu podnoszenia na produkcie.



Za pomocą punktów mocowania przymocować produkt do pojazdu transportującego.



Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy wyjąć akumulator z produktu.



Ryzyko przytrzaśnięcia. Nie zbliżać części ciała do ruchomych części.



Nie zbliżać rąk do części obrotowych.



Nie używać urządzenia w pobliżu substancji lub gazów łatwopalnych.



Maksymalne nachylenie.



Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami UE.



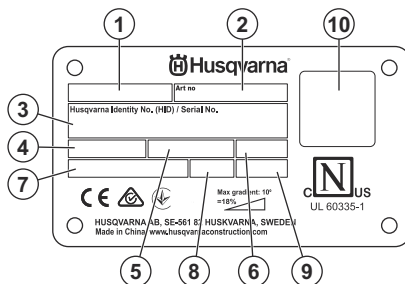
Niniejszy produkt jest zgodny z normami EESS i ACMA obowiązującymi w Nowej Zelandii i Australii.



Produkt ten jest zgodny z obowiązującymi przepisami prawa ukraińskiego.

Uwaga: Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

Tabliczka znamionowa



1. Model (CP = frezarka do powierzchni)
2. Nr artykułu
3. Nr identyfikacyjny Husqvarna
4. Napięcie (V)
5. Częstotliwość (Hz)
6. IPXX
7. Moc (W)
8. Waga
- 9.
- 10.

- 9. Rok
- 10. Kod QR

Uszkodzenie produktu

Nie odpowiadamy za uszkodzenia naszego produktu, w przypadku gdy:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części niepochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.

- produkt jest wyposażony w akcesoria niepochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Stosują się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci operatora albo osób postronnych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosują się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń.
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.
- Produkt jest wyposażony w akcesoria niepochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- Produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.
- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie może obsługiwać urządzenia.
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Niniejszy produkt podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.
- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Jeżeli produkt jest uszkodzony lub nie działa prawidłowo, nie należy go używać.
- Nie należy dokonywać modyfikacji urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.
- Narzędzia mogą się nagrzewać podczas pracy. Podczas wymiany bębna lub dotykania narzędzi należy nosić rękawice ochronne.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 67*.
- Narażenie operatora na nadmierne działanie drgań może powodować uszkodzenia układu krążenia i układu nerwowego, szczególnie u osób z niewydolnością układu krążenia. Zwrócić się do lekarza w przypadku rozpoznania u siebie objawów dolegliwości somatycznych, których przyczyną może być wystawienie na nadmierne drgania. Przykładem takich symptomów jest drętwienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, utrata siły, zmiany koloru skóry lub jej stanu. Objawy te występują zazwyczaj w palcach, dłoniach lub nadgarstkach.
- Nie uruchamiać produktu bez zamontowanych wszystkich osłon ochronnych.
- Należy zawsze wiedzieć, jak szybko wyłączyć silnik w razie awarii.
- Przed oddaleniem się od produktu należy wyłączyć silnik i upewnić się, że nie ma ryzyka przypadkowego uruchomienia.
- Zachować ostrożność, ponieważ odzież, długie włosy lub biżuteria mogą zostać pochwycone przez części ruchome
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie na powierzchniach poziomych.
- Sprawdzić, czy nie występują poluzowane śruby i nakrętki.
- Nie używać urządzenia w sytuacji braku możliwości uzyskania pomocy w razie wypadku
- Zawsze korzystać z zatwierdzonych akcesoriów. Dodatkowe informacje można uzyskać w punkcie serwisowym Husqvarna.
- Jeśli w produkcie występują drgania lub poziom hałasu jest wyjątkowo wysoki, należy natychmiast wyłączyć produkt. Należy sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń. Należy naprawić uszkodzenia lub zlecić przeprowadzenie naprawy autoryzowanemu punktowi serwisowemu.
- W celu zapewnienia usuwania pyłu urządzenie należy zawsze podłączać do ekstraktora pyłu.
- Nie ciągnąć za wąż ekstraktora pyłu. Produkt może przewrócić się, powodując obrażenia lub uszkodzenia.
- Ekstraktor pyłu powinien pozostać włączony do momentu całkowitego zatrzymania silnika.
- Uruchamiając urządzenie, należy zapewnić, aby bęben frezujący nie dotykał powierzchni.
- Obsługiwać urządzenie wyłącznie od tyłu, trzymając rękoma uchwyt sterowniczy.

- Upewnić się, że na uchwytach nie znajduje się smar ani olej.
- Upewnić się, czy uszczelki gumowe nie są uszkodzone.
- W trakcie pracy koła należy zawsze utrzymywać na podłożu.
- Zawsze obsługiwać produkt wyłącznie od tyłu, trzymając ręce na uchwytach.
- Podczas pracy należy zachować bezpieczną odległość od obracającego się narzędzia.

Zasady bezpieczeństwa związane z emisją drgań



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas pracy urządzenia drgania są przenoszone z produktu na ciało operatora. Regularna i częsta obsługa produktu może spowodować obrażenia ciała operatora lub zwiększyć ich poziom. Urazy mogą wystąpić w palcach, dłoniach, nadgarstkach, ramionach, barkach i/lub nerwach, dopływach krwi lub w innych częściach ciała. Urazy mogą być poważne i/lub trwałe i mogą rosnać stopniowo w ciągu tygodni, miesięcy lub lat. Możliwe obrażenia obejmują uszkodzenie układu krążenia krwi, układu nerwowego, stawów i innych struktur ciała.
- Objawy mogą wystąpić podczas użytkowania produktu lub w innych sytuacjach. W przypadku wystąpienia objawów i kontynuacji pracy z produktem objawy mogą się nasilić lub stać się trwałe. W przypadku wystąpienia tych lub innych objawów należy uzyskać pomoc medyczną:
 - Drętwienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, pieczenie, pulsujący ból, sztywność, niedziarność, utrata siły, zmiana koloru skóry lub jej stanu.
- Objawy mogą się nasilać w niskich temperaturach. Podczas pracy w niskich temperaturach należy używać ciepłej odzieży i chronić ręce przed zimnem i wilgocią.
- W celu utrzymania prawidłowego poziomu drgań należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać urządzenie zgodnie z opisem zamieszczonym w instrukcji obsługi.
- Produkt jest wyposażony w system tłumienia drgań, który zmniejsza drgania przenoszone z uchwytów na operatora. Pozwolić, aby urządzenie wykonoło pracę. Nie należy popychać produktu na siłę. Trzymać urządzenie delikatnie za uchwyty, ale upewnić się, że produkt jest sterowany i obsługiwany w bezpieczny sposób. Nie wciskać uchwytów do ograniczników końcowych bardziej, niż jest to konieczne.
- Trzymać ręce wyłącznie na uchwycie lub na uchwytach. Trzymać wszystkie inne części ciała z dala od urządzenia.

- W przypadku wystąpienia silnych drgań należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Zanim przyczyna zwiększonych drgań nie zostanie usunięta nie należy kontynuować pracy.

Ochrona przed pyłem



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

Używanie tego narzędzia może generować pył krzemionkowy (Krzemionka to podstawowy składnik piasku, kwarcu, gliny ceglanej, granitu i wielu minerałów oraz skał). Narażenie na nadmierną ilość pyłu krzemionkowego może powodować choroby układu oddechowego, takie jak przewlekłe zapalenie oskrzeli, krzemica i zwłóknienie płuc. Choroby te mogą być śmiertelne. Aby ograniczyć narażenie na pył krzemionkowy, Husqvarna zaleca różne rozwiązania, takie jak:

- Używanie wody do wiązania pyłu podczas cięcia lub szlifowania.
- Używanie systemu odsysania pyłu w połączeniu z narzędziem tnącym lub szlifierskim.
- Używanie systemu oczyszczania powietrza w połączeniu z odkurzaczem przemysłowym.
- Używanie odpowiedniej maski oddechowej w zależności od ciętego lub szlifowanego materiału.

Wymagania dotyczące środków ochrony indywidualnej związane z pyłem krzemionkowym lub innymi substancjami wdychanymi mogą się różnić w zależności od lokalnych i krajowych przepisów oraz regulacji. Należy zapoznać się z tymi przepisami i regulacjami, aby określić dopuszczalne limity narażenia, a także poznać wymagania dotyczące środków ochrony indywidualnej. Należy zawsze stosować odpowiednie praktyki i środki ochrony indywidualnej, aby ograniczyć narażenie.

Bezpieczeństwo dotyczące hałasu



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wysoki poziom hałasu i długotrwałe narażenie na hałas mogą powodować utratę słuchu wywołaną hałasem.
- Aby ograniczyć poziom hałasu do minimum, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać produkt zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Podczas używania produktu stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Należy słuchać sygnałów ostrzegawczych i komunikatów podczas korzystania z ochronników słuchu. Po zatrzymaniu produktu należy zdjąć ochronniki słuchu, chyba że dla poziomu hałasu

w miejscu pracy konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

Środki ochrony osobistej



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas używania produktu należy zawsze mieć na sobie atestowane środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują całkowicie ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Skorzystaj z pomocy dealera przy wyborze odpowiednich środków ochrony osobistej.
- Regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.
- Stosować atestowane środki ochrony oczu z osłonami bocznymi.
- Stosować rękawice ochronne.
- Używać obuwia wysokiego z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Używać zatwierdzonych ubrań roboczych lub podobnych dobrze dopasowanych ubrań z długimi rękawami i nogawkami.

Gaśnica

- Przechowywać gaśnicę w pobliżu obszaru pracy.
- Używać gaśnicy proszkowej lub gaśnicy zawierającej dwutlenek węgla.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

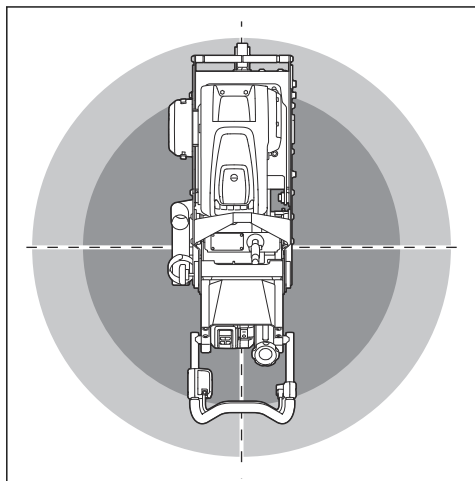


OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Użytkownik jest odpowiedzialny za analizę powierzchni, która ma być poddana obróbce. Na podstawie uzyskanych informacji na temat powierzchni, która ma być poddana obróbce, użytkownik powinien dokonać oceny ryzyka oraz podjąć środki ostrożności odpowiednie do wykonywanej pracy.
- Nie używać produktu we mgle, deszczu, przy silnym wietrze, niskiej temperaturze, ryzyku piorunów ani w innych złych warunkach pogodowych.
- Należy uważać na osoby, przedmioty i sytuacje, które mogą uniemożliwiać bezpieczną obsługę maszyny.
- Nie wolno używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem. Produkt wytwarza iskry, a łatwopalny materiał może

powodować zapłon w połączeniu z pyłem lub oparami.

- Dzieci, osoby postronne i zwierzęta powinny znajdować się z dala od miejsca pracy i w bezpiecznej odległości od urządzenia. Bezpieczna odległość wynosi 5 m/16 stóp.



- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze pracy.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i zapewnić pełne oświetlenie. Obszary zaciemnione i takie, w których panuje nieład, mogą powodować wypadki.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy usunąć z miejsca pracy takie przedmioty, jak wkręty, śruby, druty i kamienie.
- Upewnić się, że na drodze pracy urządzenia nie znajdują się żadne przewody ani węże.
- Upewnić się, że w miejscu pracy występuje dostateczny przepływ powietrza.
- Upewnij się, czy w miejscu cięcia nie przechodzą rury lub przewody elektryczne.

Zasady bezpieczeństwa związane z akumulatorem



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.



OSTRZEŻENIE: Uszkodzony akumulator może wybuchnąć i spowodować obrażenia ciała. Jeśli akumulator ma odkształcenia lub jest uszkodzony, skontaktować się z autoryzowanym warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

- Należy używać wyłącznie akumulatorów zalecanych do posiadanego urządzenia. Akumulatory są zabezpieczone szyfrem programowym.
- Do tego produktu należy używać tylko oryginalnych akumulatorów. Wymiana akumulatora na akumulator niewłaściwego typu grozi wybuchem. Dodatkowe informacje można uzyskać w punkcie sprzedaży.
- Jako źródła zasilania do powiązanych produktów należy używać tylko akumulatorów Husqvarna. Aby uniknąć obrażeń, nie należy używać akumulatora jako źródła zasilania innych produktów.
- Ryzyko porażenia prądem. Nie zwierać zacisków akumulatora kluczami, śrubami ani innymi metalowymi przedmiotami. Może to spowodować zwarcie akumulatora.
- Jeśli doszło do wycieku z akumulatora, unikać kontaktu cieczy z ciałem, odzieżą lub produktem. W przypadku dotknięcia cieczy przemyć skórę dużą ilością wody i zgłosić się do lekarza.
- W przypadku przebywania w pobliżu akumulatorów używać rękawic ochronnych. W przypadku dostania się cieczy do oczu nie należy ich przecierać, tylko płukać je wodą przez przynajmniej 15 minut. Uzyskać pomoc medyczną.
- Nie wolno używać akumulatorów, których nie można ładować.
- Nie modyfikować akumulatora.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do szczeliny powietrznych akumulatora.
- Chronić akumulator przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wysoką temperaturą i otwartym płomieniem. Akumulator może wybuchnąć i spowodować oparzenia, w tym chemiczne.
- Akumulator należy chronić przed deszczem i wodą.
- Akumulator należy chronić przed działaniem mikrofal i wysokiego ciśnienia.
- Nie próbować rozbierać ani rozbijać akumulatora.
- Zakres temperatury otoczenia, w jakiej można używać akumulatora wynosi -10–40°C (14–104°F).
- Do czyszczenia akumulatora i ładowarki nie należy używać wody. Patrz *Czyszczenie akumulatora i ładowarki na stronie 79*.
- Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
- Przechowywać akumulator z dala od metalowych przedmiotów, takich jak gwoździe, śruby czy biżuteria.
- Przechowywać akumulator z dala od dzieci.
- Prawidłowo zamocować akumulator. Nieprawidłowe zamontowanie akumulatora może spowodować zwarcie akumulatora.

Zasady bezpieczeństwa w czasie obsługi ładowarki



OSTRZEŻENIE: Należy dokładnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Niezastosowanie się do

ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem i/lub poważne obrażenia.

- Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa stwarza ryzyko porażenia prądem lub wystąpienia zwarcia.
- Nie używać innych ładowarek do akumulatorów niż te dostarczone dla danego produktu. Należy używać wyłącznie ładowarki zalecanej do akumulatora .
- Nie należy podejmować prób rozmontowania ładowarki.
- Nie używać ładowarki, która jest uszkodzona lub nie działa prawidłowo.
- Nie podnosić ładowarki do akumulatora za przewód zasilający. Aby odłączyć ładowarkę do akumulatora od gniazda, wyciągnąć wtyczkę. Nie ciągnąć za przewód zasilania.
- Należy chronić wszystkie przewody i przedłużacze przed działaniem wody, olejów oraz przedmiotów o ostrych krawędziach. Uważać także, aby przewód nie został zakleszczony w drzwiach, płotach itp.
- Nie używać ładowarki do akumulatora w pobliżu łatwopalnych materiałów lub materiałów, które mogą powodować korozję. Upewnić się, że ładowarka nie jest przykryta. W razie zauważenia dymu lub ognia należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.
- Należy ładować akumulator wyłącznie wewnątrz budynku, w miejscu z dobrym przepływem powietrza i z dala od światła słonecznego. Nie należy ładować akumulatora na zewnątrz pomieszczeń. Nie ładować akumulatora w wilgotnym otoczeniu.
- Akumulator należy ładować wyłącznie przy temperaturze otoczenia 5–40°C (41–104°F). Ładowarki należy używać w miejscu o dobrym przepływie powietrza, suchym i wolnym od kurzu.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do szczelin wentylacyjnych ładowarki.
- Styków ładowarki nie należy zwierać metalowymi przedmiotami, gdyż może to wywołać zwarcie.
- Nie wolno ładować zwykłych baterii ani stosować ich w urządzeniu.
- Należy używać zatwierdzonych gniazd głównych, które nie są uszkodzone.

Gaśnica

- Przechowywać gaśnicę w pobliżu obszaru pracy.
- Używać gaśnicy na akumulator litowy.

Zespoły zabezpieczające na produkcie



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu z urządzeniami zabezpieczającymi, które są uszkodzone lub nie działają prawidłowo.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub nie działają

prawidłowo, należy skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

- Nie wolno dokonywać modyfikacji urządzeń zabezpieczających.

Czujnik obecności operatora (OPC) w modelu

Zadziałanie czujnika OPC powoduje wyłączenie silnika. Patrz *Kontrola czujnika OPC na stronie 69*.

Kontrola czujnika OPC

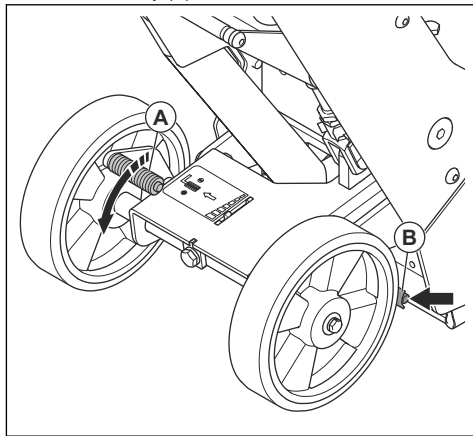
1. Uruchomić produkt. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 74*.
2. Puścić uchwyt OPC. Informacje na temat lokalizacji czujnika OPC na produkcie znajdują się w części *Przegląd produktu na stronie 62*. Jeśli silnik nie wyłączy się w ciągu 3 sekund, należy skontaktować się z autoryzowanym warsztatem serwisowym Husqvarna.

Hamulec nożny

Hamulec nożny zatrzymuje koła i pomaga operatorowi kontrolować produkt podczas pracy. Po zwolnieniu hamulca nożnego koła mogą się swobodnie poruszać.

Sprawdzanie hamulca nożnego

1. Nacisnąć pedał hamulca nożnego (A), aby włączyć hamulec nożny (B).



2. Upewnić się, że produkt nie porusza się z łatwością. Jeśli urządzenie zacznie się poruszać, wyregulować hamulec nożny. Patrz *Regulacja hamulca nożnego na stronie 84*.

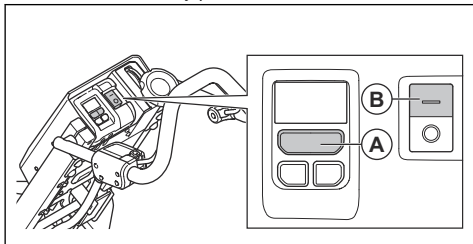
Przyciski zasilania na panelu sterowania

Przyciski zasilania na panelu sterowania służą do uruchamiania i zatrzymywania produktu.

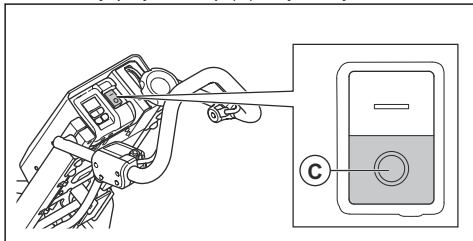
Sprawdzanie przycisków zasilania

System zasilania służy do uruchamiania i zatrzymywania produktu oraz silnika.

1. Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. (A), aby uruchomić układ elektroniczny produktu.



2. Nacisnąć przycisk start (B), aby uruchomić silnik.
3. Nacisnąć przycisk stop (C), aby zatrzymać silnik.



4. Upewnić się, że silnik i bęben zatrzymały się.
5. Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. (A), aby zatrzymać układ elektroniczny produktu.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

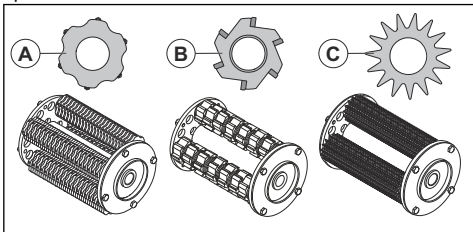
- Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 67*.

- Konserwację należy przeprowadzać wyłącznie w sposób określony w instrukcji użytkownika. Zlecić autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu wykonanie pozostałych czynności serwisowych.
- W przypadku nieprawidłowo lub nieregularnie przeprowadzanej konserwacji wzrasta ryzyko obrażeń oraz uszkodzenia produktu.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyczyścić urządzenie w celu usunięcia niebezpiecznych materiałów.
- Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, przed przystąpieniem do konserwacji wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę od zasilania.
- Konserwację urządzenia należy przeprowadzać na stabilnym, równym podłożu.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu. Modyfikacje produktu niezatwierdzone przez producenta mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Wymienić uszkodzone, zużyte lub zniszczone części.
- Nie używać myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia urządzenia.
- Należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Używać wyłącznie niestrzępiących się ścierek do czyszczenia.
- Po zakończeniu konserwacji należy sprawdzić poziom drgań w urządzeniu. Jeśli nie jest prawidłowy, należy skontaktować się z autoryzowanym warsztatem serwisowym.
- Należy dopilnować przeprowadzania regularnej konserwacji produktu przez autoryzowany warsztat serwisowy.

Montaż

Wybór prawidłowych narzędzi

Istnieją różne narzędzia do bębna frezującego. Narzędzia są przeznaczone do różnych sytuacji i powierzchni.



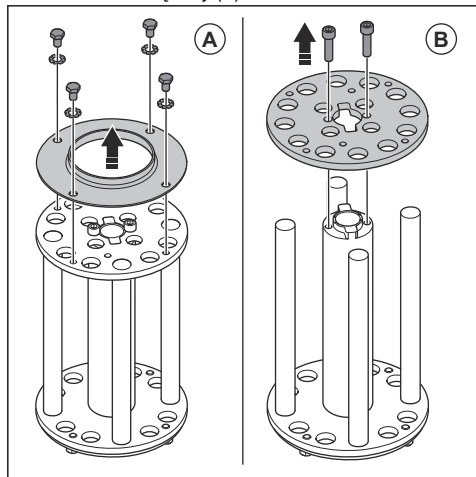
- **Frez węglkowy (A)** tworzy profil powierzchni zbliżony do profilu powierzchni betonu (CSP) 6 i służy do:
 - nadawania chropowatości i tekstury twardym powierzchniom betonowym i asfaltowym;
 - usuwania twardych powłok i utwardzonych klejów.
- **Frez modułowy (B)** służy do usuwania elastycznych powłok, miękkich klejów i innych miękkich materiałów.
- **Frez gwiazdkowy (C)** tworzy profil powierzchni około CSP 4 i służy do:
 - czyszczenia oraz usuwania cienkich warstw farby epoksydowej, oleju, glazury, kleju i tworzyw termoplastycznych;

- nadawania chropowatości miękkiemu betonowi.

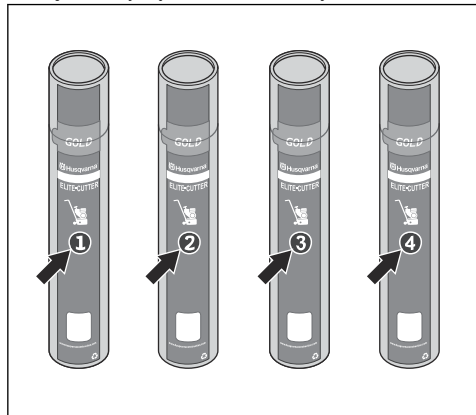
Montaż narzędzi na bębnie

Uwaga: Aby uzyskać najlepszy efekt, nie należy montować takiej samej liczby podkładek dystansowych na każdej osi.

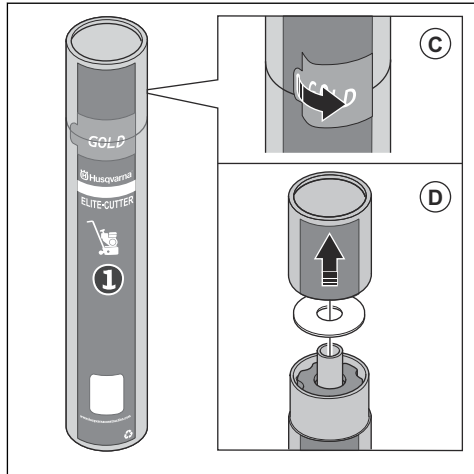
1. Wykręcić 4 śruby M8×12, wymontować 4 podkładki i kołnierz zewnętrzny (A).



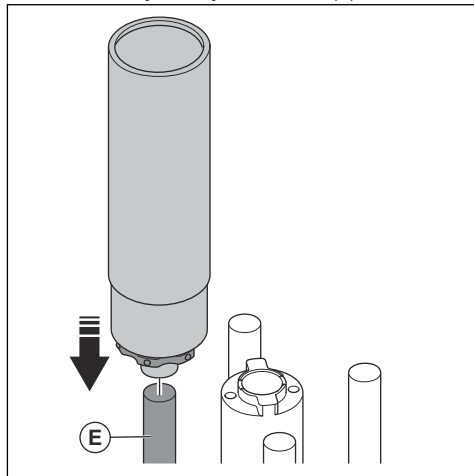
2. Wykręcić 2 śruby M8×25 i zdjąć kołnierz oporowy (B).
3. Zamontować 4 rury z frezami na bębnie. Upewnić się, że frezy są montowane w kolejności od 1 do 4.



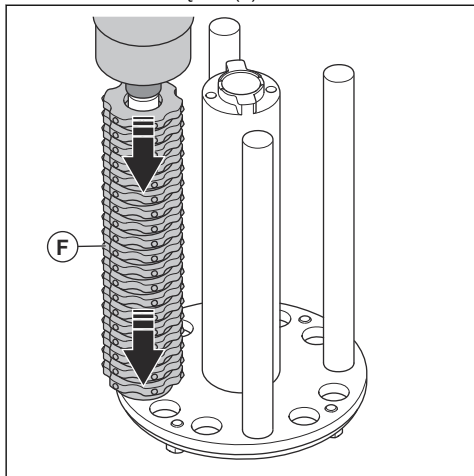
4. Otworzyć rurę z narzędziami (C) i zdjąć nasadkę (D).



5. Umieścić rurę z narzędziami na osi (E).

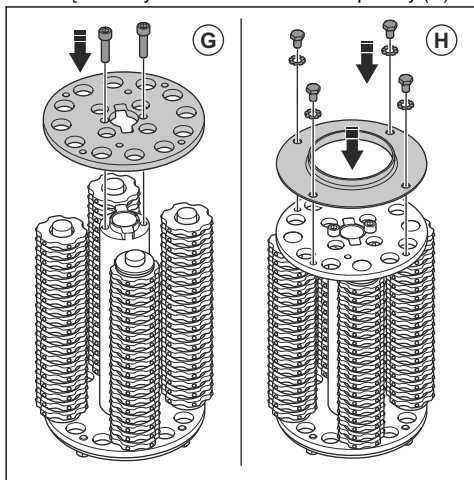


6. Zamontować narzędzia (F) na osi.



7. Wykonać tę samą procedurę dla 3 pozostałych osi bębna.

8. Nałożyć środek Loctite 243 na 2 śruby M8×25. Wkręcić śruby i zamontować kołnierz oporowy (G).



9. Nałożyć środek Loctite 243 na 4 śruby M8×12. Wkręcić śruby, założyć podkładki i zamontować kołnierz zewnętrzny (H).

Montaż bębna frezującego

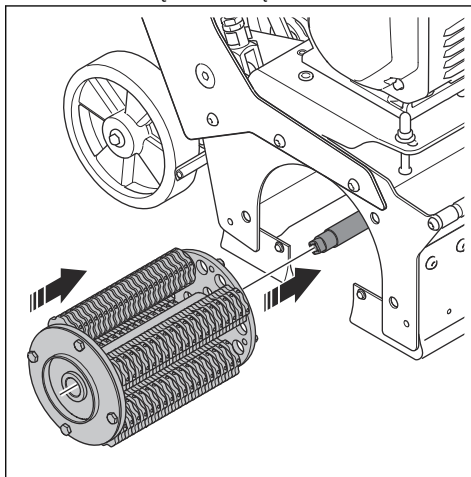


OSTRZEŻENIE: Pamiętać o wyłączeniu urządzenia i odłączeniu wtyczki od zasilania.

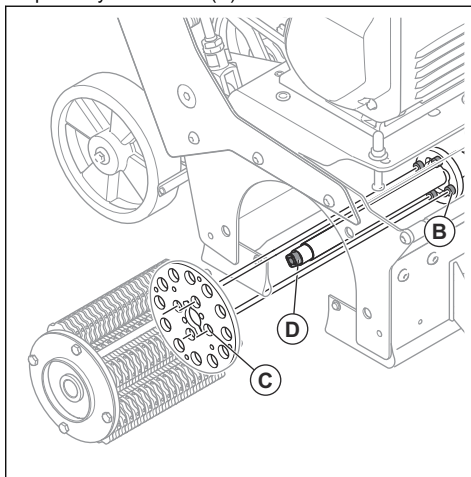


OSTRZEŻENIE: Podczas pracy narzędzia mogą być gorące. Do montażu bębna należy założyć rękawice.

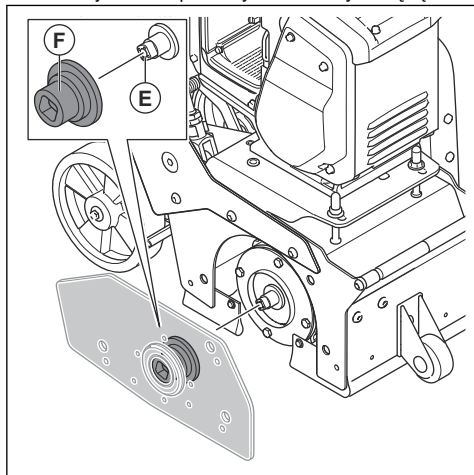
1. Włączyć hamulec nożny. Patrz *Sprawdzanie hamulca nożnego na stronie 69*.
2. Wyłączyć bęben frezujący. Patrz *Włączanie i wyłączanie bębna frezującego na stronie 76*.
3. Zdemontować pokrywę boczną. Patrz *Wymiana bębna frezującego na stronie 80*.
4. Zamontować bęben na urządzeniu.



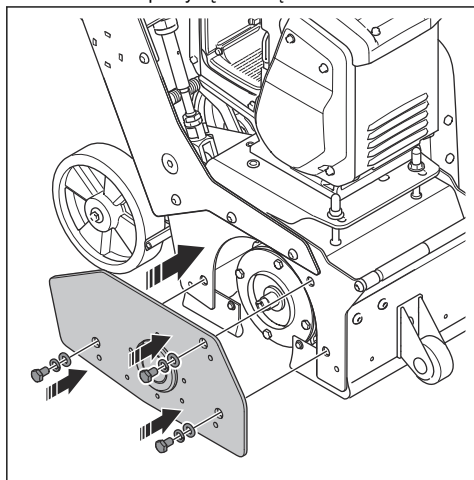
5. Upewnić się, że 4 sworznie (B) w obudowie bębna są wyrównane z 4 otworami (C) w bębnie. W razie potrzeby obrócić wał (D) kluczem 16 mm.



6. Założyć pokrywę boczną na urządzenie. Upewnić się, że kwadratowy koniec wału (E) jest wyrównany z kwadratowym otworem (F) w łożysku na pokrywie bocznej. W razie potrzeby obrócić łożysko ręką.



7. Zamontować pokrywę boczną.



Montaż i demontaż akumulatora



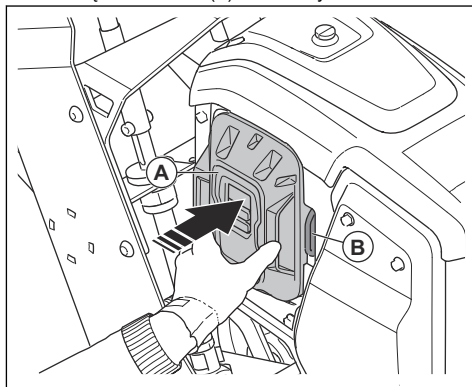
UWAGA: Należy sprawdzić, czy akumulator jest prawidłowo osadzony

w uchwycie. Jeśli akumulatora nie daje się łatwo włożyć do uchwytu, jego pozycja nie jest poprawna.



UWAGA: Po zakończeniu pracy akumulator może być gorący. Przed wyjęciem należy poczekać, aż ostygnie.

1. Wcisnąć akumulator (A) do komory akumulatora.



2. Aby wyjąć akumulator, należy nacisnąć dźwignię zwalnającą akumulator (B).

Podłączanie odkurzacza przemysłowego



OSTRZEŻENIE: Nie używać odkurzacza przemysłowego, jeżeli wąż odkurzacza jest uszkodzony. Zwiększa to ryzyko wdychania pyłu, który jest niebezpieczny dla zdrowia. Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.

1. Sprawdzić wąż do odprowadzania pyłu pod kątem uszkodzeń.
2. Sprawdzić, czy filtry odkurzacza przemysłowego są czyste i nie są uszkodzone.
3. Podłączyć wąż odkurzacza przemysłowego do złącza przeznaczonego dla odkurzacza. Informacje na temat lokalizacji złącza przeznaczonego dla odkurzacza przemysłowego na produkcie znajdują się w części *Przegląd produktu* na stronie 62.

Działanie

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem produktu należy przeczytać ze zrozumieniem rozdział poświęcony bezpieczeństwu.

Przed obsługą produktu

1. Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
2. Należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią instrukcji obsługi ekstraktora pyłu.
3. Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 67*.
4. Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze pracy.
5. Wykonywać codzienną konserwację. Patrz *Plan konserwacji na stronie 78*.
6. Sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo zmontowany i czy nie jest uszkodzony.
7. Sprawdzić, czy wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone.
8. Położyć produkt na obszarze roboczym. Upewnić się, że powierzchnia jest równa. Upewnić się, że transport produktu do obszaru roboczego i z powrotem jest przeprowadzany w bezpieczny i poprawny sposób. Patrz *Transportowanie na stronie 86*.
9. Upewnić się, że osie bębna, frezy i uszczelnienia nie są uszkodzone ani zużyte.
10. Nie wolno dopuścić do uderzenia narzędzi o podłoże.
11. Uniemożliwić uderzenie bębna frezującego o podłoże.
12. Upewnić się, że frezy mają możliwość swobodnego poruszania się na osiach bębna frezującego.
13. Podłączyć odkurzacz przemysłowy do urządzenia. Patrz *Podłączanie odkurzacza przemysłowego na stronie 73*.
14. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania upewnić się, że bęben jest wyłączony. Patrz *Włączanie i wyłączanie bębna frezującego na stronie 76*.
15. Upewnić się, że akumulator jest zamontowany. Patrz *Montaż i demontaż akumulatora na stronie 73*.

Stan akumulatora

Wskaźnik stanu akumulatora pojawia się na wyświetlaczu po uruchomieniu produktu. Wskaźnik

stanu akumulatora pokazuje poziom naładowania akumulatora w produkcie.

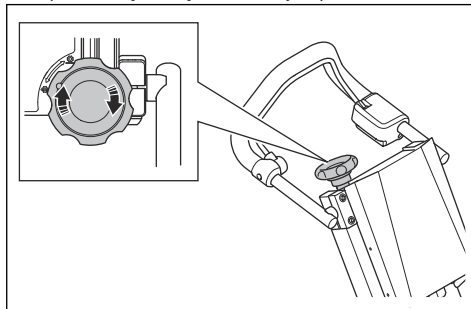
Symbol	Poziom naładowania
	Poziom naładowania akumulatora wynosi 76–100%.
	Poziom naładowania akumulatora wynosi 51–75%.
	Poziom naładowania akumulatora wynosi 26–50%.
	Poziom naładowania akumulatora wynosi 6–25%.
	Poziom naładowania akumulatora wynosi 0–5%.

Uruchamianie produktu

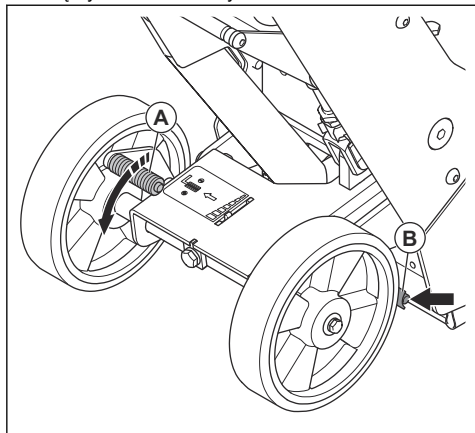


UWAGA: Przed uruchomieniem urządzenia włączyć hamulec nożny. Zwolniony hamulec nożny może spowodować przemieszczenie się produktu.

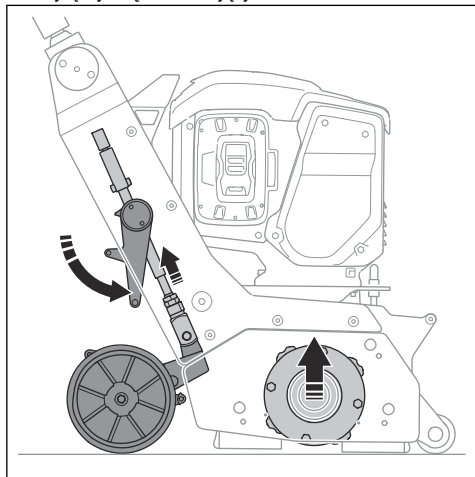
1. Zadbać o to, by produkt był stabilny i stał na wszystkich kołach.
2. Obrócić pokrętkę regulacji głębokości w prawo. Upewnić się, że bęben nie dotyka powierzchni.



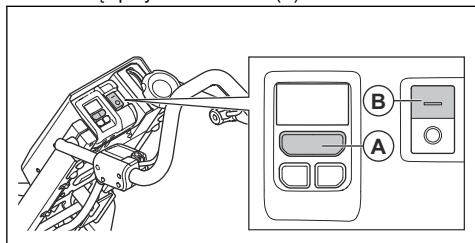
3. Włączyć hamulec nożny.



4. Wyłączyć bęben frezujący.



5. Uruchomić odkurzacz przemysłowy.
6. Popchnąć uchwyt OPC w dół i przytrzymać go w położeniu dolnym. Informacje na temat umiejscowienia czujnika OPC na urządzeniu znajdują się w części *Przegląd produktu* na stronie 62.
7. Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. (A).



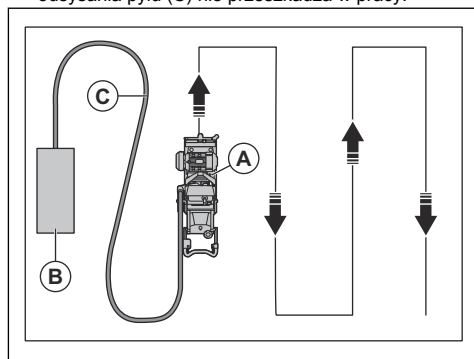
8. Nacisnąć przycisk start, aby uruchomić silnik (B).

Obsługa produktu

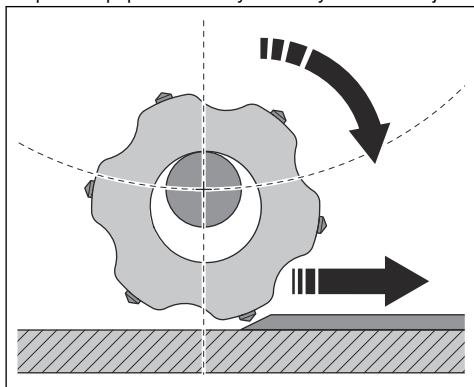
Uwaga: Przed użyciem produktu należy przeczytać go ze zrozumieniem treść dokumentu *Instrukcja bezpieczeństwa dotyczące obsługi* na stronie 66.

Uwaga: Należy zawsze stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej* na stronie 67.

1. Uruchomić produkt. Patrz *Uruchamianie produktu* na stronie 74.
2. Włączyć bęben frezujący. Patrz *Włączanie i wyłączanie bębna frezującego* na stronie 76.
3. Ustawić głębokość cięcia tak, aby bęben frezujący dotykał powierzchni. Patrz *Regulacja głębokości cięcia* na stronie 77.
4. Ustawić wskaźnik głębokości w położeniu 0. Patrz *Ustawianie wskaźnika głębokości* na stronie 76.
5. Upewnić się, że hamulec nożny jest włączony. *Sprawdzanie hamulca nożnego* na stronie 69.
6. Ostrożnie pchnąć maszynę do przodu.
7. Obsługiwać produkt (A), przemieszczając go równoległymi ścieżkami. Rozpocząć pracę w pobliżu odkurzacza budowlanego (B) i przemieszczać produkt równoległymi ścieżkami. Upewnić się, że wąż do odsysania pyłu (C) nie przeszkadza w pracy.



8. Upewnić się, że narzędzie bębna frezującego dotyka podłoża poprzez oddziaływanie siły dośrodkowej.



9. Dostosować prędkość do powierzchni. Na nierównej powierzchni należy pracować z mniejszą prędkością.

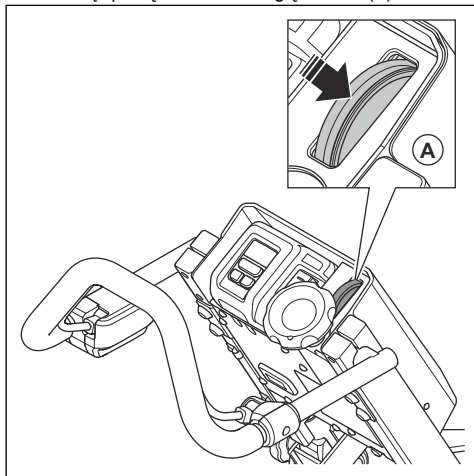
Frezowanie powierzchni

Uwaga: Głębokość cięcia wynosi maksymalnie 3 mm/0,12 cala.

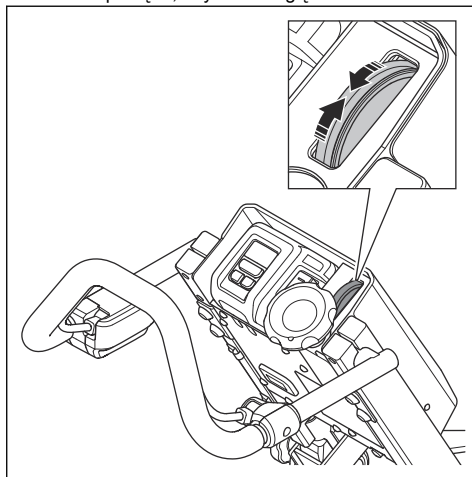
1. Umieścić produkt na powierzchni obszaru pracy.
2. Sprawdzić powierzchnię obszaru pracy.

Ustawianie wskaźnika głębokości

1. Wcisnąć pokrętko wskaźnika głębokości (A).

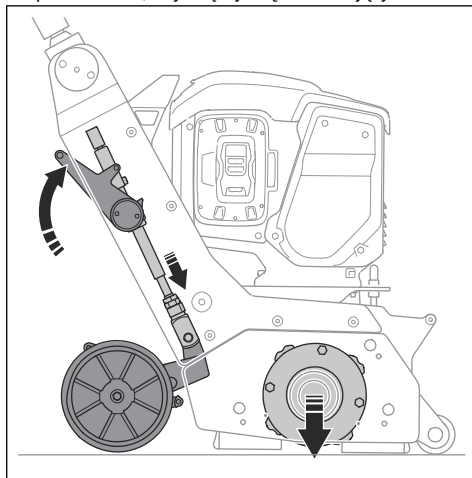


2. Obrócić pokrętko, aby ustawić głębokość.

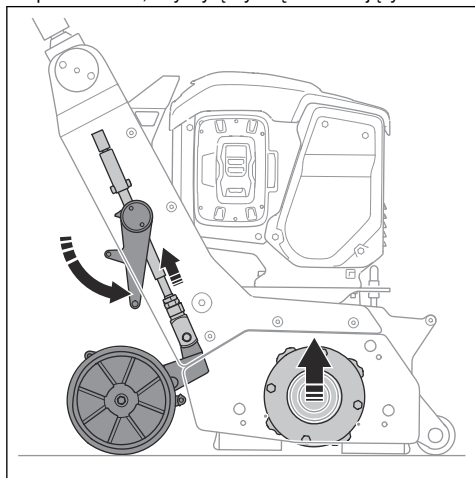


Włączanie i wyłączanie bębna frezującego

- Za pomocą stopy podnieść dźwignię szybkiego podnoszenia, aby włączyć bęben frezujący.

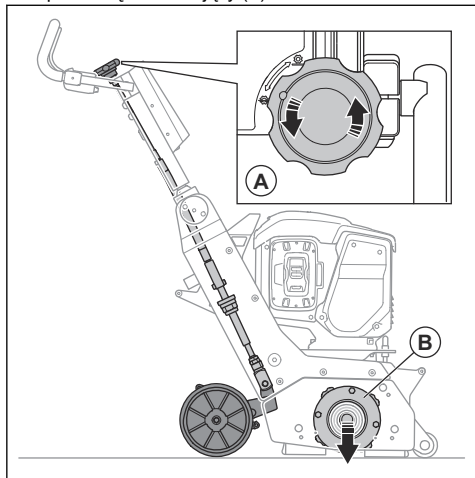


- Za pomocą stopy wcisnąć dźwignię szybkiego podnoszenia, aby wyłączyć bęben frezujący.

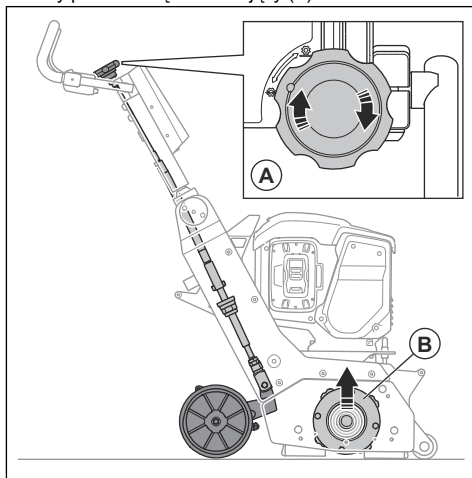


Regulacja głębokości cięcia

- Obrócić pokrętkę regulacji głębokości (A) w lewo, aby opuścić bęben frezujący (B).

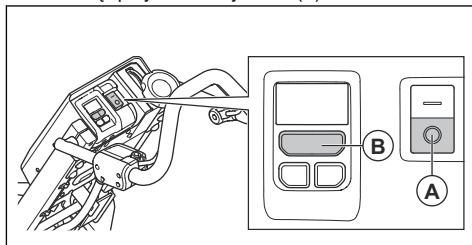


- Obrócić pokrętkę regulacji głębokości (A) w prawo, aby podnieść bęben frezujący (B).



Wyłączanie produktu

1. Wyłączyć bęben frezujący. Patrz *Włączanie i wyłączenie bębna frezującego na stronie 76*
2. Zwolnić uchwyt OPC, aby zatrzymać silnik. Patrz *Przegląd produktu na stronie 62*, aby uzyskać informacje na temat lokalizacji uchwytu OPC.
3. Upewnić się, że wszystkie części ruchome zostały zatrzymane.
4. Zatrzymać odkurzacz przemysłowy.
5. Nacisnąć przycisk zatrzymania (A).



6. Nacisnąć przycisk Wł./Wył. (B).
7. Wyjąć akumulator, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Patrz *Montaż i demontaż akumulatora na stronie 73*.

Przegląd

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed przeprowadzeniem konserwacji należy przeczytać i zrozumieć rozdział o bezpieczeństwie.



OSTRZEŻENIE: Podczas serwisowania i konserwacji należy zawsze nosić zatwierdzone środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 67*.



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę od zasilania. Upewnić się, że wszystkie napędy zatrzymały się.

Do wykonywania wszelkich prac serwisowych i naprawczych konieczne jest specjalistyczne przeszkolenie. Gwarantujemy dostępność profesjonalnych napraw i usług serwisowych. Jeśli dany diler nie jest autoryzowanym warsztatem serwisowym Husqvarna, należy zwrócić się do niego z zapytaniem o najbliższy warsztat serwisowy Husqvarna.

Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji, patrz .

Plan konserwacji

* = Ogólna konserwacja wykonywana przez operatora. Zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

X = zalecenia są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

O = zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi. Wykonanie przeglądu należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu.

Ogólna konserwacja produktu	Codziennie	Pierwszy miesiąc lub po 20 godz.	Co 3 miesiące lub co 50 godz.	Co 6 miesięcy lub co 100 godz.	Co rok lub co 300 godz.
Sprawdzić, czy uszczelki gumowe nie są zużyte	*				
Sprawdzić bęben, narzędzia i obudowę bębna pod kątem zużycia.	*				
Wyczyścić urządzenie.	X				
Sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.	X				
Upewnić się, że nakrętki i śruby są dokręcone.	*	*			
Sprawdzić podzespoły elektryczne, przewody i złącza pod kątem zużycia i uszkodzeń.	*				
Sprawdzić połączenia węży. Sprawdzić, czy wszystkie węże w urządzeniu nie są uszkodzone ani nieszczelne.	*				
Upewnić się, że węże do odsysania pyłu nie są uszkodzone ani niedrożne.	*				
Upewnić się, że odpylacz przemysłowy jest pusty i prawidłowo podłączony.	*				
Sprawdzić silnik pod kątem zanieczyszczeń i uszkodzeń	*				
Należy sprawdzić, czy ładowarka nie jest uszkodzona i czy jest w dobrym stanie.	*				
Sprawdzić napięcie paska		X		X	
Przeprowadzić pełny przegląd i czyszczenie urządzenia.					O
Sprawdzić, czy amortyzator widelca nie jest zużyty.				*	

Czyszczenie produktu

- Po zakończeniu użytkowania należy zawsze wyczyścić całe urządzenie. Skorzystać z odkurzacza.
- Nie używać myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia urządzenia.
- Należy zachować czystość i drożność otworów powietrznych, aby temperatura urządzenia była zawsze wystarczająco niska.
- Po zakończeniu pracy na wilgotnych powierzchniach należy wyczyścić bęben narzędzia.

Czyszczenie akumulatora i ładowarki



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia akumulatora i ładowarki nie należy używać wody.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia akumulatora nie należy używać żadnych substancji chemicznych.

- Przed włożeniem akumulatora do ładowarki należy sprawdzić, czy akumulator i ładowarka są czyste i suche.
- Zaciski akumulatora należy czyścić sprężonym powietrzem lub miękką i suchą szmatką.
- Powierzchnie akumulatora i ładowarki należy czyścić miękką i suchą szmatką.

Sprawdzanie ładowarki

- Upewnić się, że zasilacz akumulatora i przewód zasilający nie są uszkodzone. Poszukać pęknięć i innych uszkodzeń.

Podłączanie ładowarki



OSTRZEŻENIE: Akumulator można ładować wyłącznie przy temperaturze otoczenia 5–40°C (41–104°F).

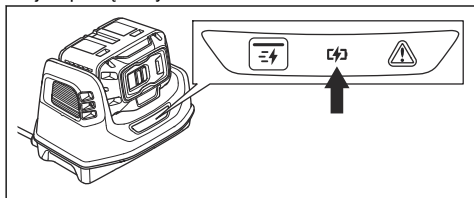
1. Ładowarkę należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnymi z tabliczką znamionową.
2. Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego z uziemieniem. Dioda ładowarki błysnie jeden raz na zielono.

Podłączanie akumulatora do ładowarki

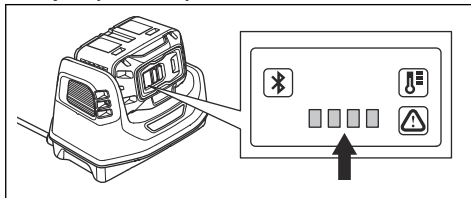
Uwaga: Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem. Nowy akumulator jest naładowany jedynie w 30%.

Uwaga: Akumulator nie będzie ładowany, jeżeli ma zbyt wysoką temperaturę. Przed przystąpieniem do ładowania należy odczekać, aż akumulator ostygnie

1. Sprawdzić, czy akumulator jest suchy.
2. Włożyć akumulator do ładowarki.
3. Sprawdzić, czy zielony wskaźnik ładowania na ładowarce zaświeci się. Oznacza to, że akumulator jest podłączony do ładowarki.



4. Akumulator jest całkowicie naładowany, gdy włączą się wszystkie diody.



5. Aby odłączyć ładowarkę od gniazdka elektrycznego, wyciągnąć wtyczkę. Nie ciągnąć za przewody.
6. Akumulator należy wyjąć z ładowarki.

Uwaga: Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z instrukcjami obsługi akumulatora i ładowarki.

Kontrola bębna frezującego

- Sprawdzić zużycie bębna frezującego. W razie uszkodzenia należy go wymienić, patrz część *Plan konserwacji na stronie 78*.

Wymiana bębna frezującego



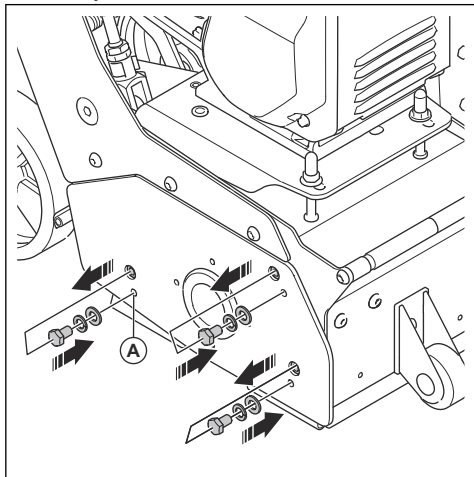
OSTRZEŻENIE: Pamiętać o wyłączeniu urządzenia i odłączeniu akumulatora.



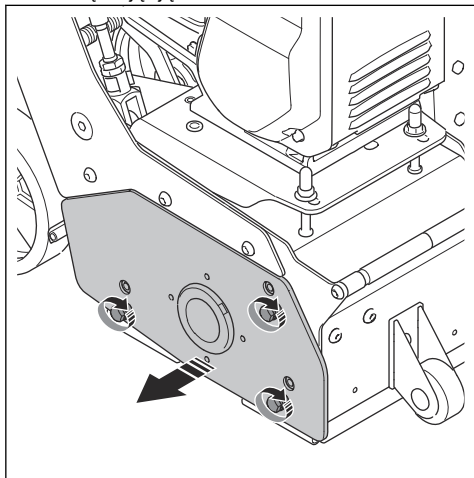
OSTRZEŻENIE: Podczas pracy narzędzia mogą być gorące. Do montażu bębna należy założyć rękawice.

1. Włączyć hamulec nożny. Patrz *Sprawdzanie hamulca nożnego na stronie 69*.
2. Wyłączyć bęben frezujący. Patrz *Włączanie i wyłączanie bębna frezującego na stronie 76*.

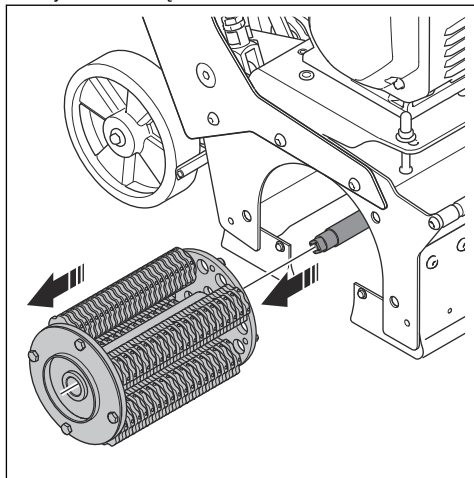
3. Wykręcić 3 śruby i zdjąć 3 podkładki z pokrywy bocznej.



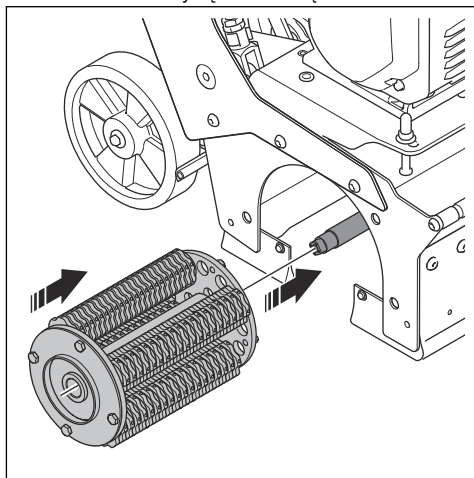
4. Wkręcić 3 śruby z podkładkami w sąsiadujące otwory (A) w pokrywie bocznej.
5. Obrócić śruby w prawo, aby poluzować pokrywę boczną i zdjąć ją.



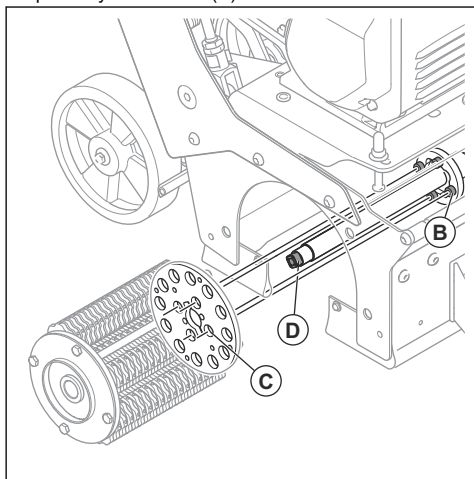
6. Wymontować bęben.



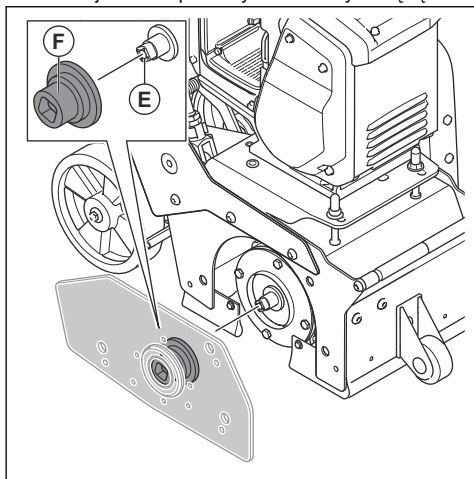
7. Zamontować nowy bęben na urządzeniu.



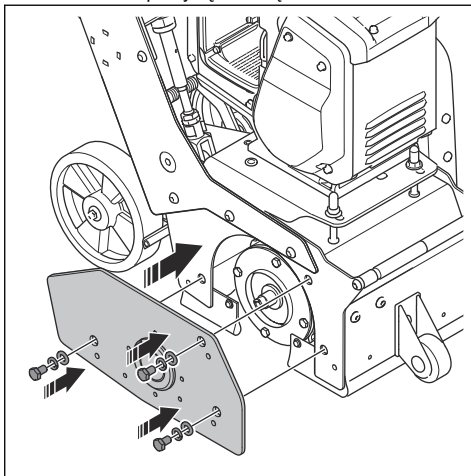
8. Upewnić się, że 4 sworznie (B) w obudowie bębna są wyrównane z 4 otworami (C) w bębnie. W razie potrzeby obrócić wał (D) kluczem 16 mm.



9. Założyć pokrywę boczną na urządzenie. Upewnić się, że kwadratowy koniec wału (E) jest wyrównany z kwadratowym otworem (F) w łożysku na pokrywie bocznej. W razie potrzeby obrócić łożysko ręką.

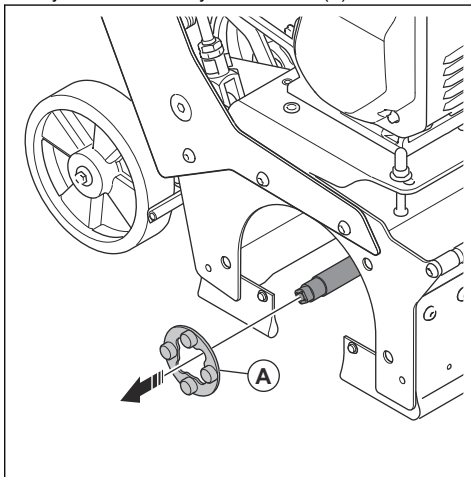


10. Zamontować pokrywę boczną.



Wymiana amortyzatora widelca

1. Wymontować bęben frezujący. Patrz *Wymiana bębna frezującego na stronie 80*.
2. Wymontować amortyzator widelca (A) z osi.



3. Zamontować nowy amortyzator widelca, wykonując działania w odwrotnej kolejności.

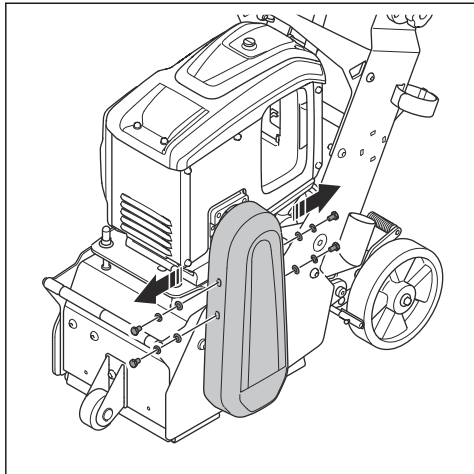
Sprawdzanie napięcia paska



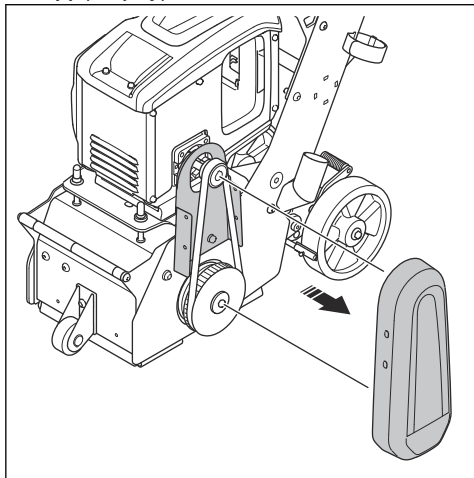
OSTRZEŻENIE: Nie uruchamiać produktu bez zamontowanej osłony paska.

1. Zatrzymać urządzenie. Patrz *Wyłączanie produktu na stronie 77*.

2. Wykręcić 4 śrub.

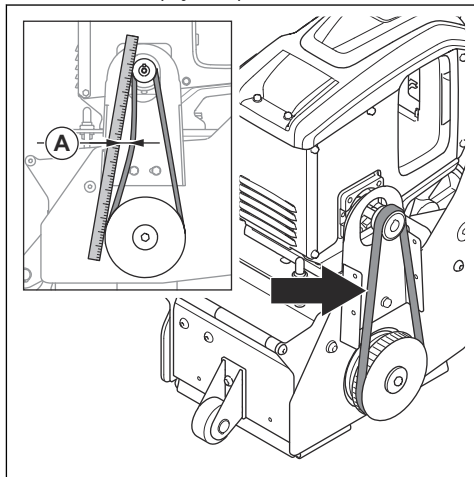


3. Zdjąć pokrywę paska.



4. Sprawdzić pasek pod kątem uszkodzeń i zużycia. W razie potrzeby wymienić paski.

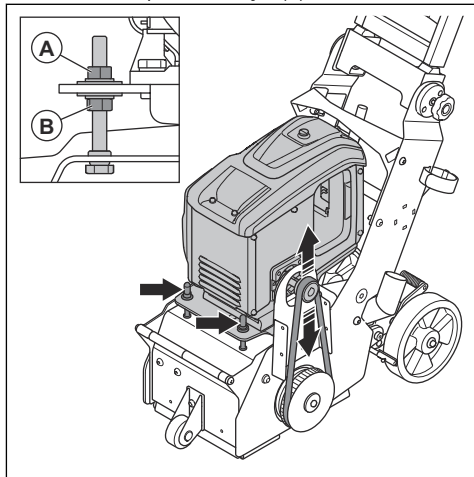
5. Nacisnąć pasek kciukiem, aby sprawdzić napięcie. Jeśli można przesunąć pasek o więcej niż 5 mm (A), dostosować napięcie paska.



6. Zamontować pokrywę paska.

Regulacja napięcia paska

1. Zdjąć pokrywę paska. Patrz *Sprawdzenie napięcia paska na stronie 82*.
2. Poluzować 2 przeciwnakrętki (A).



3. Za pomocą 2 nakrętek ustalających (B) ustawić napięcie paska. Nie dokręcać nakrętek zbyt mocno.
4. Zamontować pokrywę paska.

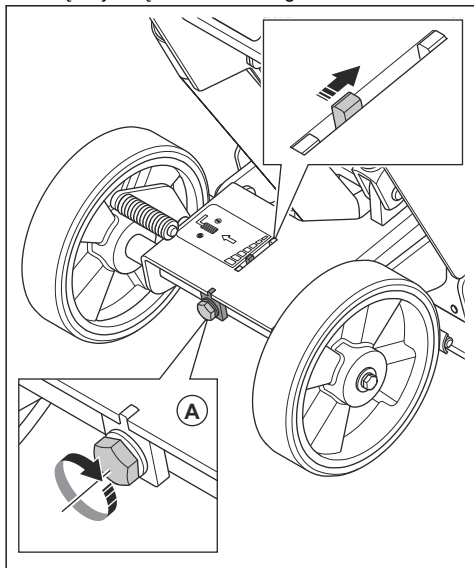
Kontrola hamulca nożnego

1. Włączyć hamulec nożny. Patrz *Sprawdzenie hamulca nożnego na stronie 69*.

2. Upewnić się, że urządzenie się nie porusza. Jeśli urządzenie zacznie się poruszać, wyregulować hamulec nożny. Patrz *Regulacja hamulca nożnego* na stronie 84.

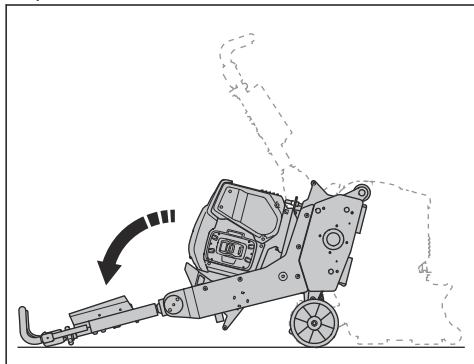
Regulacja hamulca nożnego

1. Obrócić śrubę regulacyjną (A) w prawo, aby zwiększyć siłę hamulca nożnego.

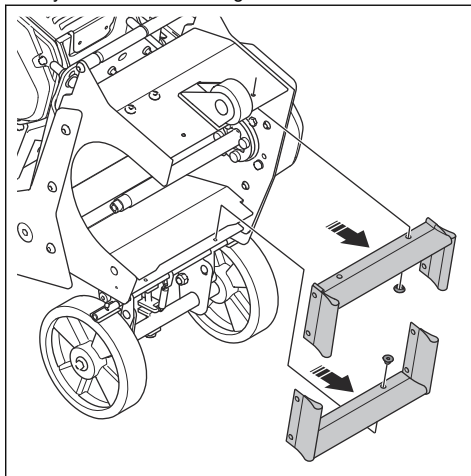


Wymiana uszczeltek gumowych

1. Pochylić produkt do tyłu, aż kółka i uchwyt dotkną podłoża.



2. Wymontować uszczelki gumowe.



3. Zamontować nowe uszczelki gumowe, wykonując tę procedurę w odwrotnej kolejności.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się	Czujnik kontroli obecności operatora nie jest włączony.	Podczas uruchamiania produktu przytrzymać czujnik obecności operatora na uchwycie sterowniczym.
	Brak połączenia lub uszkodzenie kabla.	Sprawdzić, czy akumulator jest połączony z produktem.
	Przed uruchomieniem systemu akumulatorowego należy ustawić przycisk WŁ./WYŁ. silnika w położeniu WŁ.	Nacisnąć przycisk WYŁ. silnika i nacisnąć przycisk WŁ. systemu akumulatorowego.
	Uszkodzenie przełącznika / przewodu silnika.	Poprosić elektryka o skontrolowanie urządzenia lub skontaktować się z centrum serwisowym.
	Silnik jest uszkodzony.	Zlecić wymianę w centrum serwisowym.
Pogorszenie lub brak wydajności frezowania.	Narzędzia są zużyte lub uszkodzone.	Wymienić zużyte części.
	Typ narzędzi jest nieprawidłowy do danej powierzchni.	Wymienić narzędzia na odpowiednie do danej powierzchni.
Urządzenie jest włączone, ale bęben się nie obraca.	Pas jest uszkodzony.	Skontaktować się z centrum serwisowym.
	Bęben jest zablokowany.	Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania. Sprawdzić bęben i usunąć przedmiot, który uniemożliwia jego obrót.
Urządzenie nie uruchamia się z łatwością.	Bęben dotyka powierzchni.	Podnieść bęben. Patrz <i>Włączanie i wyłączanie bębna frezującego na stronie 76</i> .
Nieprawidłowe działanie przy gwałtownych ruchach i drganiach.	Bęben znajduje się zbyt nisko.	Sprawdzić mocowanie bębna, łożyska i amortyzator widelca.
	Narzędzia są zużyte.	Wymienić bęben lub narzędzia.
Urządzenia wydaje nietypowe drgania.	Nietypowe zużycie na frezach.	Sprawdzić ruch obrotowy frezów na wszystkich czterech wałkach. Sprawdzić amortyzator widelca. W razie potrzeby wymienić bęben lub frezy.
	Napężenie paska nie jest prawidłowe.	Sprawdzić napężenie paska napędowego. Patrz <i>Sprawdzanie napężenia paska na stronie 82</i> .
Produkt zatrzymuje się po chwili pracy.	Zwolnienie wyłącznika ochronnego silnika z powodu przeciążenia.	Zmniejszyć obciążenie.
	Silnik jest uszkodzony.	Sprawdzić silnik.

Transport, przechowywanie i utylizacja

Transportowanie



OSTRZEŻENIE: Zachować ostrożność podczas transportu. Produkt jest ciężki i może spowodować obrażenia ciała bądź uszkodzenie, jeżeli spadnie lub poruszy się podczas transportu.



UWAGA: Upewnić się, że bęben frezujący został wyłączony.



UWAGA: Nie wolno holować produktu za pojazdem.

- Przed transportem upewnić się, że wąż odkurzacza budowlanego jest odłączony.
- Kółka umożliwiają transportowanie produktu na krótsze odległości. W przypadku większych odległości należy podnieść produkt, aby go przenieść lub umieścić go w samochodzie.
- Na czas transportu zabezpieczyć produkt od zewnątrz pokrowcem lub planką. Zabezpieczenie chroni produkt przed czynnikami atmosferycznymi, takimi jak np. śnieg i deszcz.

Podnoszenie produktu



OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że sprzęt do podnoszenia ma odpowiednie parametry, aby bezpiecznie podnieść produkt. Na tabliczce znamionowej urządzenia podana jest masa produktu.

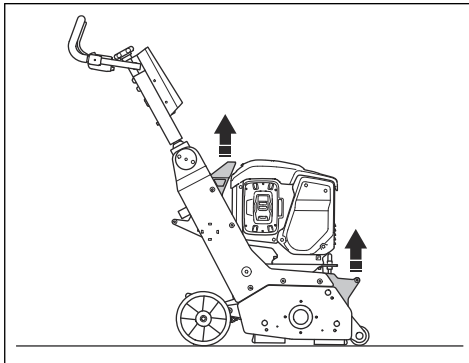


OSTRZEŻENIE: Nie przechodzić ani nie stawać pod podnoszonym produktem ani w jego pobliżu. Nie wolno dopuszczać, aby osoby postronne zbliżały się do obszaru roboczego.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać uszkodzonego produktu.

1. Przymocować wyposażenie do podnoszenia do punktów podnoszenia.



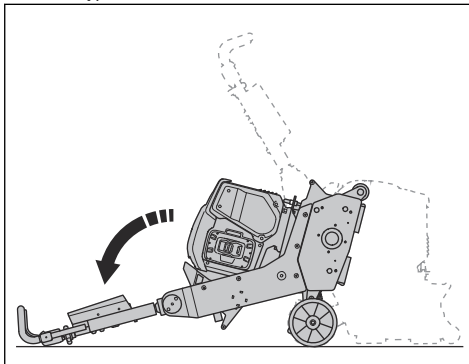
2. Bezpiecznie podnieść urządzenie.

Odchyłanie urządzenia



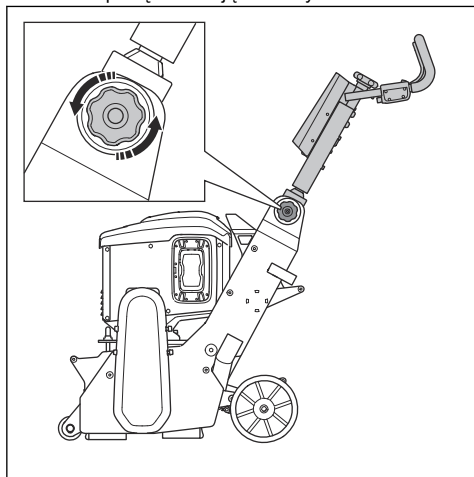
OSTRZEŻENIE: Nosić obuwie ochronne ze stalowymi noskami i antypoślizgowymi podeszwami.

1. Pochylić urządzenie do tyłu, aż kółka i uchwyt dotkną podłoża.

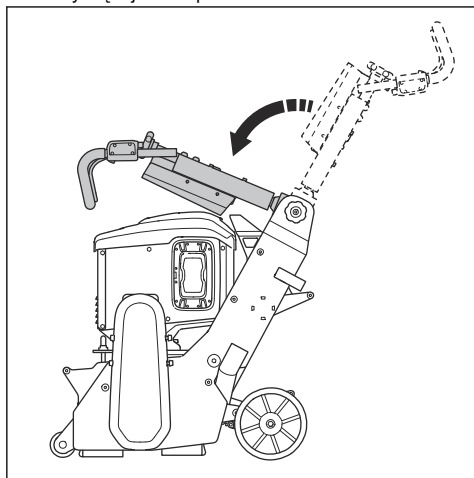


Składanie uchwytu

1. Obrócić pokrętkę blokującą uchwyt w lewo.



2. Złożyć rękojeść do przodu.



Przemieszczanie produktu w górę i w dół rampy



OSTRZEŻENIE: Należy zachować szczególną ostrożność przy wjeżdżaniu urządzeniem na rampy i zjeżdżaniu z nich. Produkt jest ciężki i istnieje ryzyko odniesienia obrażeń w przypadku jego upadku lub zbyt szybkiego ruchu.



OSTRZEŻENIE: W przypadku ramp o dużym kącie nachylenia należy zawsze

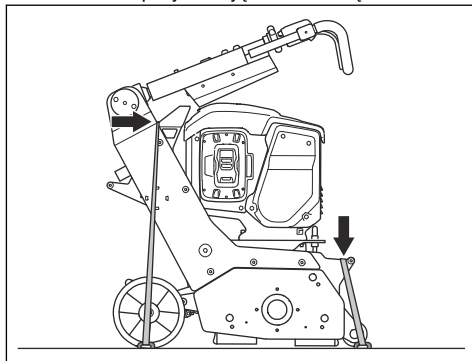
używać wciągarki. Nie przechodzić ani nie stawać pod urządzeniem lub w jego pobliżu.

- W celu zjechania urządzeniem z rampy należy je powoli przemieszczać do przodu.
- W celu wjechania urządzeniem na rampę należy je powoli przemieszczać do tyłu.
- Nie obracać urządzenia w lewo ani w prawo na rampie o więcej niż 45°.

Zabezpieczenie produktu w pojeździe transportowym

Przymocować produkt podczas transportu w celu uniknięcia wypadków i uszkodzenia wyposażenia. Za pomocą pasów mocujących przymocować produkt do pojazdu transportującego.

1. Umieścić urządzenie na pojeździe transportowym.
2. Zamocować pasy mocujące wokół urządzenia.



3. Zamocować i dociągnąć pasy mocujące do pojazdu transportowego.

Przechowywanie



UWAGA: Nie przechowywać produktu na zewnątrz. Produkt należy zawsze przechowywać w pomieszczeniu.

- Produkt przechowywać w suchym miejscu nie narażonym na przymrozki.
- Przed odstawieniem produktu do przechowywania należy go wyczyścić oraz przeprowadzić pełny przegląd.
- Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu, aby uniemożliwić dostęp do niego dzieciom i osobom nieupoważnionym.
- : Opróżnić zbiornik paliwa przed odłożeniem maszyny na dłuższy okres. Utylizacja paliwa musi odbywać się w odpowiednim miejscu.
- : Zawsze należy korzystać z zatwierdzonych pojemników do przechowywania i transportu paliwa.

Utylizacja produktu



Symbol ten oznacza, że produkt nie stanowi odpadu gospodarczego. Należy poddać go recyklingowi za pośrednictwem lokalnego systemu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pozwala to

na prawidłowego zarządzanie urządzeniem, które osiągnęło koniec okresu eksploatacji.

W celu uzyskania informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami, służbami zajmującymi się odpadami komunalnymi, sprzedawcą lub punktem serwisowym Husqvarna.

Nieprawidłowa utylizacja może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na potencjalną obecność substancji niebezpiecznych.

Dane techniczne

Moc W	2200
Napięcie, V	94
Prąd, A	4 lub 8
Głowica napędowa	DC
Prędkość obrotowa bębna, min ⁻¹	-
Szerokość robocza, mm/cale	225 / 9
Maks. liczba frezów węglkowych na 1. osi	24
Maks. liczba frezów modułowych na 1. osi	7
Maks. liczba frezów gwiazdowych na 1. osi	45
Maks. liczba osi na bębnie	6
Maksymalna zdolność pokonywania wzniesień podczas czyszczenia, stopnie/%	10/18
Masa, kg	102
Temperatura robocza w °C	-10~+45
Średnica złącza węża do odsysania pyłu, mm	51
Odkurzacz budowlany	DE120H, DE130H. Dodatkowe informacje można uzyskać w warsztacie serwisowym Husqvarna.
Poziom hałasu	
Zmierzony poziom mocy akustycznej, L _W (dB(A)) ⁷	90
Poziomy głośność	
Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora, L _p (dB(A)) ⁸	89
Poziom drgań (lewa ręka), m/s ²⁹	3,8
Poziom drgań (prawa ręka), m/s ²	4,1

Deklaracja dotycząca emisji hałasu i drgań

Deklarowane wartości zostały uzyskane w badaniach laboratoryjnych zgodnie z podaną dyrektywą lub normami i można je porównać z deklarowanymi wartościami innych produktów testowanych zgodnie z tą samą dyrektywą lub normami. Deklarowane wartości

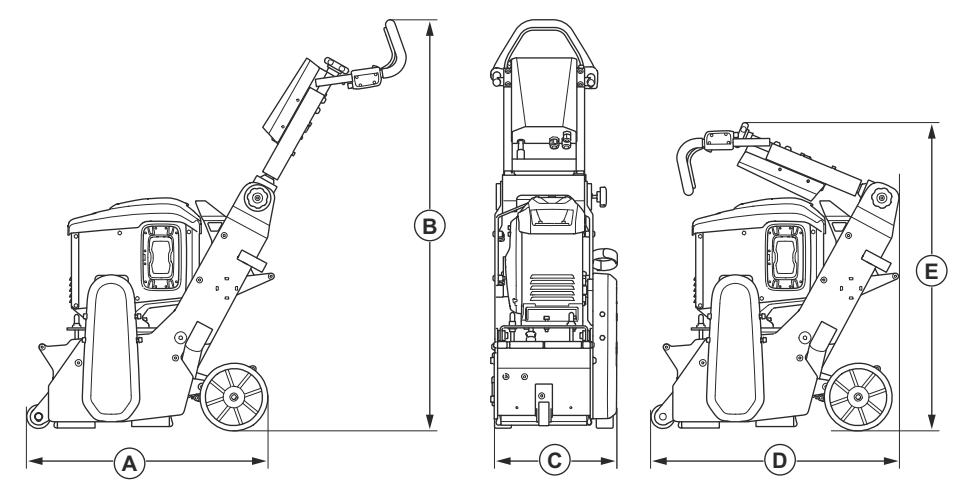
mogą być wykorzystywane do wstępnej oceny ryzyka, ale wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości narażenia i ryzyko wystąpienia szkód, jakie może odnieść użytkownik, są unikatowe i zależą od sposobu działania użytkownika, materiału użytego w produkcie, czasu ekspozycji, stanu fizycznego użytkownika oraz stanu produktu.

⁷ Poziom mocy akustycznej zmierzony zgodnie z normą EN ISO 3747. Pomiar na powierzchni betonowej. Współczynnik niepewności K_{wa} 2,5 dB

⁸ Poziom ciśnienia akustycznego zmierzony zgodnie z normą EN ISO 11202. Pomiar na powierzchni betonowej. Współczynnik niepewności K_{pa} 2,5 dB

⁹ Ważone efektywne przyspieszenie zmierzone na uchwycie zgodnie z normą EN ISO 20643. Pomiar na powierzchni betonowej. Niepewność K=1 m/s²

Wymiary produktu



A	Długość, mm/cale	1147/45
B	Wysokość, mm/cale	1136/44,7
C	Szerokość, mm/cale	381/15
D	Długość, mm/cale	741/29,2
E	Wysokość, mm/cale	722/28,4

Akcesoria

Akumulatory zatwierdzone dla produktu

Akumulator		*
Typ	Litowo-jonowy	Litowo-jonowy
Pojemność akumulatora, Ah	4	8
Napięcie znamionowe, V	94	94
Masa, kg/funty	3,1/6,1	5,1/11,4

* Zaleca się stosowanie B750X do zastosowań scarify

Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności UE

Firma Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
Szwecja, tel.: +46-36-146500, deklarujemy z pełną
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Frezarka do posadzek
Marka	Husqvarna
Typ/model	CP9 PACE
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2026 i nowsze

spełnia wszystkie wymagania określone w odpowiednich
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/EC	„dotycząca maszyn”
2014/53/EU	„dotycząca sprzętu radiowego”
2011/65/EU	„w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi
normami i specyfikacjami technicznymi;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-72:2012

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2018+A1:2020+A2:2024

EN IEC 61000-3-11:2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2026-07-03



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

Christian Nyberg
Starszy dyrektor ds. badań i rozwoju sprzętu ciężkiego
Husqvarna AB, Construction Division
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną

Obsah

Úvod.....	92	Riešenie problémov.....	114
Bezpečnosť.....	96	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	115
Montáž.....	101	Technické údaje.....	117
Prevádzka.....	104	Príslušenstvo	119
Údržba.....	108	Vyhlasenie(-a) o zhode.....	120

Úvod

Popis výrobku

CP9 PACE je podlahová fréza s kráčajúcou obsluhou poháňaná akumulátorovým motorom.

Plánované použitie

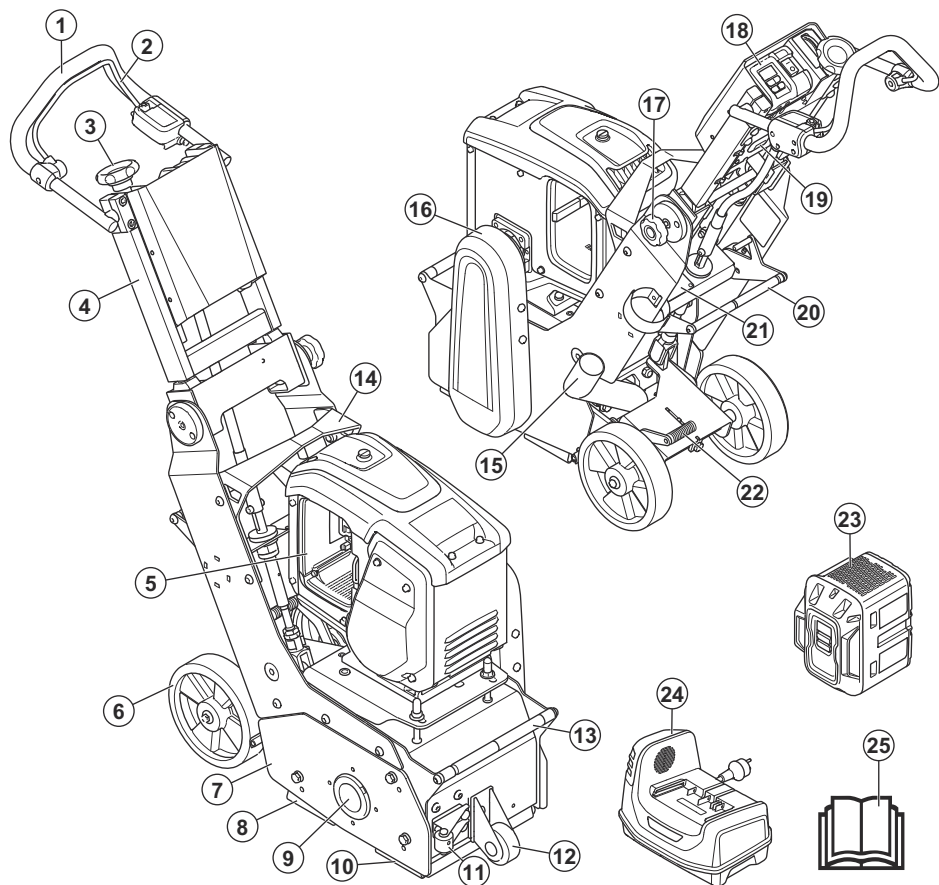
Tento výrobok je určený na zdrsňovanie povrchov a na odstraňovanie vrstiev a vodorovného dopravného

značenia. Výrobok možno používať na povrchoch ako betón, asfalt, kameň a oceľ.

Výrobok používajú profesionálni operátori v obchodných prevádzkach.

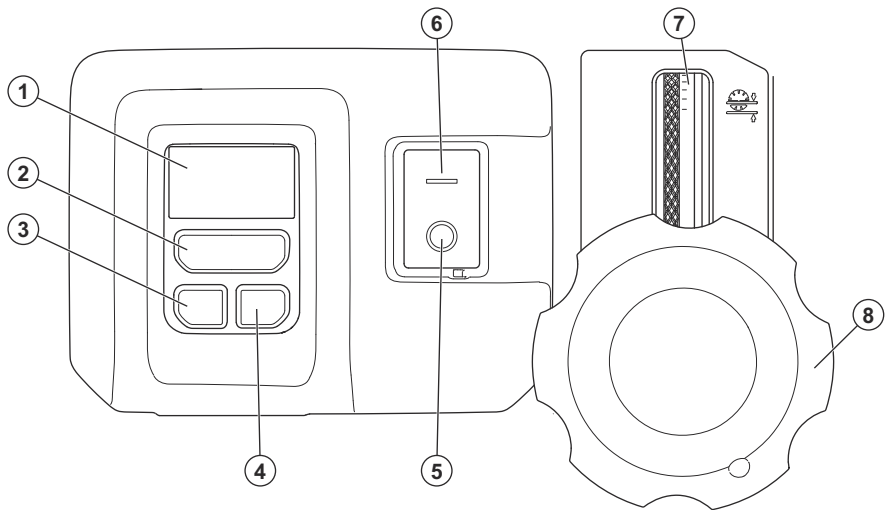
Výrobok nepoužívajte na iné účely.

Prehľad výrobku



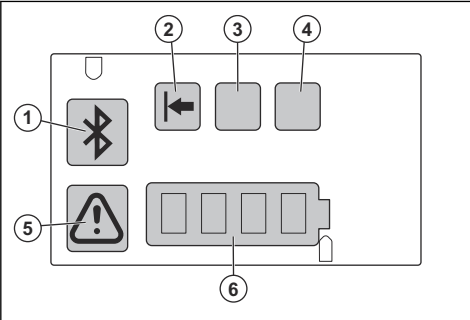
- | | |
|---|---|
| 1. Tyč rukoväti | 14. Zdvíhací držiak |
| 2. Kontrola prítomnosti obsluhy (OPC) | 15. Pripojenie hadice odsávača prachu |
| 3. Nastavovacie koliesko prerez | 16. Kryt remeňa |
| 4. Sklopná horná rukoväť | 17. Poistné koliesko rukoväte |
| 5. Priechod na akumulátor | 18. Ovládací panel |
| 6. Zadné kolesá | 19. Počítadlo hodín |
| 7. Bočný kryt | 20. Nožný pedál rýchleho zdvíhania |
| 8. Gumové tesnenie (zadné) | 21. Typový štítok |
| 9. Ložisková jednotka | 22. Brzdový pedál |
| 10. Gumové tesnenie (predné) | 23. Akumulátor (nie je súčasťou výbavy) |
| 11. Koleso na vedenie popri stene (voliteľné) | 24. Nabíjačka (nie je súčasťou dodávky) |
| 12. Predné koliesko | 25. Návod na obsluhu |
| 13. Upevňovací bod | |

Pohľad na ovládací panel



- 1. Displej, pozrite si časť *Symboły na displeji na strane 94*
- 2. Vypínač pre akumulátorový systém
- 3. Funkcia Bluetooth® (nedá sa použiť v tejto verzii)
- 4. Funkcia Bluetooth® (nedá sa použiť v tejto verzii)
- 5. Tlačidlo zastavenia motora/nástroja
- 6. Štartovacie tlačidlo motora/nástroja
- 7. Indikátor hĺbky rezu
- 8. Nastavovacie koliesko prerez

Symboły na displeji



Č.	Symbol	Informácie
1.	Bluetooth®	V tejto verzii sa nepoužíva.

Č.	Symbol	Informácie
2.	Zelený indikátor LED.	Prerez funguje normálne a využívanie akumulátora je optimálne.
3.	Žltý indikátor LED.	Prerez funguje optimálne.
4.	Červený indikátor LED.	Prerez je príliš hlboký a môže spôsobiť poškodenie výrobku.
	Bliká červený indikátor LED.	Výrobok je preťažený.
5.	Výstražný/chybový indikátor.	Vyskytla sa chyba. Pozrite si časť <i>Riešenie problémov na strane 114</i> .
6.	Stavová lišta akumulátora.	Stav akumulátora.

Symboły na výrobku



Upozornenie: Tento výrobok môže byť nebezpečný a spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhy alebo iných osôb. Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom.



Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že uvedeným pokynom rozumiete.



Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.



Používajte schválené prostriedky na ochranu sluchu.



Používajte schválené prostriedky na ochranu očí.



Používajte schválené ochranné rukavice.



Používajte schválenú ochrannú obuv.



Používajte schválenú prilbu.



UPOZORNENIE: Prach môže spôsobiť problémy s dýchaním. Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Vždy zabezpečte dostatočné prúdenie vzduchu.



Vysoké napätie.



Pri zdvíhaní výrobku pripojte zdvihacie zariadenie k zdvihaciemu bodu výrobku.



Na pripevnenie výrobku k prepravnému vozidlu použite upevňovacie body.



Pred vykonaním údržby nezabudnite vybrať akumulátor z výrobku.



Riziko privretia. Nepribližujte sa časťami tela k pohyblivým častiam.



Udržiavajte ruky mimo dosahu rotujúcich častí.



Produkt nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov alebo plynov.



Max gradient: 10°

=18%

Maximálny sklon.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami EÚ.



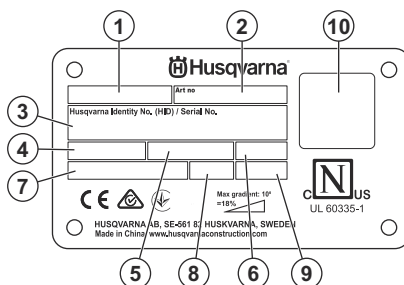
Tento výrobok spĺňa požiadavky systému EESS a orgánu ACMA pre Nový Zéland a Austráliu.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými predpismi Ukrajiny.

Poznámka: Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

Typový štítok



1. Model (CP = fréza na betón)
2. Číslo výrobku
3. Identifikačné číslo Husqvarna
4. Napätie (V)
5. Frekvencia (Hz)
6. IPXX
7. Výkon (W)
8. Hmotnosť

- 9. Rok
- 10. QR kód

Poškodenie výrobku

Nie sme zodpovední za škody na našom výrobku v prípade:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,

- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opráv výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

Bezpečnosť

Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie obzvlášť dôležitých častí návodu.



VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Tento výrobok môže byť nebezpečný, ak nie ste opatrní alebo ho používate nesprávne. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtienie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami.
- Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obslužný personál aj jeho zamestnávateľ musia poznať a predchádzať rizikám počas prevádzky výrobku.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte vyškolenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.

- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zdravia osôb alebo majetku, nesie zodpovednosť prevádzkovateľ.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Vždy zachovávajte opatrnosť a riaďte sa zdravým úsudkom.
- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskeho prístrojov. Na zníženie rizika vážneho poranenia alebo usmrtienia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými lekárskeho pomôckami poradili so svojím lekárom a výrobcom danej lekárskeho pomôcky ešte pred použitím tohto výrobku.
- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú symboly a emblémy čitateľné.
- Ak je výrobok poškodený alebo nefunguje správne, nepoužívajte ho.
- Výrobok neupravujte.
- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol upravený inými osobami.
- Nástroje sa počas používania môžu zahriať. Pri výmene bubna alebo keď sa dotýkate nástrojov používajte rukavice.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 98*.
- Nadmerné vystavenie vibráciám môže spôsobiť narušenie krvného obehu alebo poškodenie nervov u osôb, ktoré majú zhoršený krvný obeh. Ak máte príznaky nadmerného vystavenia vibráciám, obráťte sa na svojho lekára. Príkladmi týchto symptómov sú: znecitlivenie, stratu citu, brnenie, pichanie, bolesť, strata sily, zmeny farby alebo stavu pokožky. Tieto symptómy sa bežne objavujú na prstoch, rukách a zápästiach.
- Výrobok nepoužívajte, ak nie sú nainštalované všetky ochranné kryty.
- Naučte sa, ako v prípade núdze rýchlo zastaviť motor.

- Pred ponechaním produktu bez dozoru vypnite motor a uistite sa, že nehrozí riziko náhodného naštartovania.
- Dbajte na to, aby sa v pohyblivých častiach nezachytilo oblečenie, dlhé vlasy ani šperky.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe.
- Výrobok používajte len na vodorovných povrchoch.
- Skontrolujte, či žiadne skrutky ani matice nie sú uvoľnené.
- Výrobok nepoužívajte, ak v prípade nehody nebude k dispozícii pomoc.
- Vždy používajte schválené príslušenstvo. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na servisného predajcu Husqvarna.
- Ak cítite vibrácie vo výrobku alebo je hladina hluku z výrobku neobyčajne vysoká, okamžite výrobok zastavte. Skontrolujte, či nie je výrobok poškodený. Opravte poškodenie alebo kontaktujte autorizovaného servisného predajcu.
- Na odstraňovanie prachu výrobok vždy pripojte k odsávaču prachu.
- Netlačte na hadicu odsávača prachu. Výrobok môže spadnúť a spôsobiť zranenie alebo škody.
- Odsávač prachu ponechajte zapnutý, až kým sa motor úplne nezastaví.
- Dávajte pozor, aby sa pri spustení výrobku zdrsnovací bubon nedotýkal povrchu.
- Výrobok používajte len zozadu s rukami na rukoväti.
- Uistite sa, že sa na rukovätiach nenachádza žiaden olej ani mazadlo.
- Skontrolujte gumové tesnenia, či nie sú poškodené.
- Počas prevádzky musia byť kolesá na zemi.
- Výrobok vždy používajte zozadu s rukami na rukovätiach.
- Počas prevádzky udržiavajte bezpečnú vzdialenosť od rotujúceho náradia.

Ochrana proti vibráciám



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas používania sa z výrobku prenášajú vibrácie na obslužný personál. Pri pravidelnom alebo častom používaní výrobku môže dôjsť k poškodeniu zdravia obslužného personálu alebo k zvýšeniu závažnosti poškodenia. Poškodenie zdravia sa môže týkať prstov, rúk, zápästí, ramien, pliec alebo nervov a prívodu krvi do iných častí tela. Poškodenie zdravia môže viesť k dočasnému oslabeniu alebo mať trvalý charakter a môže sa s postupom času (týždňov, mesiacov alebo rokov) zhoršovať. Medzi možné poškodenia zdravia patrí narušenie krvného obehu, nervovej sústavy, kĺbov a iných štruktúr tela.
- Príznaky sa môžu prejaviť počas používania výrobku alebo inokedy. Ak sa prejaví príznak a vy budete naďalej používať výrobok, intenzita príznakov sa

môže zvyšovať alebo nadobudnú trvalý charakter. Ak sa prejaví nasledujúce alebo iné príznaky, vyhľadajte lekársku pomoc:

- znecitlivenie, strata citu, šteklenie, pichanie, bolesť, páľivé pocity, pulzujúca bolesť, stuhnutosť, ťažkopádnosť, pokles sily, zmena sfarbenia alebo stavu pokožky.
- Intenzita príznakov sa môže zvýšiť v chladnom počasí. Ak výrobok používate v chladnom prostredí, noste teplé oblečenie a uchovávajte ruky v teple a suchu.
- Na udržanie správnej úrovne vibrácií vykonávajte údržbu a prevádzku výrobku v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Výrobok je vybavený systémom na tlmenie vibrácií, ktorý znižuje prenášanie vibrácií z rukoväte na obslužný personál. Nechajte pracovať výrobok. Netlačte výrobok nasilu. Výrobok jemne pridržajte za rukoväť, no uistite sa, že ho pritom máte neustále pod kontrolou a dokážete ho bezpečne používať. Netlačte rukoväť na koncové dorazy viac, ako je potrebné.
- Ruky majte vždy položené iba na rukoväti alebo rukovätiach. Nedotýkajte sa výrobku žiadnymi inými časťami tela.
- Ak náhle dôjde k silným vibráciám, výrobok okamžite vypnite. Výrobok nepoužívajte, až kým neodstránite príčinu zvýšeným vibrácií.

Bezpečnosť a ochrana pred prachom



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

Pri používaní tohto nástroja môže vzniknúť kremenný prach (kremeň je základná zložka piesku, kremenného skla, tehliarskej hliny, žuly a mnohých ďalších minerálov a hornín). Vystavenie nadmernému množstvu kremenného prachu môže spôsobiť ochorenia dýchacích ciest, ako je chronická bronchitída, silikóza a pľúcna fibróza, ktoré môžu byť smrteľné. Na zníženie vystavenia kremennému prachu odporúča spoločnosť Husqvarna rôzne možnosti, ako napríklad:

- používanie vody na zachytenie prachu počas rezania alebo brúsenia,
- používanie systému na odsávanie prachu v kombinácii s rezacím alebo brúsnym nástrojom,
- používanie systému na čistenie vzduchu v kombinácii s odsávačom prachu,
- používanie vhodnej dýchacej masky podľa materiálu, ktorý sa reže alebo brúsi.

Požiadavky na OOP týkajúce sa kremenného prachu alebo iných vdychovateľných látok sa môžu líšiť v závislosti od miestnych a štátnych zákonov a predpisov. Informácie o prípustných expozičných limitoch a požiadavkách na OOP nájdete v týchto zákonoch a predpisoch. Na zmiernenie vystavenia vždy používajte vhodné postupy a OOP.

Bezpečnosť a ochrana pred hlukom



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Vysoké hladiny hluku a dlhodobé vystavenie hluku môžu spôsobiť stratu sluchu v dôsledku hluku.
- Aby ste zachovali čo najnižšiu hladinu hluku, používajte výrobok a vykonávajte jeho údržbu v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Počas prevádzky výrobku používajte schválené chrániče sluchu.
- Pri používaní chráničov sluchu venujte pozornosť výstražným signálom a hlasom. Po zastavení výrobku si zložte chrániče sluchu, pokiaľ nie je potrebné používať chrániče sluchu kvôli úrovni hluku na pracovisku.

Osobné ochranné prostriedky



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku vždy používajte schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nedokážu úplne vylúčiť riziko, ale môžu znížiť vážnosť zranenia v prípade nehody. Požiadajte svojho predajcu, aby vám pomohol pri výbere správnych osobných ochranných prostriedkov.
- Pravidelne vykonávajte kontrolu stavu osobných ochranných prostriedkov.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Používajte schválené chrániče sluchu.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte chrániče očí s bočnou ochranou zraku.
- Používajte ochranné rukavice.
- Používajte topánky s oceleovou špičkou a protišmykovou podrážkou.
- Používajte schválené pracovné oblečenie alebo podobný, tesne priliehajúci odev s dlhými rukávami a dlhými nohavicami.

Hasiaci prístroj

- Počas prevádzky majte vždy na blízku hasiaci prístroj.
- Používajte práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s kyslíčnikom uhlíčitým.

Bezpečnosť na pracovisku

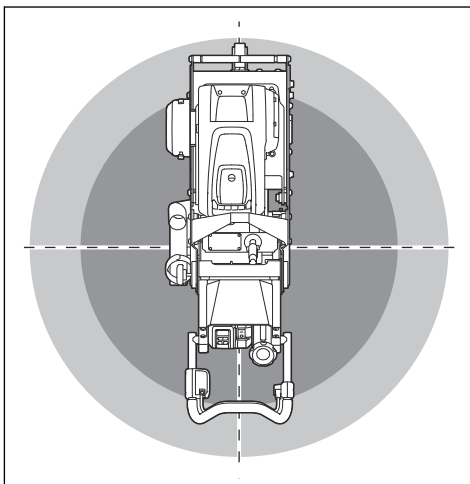


VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Používateľ je zodpovedný za posúdenie povrchu, ktorý chce opracovať. Používateľ má vykonať

posúdenie rizika na základe informácií získaných o povrchu, ktorý chce opracovať, a prijať náležité opatrenia pre plánovanú prácu.

- Výrobok nepoužívajte v hmle, daždi, silnom vetre, studenom počasi, pri vysokom riziku blesku alebo za iných nepriaznivých poveternostných podmienok.
- Dávajte pozor na osoby, predmety a situácie, ktoré môžu zamedziť bezpečnej prevádzke výrobku.
- Výrobok nepoužívajte v oblastiach, kde môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu. Výrobok vytvára iskry a horľavý materiál sa môže vznietiť v spojení s prachom alebo výparmi.
- Zabezpečte, aby sa deti, okolostojace osoby a zvieratá nachádzali mimo pracovnej oblasti a v bezpečnej vzdialenosti od výrobku. Bezpečná vzdialenosť je 5 m.



- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
- V pracovnej oblasti udržiavajte čistotu a zabezpečte osvetlenie celého priestoru. Neporiadok alebo nedostatočne osvetlené pracovné priestory môžu viesť k nehodám.
- Pred používaním výrobku odstráňte z pracovnej oblasti predmety, ako sú napr. skrutky, matice, drôty a kamene.
- Uistite sa, že sa v smere prevádzky výrobku nenachádzajú káble ani hadice.
- Uistite sa, že v pracovnom priestore je dostatočné prúdenie vzduchu.
- Uistite sa, že v pracovnej oblasti alebo rezanom materiáli nie sú vedené žiadne potrubia alebo elektrické káble.

Bezpečnosť akumulátorov



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.



VÝSTRAHA: Poškodený akumulátor môže spôsobiť výbuch a následne zranenie. Ak je akumulátor zdeformovaný alebo poškodený, obráťte sa na schváleného servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.

- Používajte iba batérie, ktoré pre tento výrobok odporúčame. Batérie sú softvérovo kódované.
- Používajte len originálne batérie určené pre tento výrobok. Pri výmene batérií za batérie nesprávneho typu hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na predajcu.
- Nabíjateľné batérie používajte iba na napájanie príslušných výrobkov značky Husqvarna. V prípade iných zariadení nepoužívajte batériu ako zdroj napájania, aby ste zabránili riziku zranenia.
- Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Nepripájajte konektory batérie ku kľúčom, skrutkám ani k iným kovovým predmetom. Môže dôjsť k skratu batérie.
- V prípade úniku kvapaliny z batérie zabráňte zasiahnutiu pokožky, odevu a výrobku kvapalinou. Ak ste sa kvapaliny dotkli, umyte zasiahnutú oblasť veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- V blízkosti akumulátora používajte ochranné okuliare. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, nepretierajte si ich. Namiesto toho ich minimálne 15 minút vyplachujte čistou vodou. Zavolajte lekársku pomoc.
- Nepoužívajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.
- Nepokúšajte sa batériu upravovať.
- Do vetracích otvorov batérie nevkladajte žiadne predmety.
- Batériu nevystavuje priamemu slnečnému žiareniu, teplu ani otvorenému ohňu. Batéria môže pôsobiť výbuch a následné popálenie alebo poleptanie.
- Batériu nevystavuje dažďu ani vlhku.
- Batériu nevystavuje mikrovlnnému žiareniu ani vysokému tlaku.
- Nepokúšajte sa rozoberať ani rozdrviť batériu.
- Batériu používajte iba vtedy, keď je teplota okolitého prostredia v rozsahu -10 °C/14 °F až 40 °C/104 °F.
- Batériu ani nabíjačku batérií nečistite vodou. Pozrite si časť *Čistenie batérie a nabíjačky batérií na strane 109*.
- Nepoužívajte poškodenú batériu.
- Batérie uchovávajú v bezpečnej vzdialenosti od kovových predmetov, ako sú napr. kince, skrutky alebo šperky.
- Batériu uchovávajú mimo dosahu detí.
- Správne upevnite batériu. Nesprávne pripojenie môže spôsobiť skrat batérie.

Bezpečnosť nabíjačky batérií



VÝSTRAHA: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

- V prípade nedodržania bezpečnostných pokynov hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom alebo skratu.
- Používajte len nabíjačku batérií dodanú s vaším výrobkom. Pre akumulátor používajte iba odporúčanú nabíjačku.
- Nabíjačku batérií sa nepokúšajte rozoberať.
- Nepoužívajte nabíjačku batérií, ktorá je poškodená alebo nefunguje správne.
- Nabíjačku batérií nedvíhajte za napájací kábel. Pri odpájaní nabíjačky batérií od sieťovej zásuvky ťahajte za zástrčku. Neťahajte za napájací kábel.
- Udržiavajte všetky káble a predžiovacie káble mimo dosahu vody, oleja a ostrých hrán. Dbajte na to, aby sa kábel nezachytil vo dverách, plotoch a podobne.
- Nabíjačku batérií nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov alebo materiálov, ktoré spôsobujú koróziu. Skontrolujte, či nabíjačka batérií nie je zakrytá. V prípade výskytu dymu alebo ohňa odpojte zástrčku nabíjačky batérií.
- Batériu nabíjajte len v interiéri na miestach s dobrým prúdením vzduchu a mimo slnečného svetla. Batériu nenabíjajte vonku. Batériu nenabíjajte vo vlhkom prostredí.
- Batériu nabíjajte iba vtedy, keď je teplota prostredia medzi 5 °C/41 °F až 40 °C/104 °F. Nabíjačku používajte v priestore s dobrým prúdením vzduchu, ktorý je suchý a bez prachu.
- Do vetracích otvorov nabíjačky batérií nevkladajte žiadne predmety.
- Nikdy nepripájajte koncovky nabíjačky batérií ku kovovým predmetom, pretože tak môže nabíjačka skratovať.
- Batérie, ktoré sa nedajú dobíjať, nenabíjajte v nabíjačke batérií ani ich nepoužívajte v zariadení.
- Používajte schválené elektrické zásuvky, ktoré nie sú poškodené.

Hasiaci prístroj

- Počas prevádzky majte vždy na blízku hasiaci prístroj.
- Používajte hasiaci prístroj na lítiové akumulátory.

Bezpečnostné zariadenia na výrobku



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte s bezpečnostnými zariadeniami, ktoré sú poškodené alebo nefungujú správne.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo nefungujú správne, obráťte sa na servisného zástupcu Husqvarna.
- Bezpečnostné zariadenia neupravujte.

Kontrola prítomnosti operátora (OPC)

Keď sa aktivuje funkcia OPC, motor sa zastaví. Pozrite si časť *Kontrola funkcie OPC na strane 100*.

Kontrola funkcie OPC

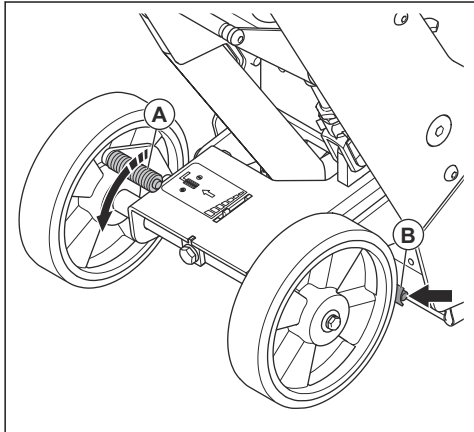
1. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 105*.
2. Pustite rukoväť OPC. Informácie o tom, kde sa na výrobku nachádza OPC, nájdete v časti *Prehľad výrobku na strane 93*. Ak sa motor nezastaví do 3 sekúnd, obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu spoločnosti Husqvarna.

Nožná brzda

Nožná brzda zastaví kolesá a pomáha obsluhu ovládať výrobok počas prevádzky. Po uvoľnení nožnej brzdy sa kolesá môžu voľne pohybovať.

Kontrola nožnej brzdy

1. Stlačením pedála nožnej brzdy (A) aktivujte nožnú brzdú (B).



2. Uistite sa, že sa výrobok nedá ľahko posunúť. Ak sa produkt začne pohybovať, nastavte nožnú brzdú. Pozrite si časť *Nastavenie nožnej brzdy na strane 113*.

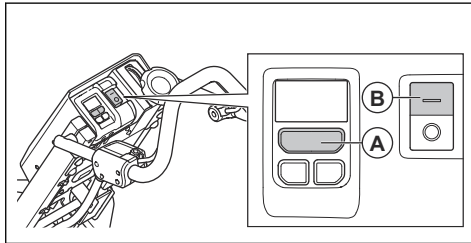
Tlačidlá napájania na ovládacom paneli

Tlačidlá napájania na ovládacom paneli sa používajú na spustenie a zastavenie výrobku.

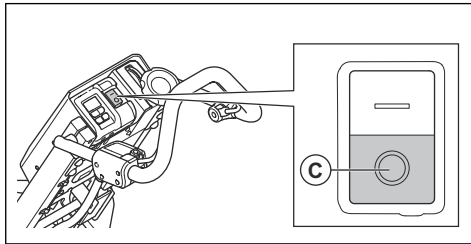
Kontrola tlačidiel ovládacieho systému

Ovládaci systém sa používa na spustenie a zastavenie motora výrobku.

1. Stlačením vypínača (A) spustíte elektroniku výrobku.



2. Stlačením tlačidla spustenia (B) spustíte motor.
3. Stlačením tlačidla zastavenia (C) zastavte motor.



4. Skontrolujte, či sa motor a rezný kotúč zastavili.
5. Zastavte elektroniku výrobku stlačením vypínača (A).

Bezpečnostné pokyny pre údržbu



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

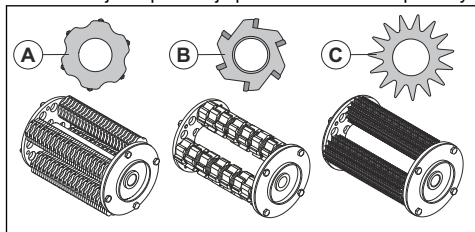
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 98*.
- Vykonávajte len údržbu uvedenú v tomto návode na obsluhu. Všetky ostatné servisné úkony nechajte vykonať autorizovanému servisnému predajcovi.
- Nepravidelná a nesprávne vykonaná údržba zvyšuje nebezpečenstvo poranenia a poškodenia výrobku.
- Pred vykonávaním údržby vyčistením odstráňte z výrobku nebezpečné materiály.
- Pred vykonaním údržby zastavte motor a odpojte sieťovú zástrčku, aby sa zabránilo náhodnému spusteniu.
- Údržbu výrobku vykonávajte v stabilnej polohe na rovnej zemi.
- Nepokúšajte sa výrobok upravovať. Úpravy, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Vymeňte všetky poškodené, opotrebované alebo zlomené diely.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte vysokotlakový čistič.

- Vždy používajte originálne príslušenstvo a náhradné diely. Príslušenstvo a náhradné diely, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Používajte len čistiace utierky, ktoré nezanechávajú vlákna.
- Po údržbe skontrolujte na výrobku úroveň vibrácií. Ak nie je správna, obráťte sa na autorizované servisného predajcu.
- Nechajte pravidelne vykonať servis výrobku u autorizovaného servisného predajcu.

Montáž

Výber správnych nástrojov

Pre zdrsňovací bubon sú k dispozícii rôzne nástroje. Tieto nástroje sa používajú pre rôzne situácie a povrchy.

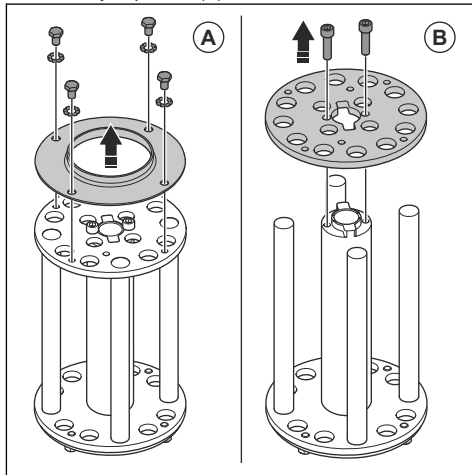


- **Karbidový čep (A)** vytvára povrchový profil s drsnosťou približne CSP 6 a používa sa na:
 - zdrsňovanie a textúrovanie tvrdých betónových a asfaltových povrchov,
 - odstraňovanie tvrdých náterov a vytvrdených lepidiel.
- **Fréza (B)** sa používa na odstraňovanie pružných náterov, mäkkých lepidiel a iných mäkkých materiálov.
- **Hviezdicová fréza (C)** vytvára povrchový profil s drsnosťou približne CSP 4 a používa sa na:
 - čistenie a odstraňovanie tenkých vrstiev epoxidových náterov, oleja, glejov, lepidiel a termoplastických materiálov,
 - zdrsňovanie mäkkého betónu.

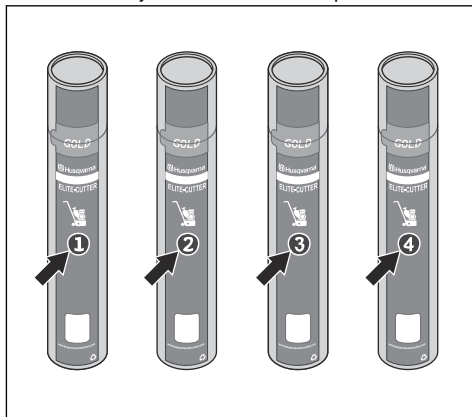
Montáž nástrojov na bubon

Poznámka: Aby sa dosiahli čo najlepšie pracovné výsledky, nedávajte rovnaký počet dištančných vložiek na každý nosný hriadeľ.

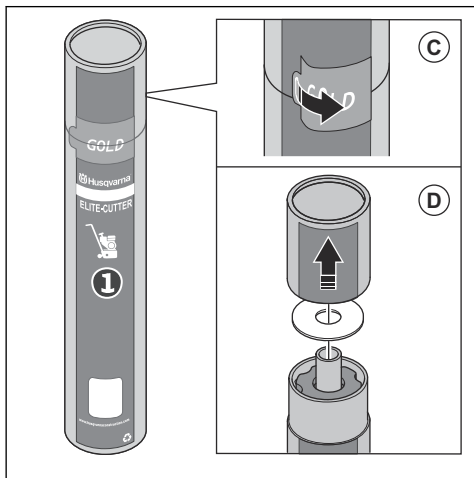
1. Odskrutkujte 4 skrutky M8×12, vyberte 4 podložky a vonkajšiu prírubu (A).



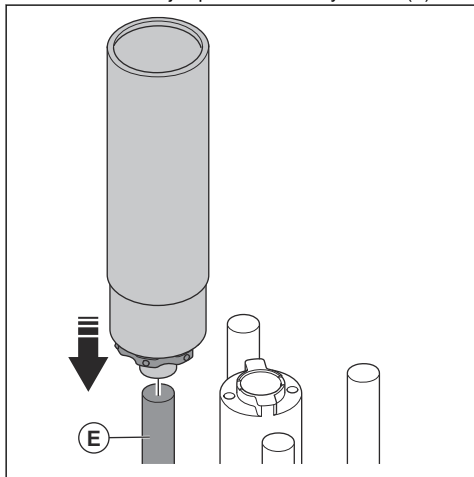
2. Odskrutkujte 2 skrutky M8×25 a vyberte podpornú prírubu (B).
3. Nainštalujte na bubon 4 trubice s rezacími zubami. Rezacie zuby sa musia inštalovať v poradí 1 až 4.



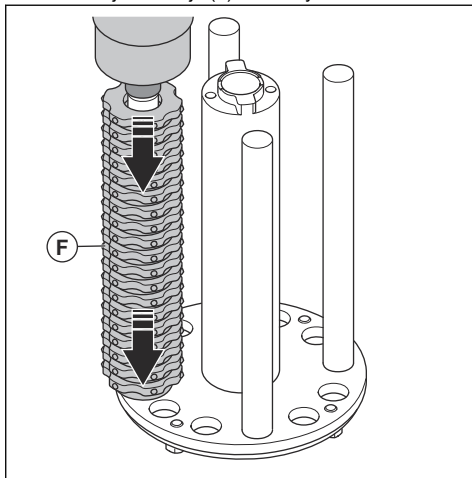
4. Otvorte trubicu na nástroje (C) a vyberte veko (D) z trubice.



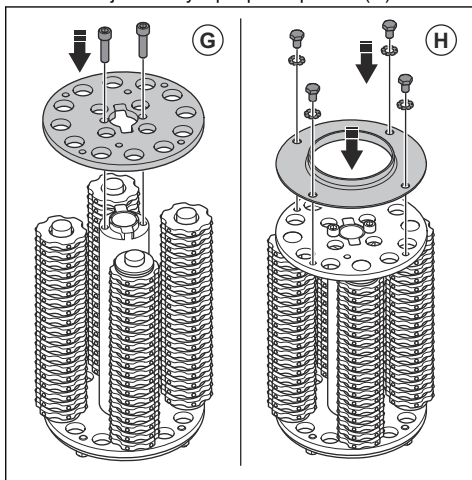
5. Trubicu s nástrojmi položte na nosný hriadeľ (E).



6. Nainštalujte nástroje (F) na nosný hriadeľ.



7. Postup zopakujte aj pre zostávajúce 3 nosné hriadele bubna.
8. Na 2 skrutky M8×25 naneste prípravok Loctite 243. Namontujte skrutky a podpornú prírubu (G).



9. Na 4 skrutky M8×12 naneste prípravok Loctite 243. Namontujte skrutky, podložky a vonkajšiu prírubu (H).

Montáž zdsrňovacieho bubna

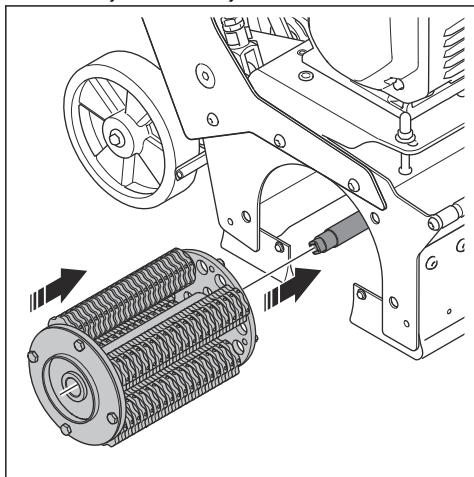


VÝSTRAHA: Zastavte výrobok a odpojte napájaciu zástrčku

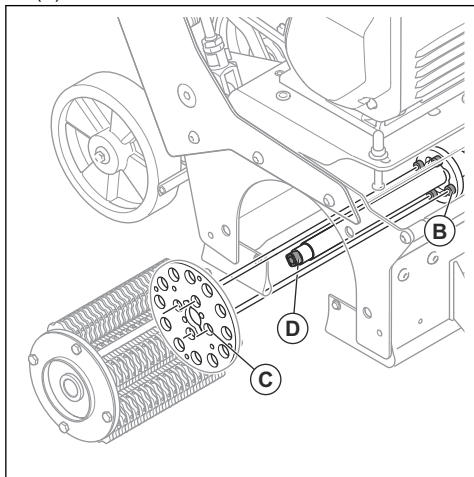


VÝSTRAHA: Nástroje môžu byť pri používaní horúce. Pri inštalácii bubna vždy používajte rukavice.

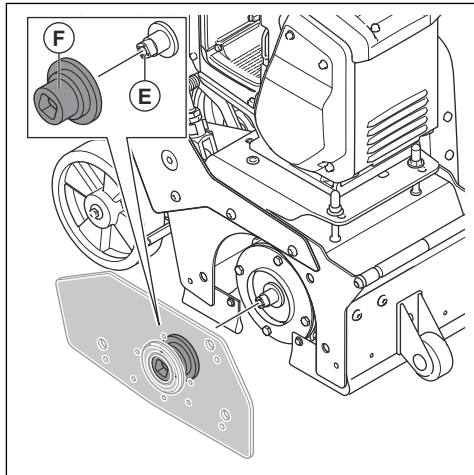
1. Aktivujte nožnú brzdú. Pozrite si časť *Kontrola nožnej brzdy na strane 100*.
2. Odpojte zdršňovací bubon. Pozrite si časť *Zapojenie a uvoľnenie zdršňovacieho bubna na strane 107*.
3. Odstráňte bočný kryt. Pozrite si časť *Výmena zdršňovacieho bubna na strane 110*.
4. Namontujte bubon do výrobku.



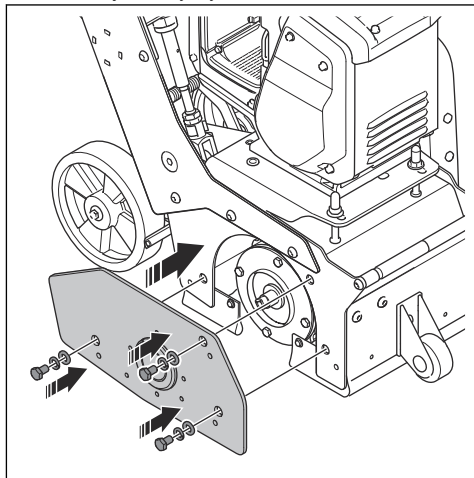
5. Skontrolujte, či 4 kolíky (B) v skriní bubna sú zarovnané so 4 otvormi (C) v bubne. Ak je to potrebné, pomocou 16 mm kľúča otáčajte hriadeľ (D).



6. Nasadíte bočný kryt na výrobok. Skontrolujte, či je štvorcový koniec hriadeľa (E) zarovnaný so štvorcovým otvorom (F) v ložisku na bočnom kryte. V prípade potreby rukou otočte ložisko.



7. Nainštalujte bočný kryt.



Vloženie a vybratie akumulátora

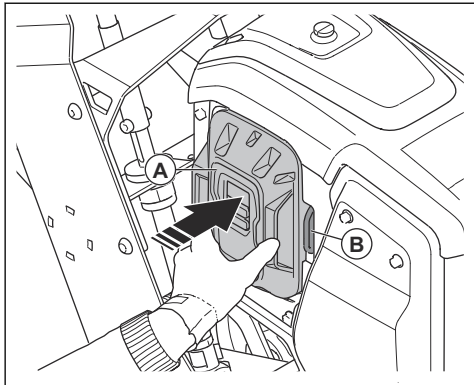


VAROVANIE: Uistite sa, či je akumulátor správne vložený v držiaku akumulátora. Ak sa akumulátor do držiaka nedá ľahko zasunúť, nie je v správnej polohe.



VAROVANIE: Akumulátor môže byť po použití horúci. Než ho vyberiete, nechajte ho vychladnúť.

1. Zatlačte akumulátor (A) do priestoru na akumulátor.



2. Stlačte páčku uvoľnenia akumulátora (B) a vyberte akumulátor.

Pripojenie odsávača prachu



VÝSTRAHA: Ak je hadica odsávača prachu poškodená, odsávač prachu nepoužívajte. Zvyšuje sa riziko vdychovania prachu, ktorý je nebezpečný pre vaše zdravie. Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.

1. Skontrolujte, či nie je hadica odsávača prachu poškodená.
2. Skontrolujte, či sú filtre v odsávači prachu čisté a nepoškodené.
3. Pripojte hadicu odsávača prachu k pripojeniu odsávača prachu. Informácie o umiestnení pripojenia odsávača prachu na výrobku nájdete v časti *Prehľad výrobku na strane 93*.

Prevádzka

Úvod



VÝSTRAHA: Pred používaním výrobku si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

Postup pred používaním výrobku

1. Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
2. Pozorne si prečítajte návod na obsluhu odsávača prachu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
3. Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 98*.
4. Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
5. Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 108*.
6. Skontrolujte, či je výrobok správne zostavený a nie je poškodený.
7. Uistite sa, že sú všetky skrutky a matice dotiahnuté.
8. Položte výrobok na pracovnú plochu. Skontrolujte, či je povrch rovný. Uistite sa, že preprava výrobku na pracovisko a v rámci neho je prevedená bezpečne a správne. Pozrite si časť *Preprava na strane 115*.
9. Skontrolujte nosné hriadele bubna, rezacie zuby a tesnenia, či nie sú poškodené alebo opotrebované.
10. Uistite sa, že sa nástroje nedotýkajú zeme.
11. Uistite sa, že sa zdrsňovací bubon nedotýka zeme.
12. Uistite sa, že sa rezacie zuby môžu voľne pohybovať po nápravách zdrsňovacieho bubna.

13. Pripojte odsávač prachu k výrobku. Pozrite si časť *Pripojenie odsávača prachu na strane 104*.
14. Predtým, než výrobok pripojíte k zdroju napájania, skontrolujte, či je bubon deaktivovaný. Pozrite si časť *Zapojenie a uvoľnenie zdrsňovacieho bubna na strane 107*.
15. Akumulátor musí byť nainštalovaný. Pozrite si časť *Vloženie a vybratie akumulátora na strane 103*.

Stav akumulátora

Indikátor stavu nabitia akumulátora sa zobrazí na displeji, keď spustíte výrobok. Indikátor stavu nabitia akumulátora zobrazuje úroveň nabitia akumulátora vo výrobku.

Symbol	Stav nabitia
	Úroveň nabitia batérie je 76 % – 100 %.
	Úroveň nabitia batérie je 51 % – 75 %.
	Úroveň nabitia batérie je 26 % – 50 %.
	Úroveň nabitia batérie je 6 % – 25 %.

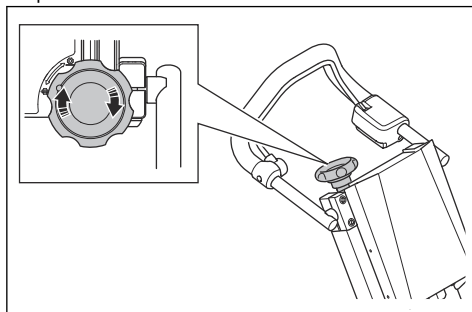
Symbol	Stav nabitia
	Úroveň nabitia batérie je 0 % – 5 %.

Zapnutie výrobku

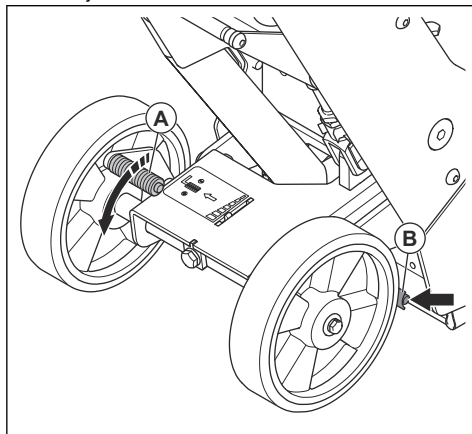


VAROVANIE: Pri spúšťaní výrobku nezabudnite aktivovať nožnú brzdú. Ak je nožná brzda uvoľnená, výrobok sa môže pohnúť.

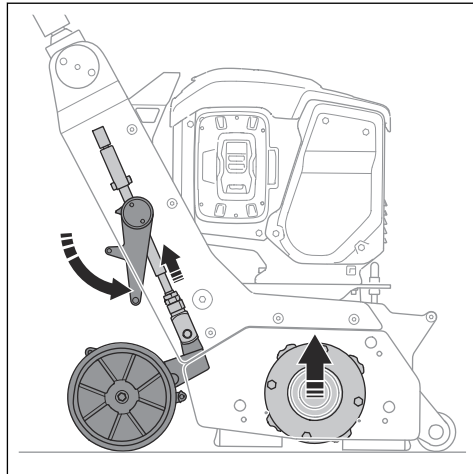
1. Skontrolujte, či výrobok stojí stabilne na všetkých kolesách.
2. Koliesko nastavenia hĺbky otočte v smere hodinových ručičiek. Bubon sa nesmie dotýkať povrchu.



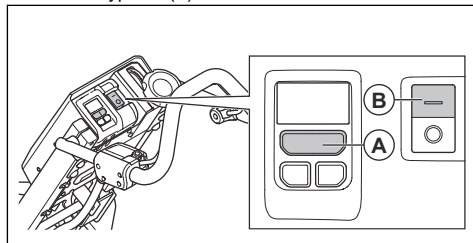
3. Aktivujte nožnú brzdú.



4. Odpojte zdrsňovací bubon.



5. Spustite odsávač prachu
6. Stlačte rukoväť OPC nadol a podržte ju stlačenú. Informácie o tom, kde sa na výrobku nachádza OPC, nájdete v časti *Prehľad výrobku na strane 93*.
7. Stlačte vypínač (A).



8. Stlačením tlačidla spustenia zapnete motor (B).

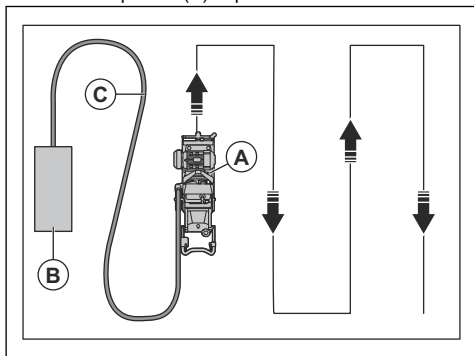
Obsluha výrobku

Poznámka: Pred použitím výrobku si prečítajte dokument *Bezpečnostné pokyny pre prevádzku na strane 96* a uistite sa, že mu rozumiete.

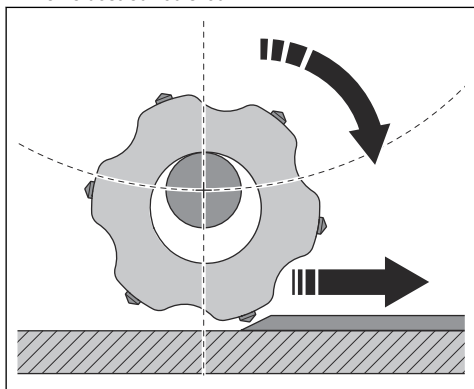
Poznámka: Vždy používajte osobné ochranné prostriedky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 98*.

1. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 105*.
2. Zapojte zdrsňovací bubon. Pozrite si časť *Zapojenie a uvoľnenie zdrsňovacieho bubna na strane 107*.
3. Upravte hĺbku rezanie (prerez) tak, aby sa zdrsňovací bubon dotýkal povrchu. Pozrite si časť *Nastavenie hĺbky rezania na strane 107*.

4. Prepnete indikátor hĺbky do polohy 0. Pozrite si časť *Nastavenie indikátora hĺbky na strane 106*.
5. Skontrolujte, či je nožná brzda aktivovaná *Kontrola nožnej brzdy na strane 100*.
6. Opatrne potlačte stroj dopredu.
7. S výrobkom (A) pracujte v rovnobežných dráhach. Začnite v blízkosti zberača prachu (B) a pracujte v rovnobežných dráhach. Dávajte pozor, aby hadica odsávača prachu (C) neprekážala.



8. Uistite sa, že sa nástroj zdrsňovacieho bubna dotýka zeme dostredivou silou.



9. Prispôbte rýchlosť povrchu. Na nerovnom povrchu pracujte nižšou rýchlosťou.

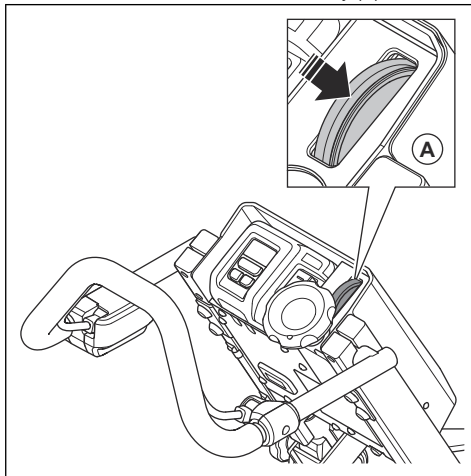
Zdrsňovanie povrchu

Poznámka: Prerez je maximálne 3 mm.

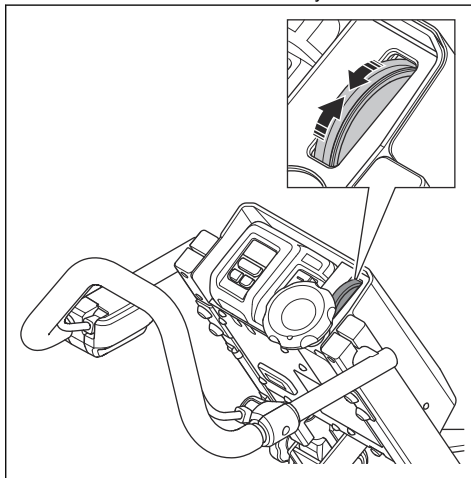
1. Pracujte s výrobkom po povrchu pracovnej plochy.
2. Skontrolujte povrch pracovnej plochy.

Nastavenie indikátora hĺbky

1. Stlačte nadol koliesko indikátora hĺbky (A).

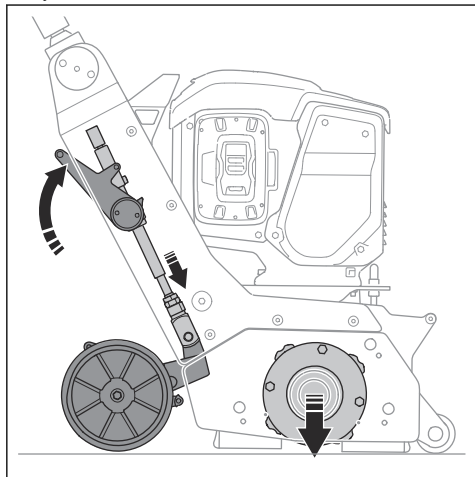


2. Otáčaním kolieska indikátora hĺbky nastavte hĺbku.

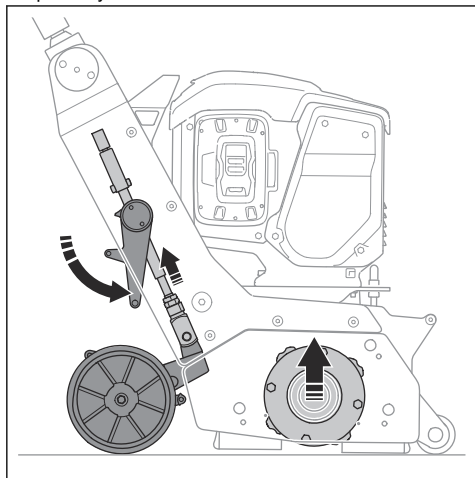


Zapojenie a uvoľnenie zdršňovacieho bubna

- Zdršňovací bubon sa aktivuje zdvihnutím páčky rýchleho zdvihu nohou.

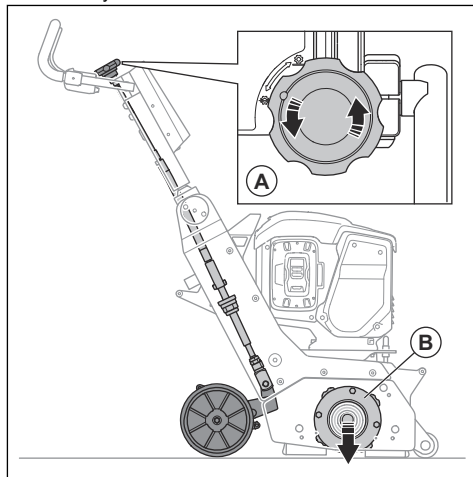


- Ak chcete uvoľniť zdršňovací bubon, nohou stlačte páčku rýchleho zdvihu nadol.

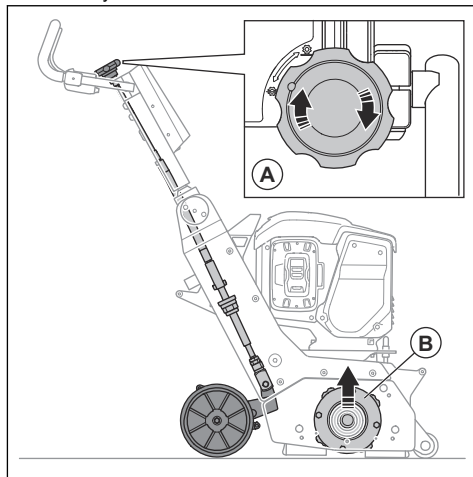


Nastavenie hĺbky rezania

- Ak chcete zdršňovací bubon (B) spustiť, otočte koliesko nastavenia hĺbky (A) proti smeru hodinových ručičiek.



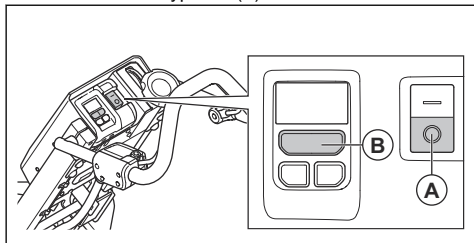
- Ak chcete zdršňovací bubon (B) zdvihnúť nahor, otočte koliesko nastavenia hĺbky (A) v smere hodinových ručičiek.



Zastavenie výrobu

1. Odpojte zdršňovací bubon. Pozrite si časť *Zapojenie a uvoľnenie zdršňovacieho bubna na strane 107*
2. Uvoľnením rukoväte OPC zastavíte motor. Pozrite si časť *Prehľad výrobu na strane 93*, kde nájdete informácie o umiestnení rukoväte OPC.
3. Skontrolujte, či sa zastavili všetky pohyblivé diely.
4. Vypnite odsávač prachu.

5. Stlačte tlačidlo vypnutia (A).



6. Stlačte vypínač (B).

7. Vyberte akumulátor, aby ste sa vyhli náhodnému naštartovaniu. Pozrite si časť *Vloženie a vybratie akumulátora na strane 103*.

Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Pred vykonávaním akejkoľvek údržby si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť jej.



VÝSTRAHA: Pri servise a údržbe používajte osobné ochranné prostriedky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 98*.



VÝSTRAHA: Pred vykonaním údržby zastavte motor a odpojte sieťovú zástrčku

od zdroja napájania. Uistite sa, že sa všetky pohony zastavili.

Údržba a opravné práce na výrobku si vyžadujú špeciálne školenie. Zaručujeme dostupnosť profesionálnych opravných prác a údržby. Ak váš predajca nie je servisný predajca spoločnosti Husqvarna, informujte sa u neho o najbližšom servisnom predajcovi spoločnosti Husqvarna.

Podrobnejšie informácie nájdete na stránke .

Plán údržby

* = Všeobecná údržba vykonávaná operátorom. Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu.

X = Pokyny sa uvádzajú v tomto návode na obsluhu.

O = Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu. Opravu zverte autorizovanému servisnému predajcovi.

Všeobecná údržba výrobku	Denne	Prvý mesiac alebo po 20 h	Každých 3 mesiacov alebo po 50 h	Každých 6 mesiacov alebo po 100 h	Každý rok alebo po 300 h
Skontrolujte gumené tesnenia, či nie sú opotrebované	*				
Skontrolujte bubon, nástroje a skriňa bubna, či nie sú opotrebované.	*				
Vyčistite výrobok.	X				
Skontrolujte všetky bezpečnostné zariadenia.	X				
Skontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté.	*	*			
Skontrolujte, či elektrické komponenty, káble a pripojenia nie sú opotrebované alebo poškodené.	*				

Všeobecná údržba výrobku	Denne	Prvý mesiac alebo po 20 h	Každých 3 mesiacov alebo po 50 h	Každých 6 mesiacov alebo po 100 h	Každý rok alebo po 300 h
Skontrolujte pripojenia hadíc. Skontrolujte všetky hadice na výrobku, či nie sú opotrebované alebo netesné.	*				
Uistite sa, že hadice na prach nie sú poškodené a zablokované.	*				
Uistite sa, že je zberač prachu prázdny a správne pripojený.	*				
Skontrolujte, či motor nie je znečistený alebo poškodený	*				
Skontrolujte, či je nabíjačka v dobrom stave a nie je poškodená.	*				
Skontrolujte napnutie remeňa		X		X	
Vykonajte úplný servis a čistenie výrobku.					O
Skontrolujte opotrebovanie tlmiča vidlice.				*	

Čistenie výrobku

- Všetko vybavenie vždy po použití vyčistite. Použite vysávač.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte vysokotlakový čistič.
- Zabezpečte, aby boli všetky vzduchové otvory čisté a voľné, aby teplota výrobku bola vždy dostatočne nízka.
- Po prevádzke na vlhkých povrchoch očistite bubon.

Čistenie batérie a nabíjačky batérií



VÝSTRAHA: Batériu ani nabíjačku batérií nečistite vodou.



VÝSTRAHA: Na čistenie akumulátora nepoužívajte žiadne chemické látky.

- Pred vložením batérie do nabíjačky batérií skontrolujte, či sú batéria a nabíjačka batérií čisté a suché.
- Svorky batérie čistite stlačeným vzduchom alebo mäkkou a suchou handričkou.
- Povrch batérie a nabíjačky batérií čistite mäkkou a suchou handričkou.

Kontrola nabíjačky batérie

- Uistite sa, že nie je poškodená nabíjačka batérie ani napájací kábel. Skontrolujte, či na nich nie sú praskliny ani iné poškodenia.

Pripojenie nabíjačky batérií



VÝSTRAHA: Nabíjačky batérií používajte len pri teplote okolitého prostredia od 5 °C/41 °F do 40 °C/104 °F.

- Pripojte nabíjačku batérií k zdroju napätia a frekvencie uvedené na výkonovom štítku.
- Zapojte zástrčku do uzemnenej zásuvky. Indikátor LED na nabíjačke batérií raz blikne nazeleno.

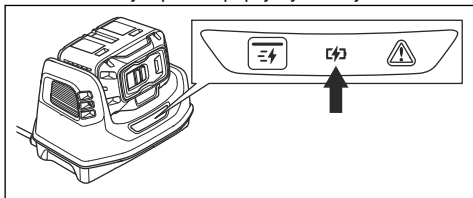
Pripojenie akumulátora k nabíjačke akumulátorov

Poznámka: Ak batériu používate prvýkrát, nabite ju. Nová batéria je nabitá iba na 30 %.

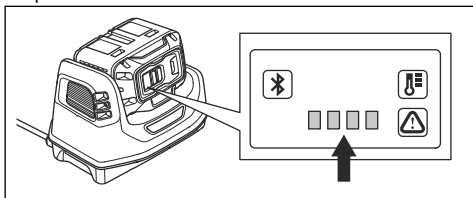
Poznámka: Ak je teplota batérie príliš vysoká, batéria sa nebude nabíjať. Pred nabíjaním batérie nechajte batériu vychladnúť.

- Uistite sa, že je batéria suchá.

2. Vložte batériu do nabíjačky batérií.
3. Uistite sa, či sa rozsvietilo zelené svetlo nabíjania na nabíjačke akumulátorov. To znamená, že akumulátor je správne pripojený k nabíjačke batérií.



4. Keď svietia všetky diódy LED na batérii, batéria je plne nabitá.



5. Pri odpojení nabíjačky akumulátorov od sieťovej zásuvky ťahajte za zástrčku. Neťahajte za kábel.
6. Vyberte batériu z nabíjačky batérií.

Poznámka: Ďalšie informácie nájdete v návodoch k akumulátoru a nabíjačke akumulátorov.

Kontrola zdršňovacieho bubna

- Skontrolujte zdršňovací bubon, či nie je opotrebovaný. V prípade poškodenia vykonajte výmenu, pozrite si časť *Plán údržby na strane 108*.

Výmena zdršňovacieho bubna



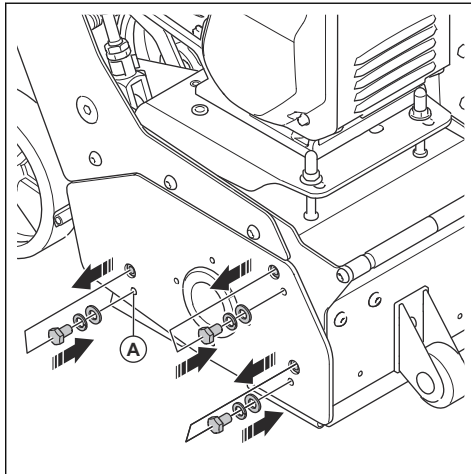
VÝSTRAHA: Výrobok sa musí zastaviť a musí sa odpojiť akumulátor.



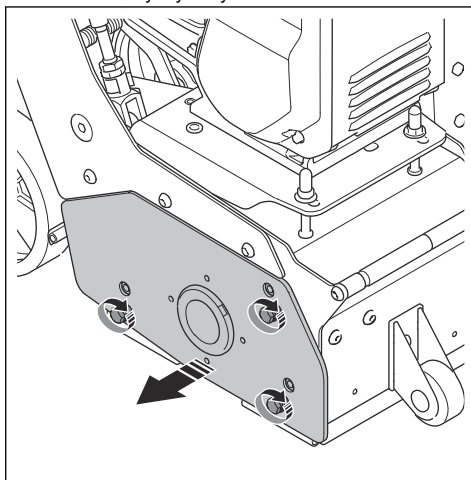
VÝSTRAHA: Nástroje môžu byť pri používaní horúce. Pri inštalácii bubna vždy používajte rukavice.

1. Aktivujte nožnú brzdú. Pozrite si časť *Kontrola nožnej brzdy na strane 100*.
2. Odpojte zdršňovací bubon. Pozrite si časť *Zapojenie a uvoľnenie zdršňovacieho bubna na strane 107*.

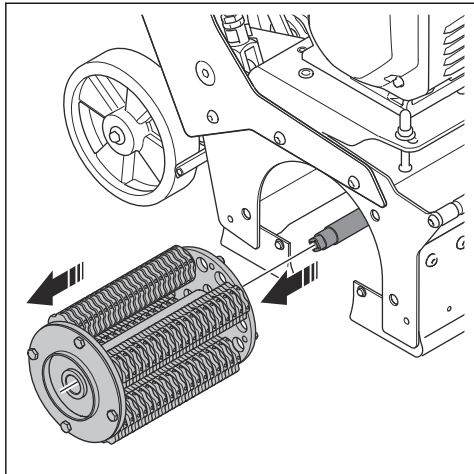
3. Odmontujte 3 skrutky a 3 podložky z bočného krytu.



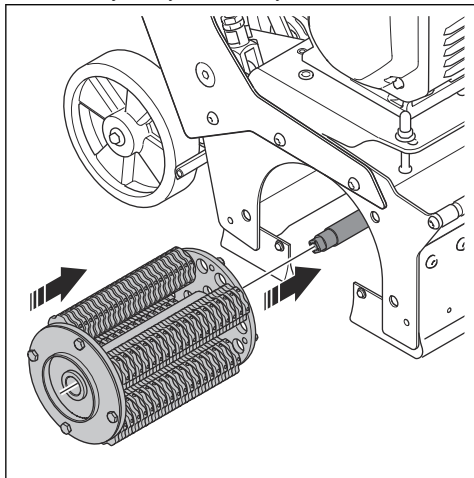
4. Namontujte 3 skrutky a podložky do susediacich otvorov (A) na bočnom kryte.
5. Otáčaním skrutiek v smere hodinových ručičiek uvoľníte bočný kryt a vytiahnete ho.



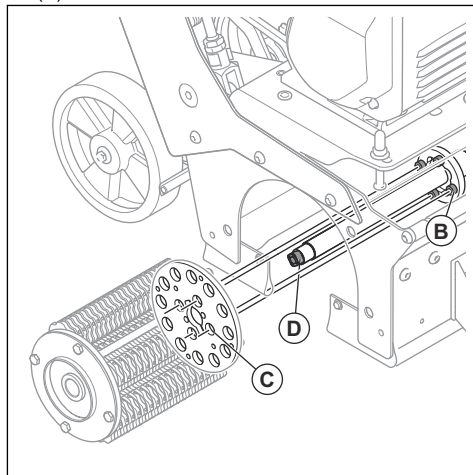
6. Vyberte bubon.



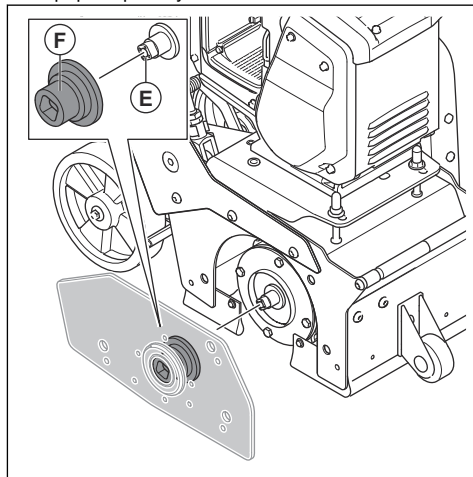
7. Nainštalujte nový bubon na výrobok.



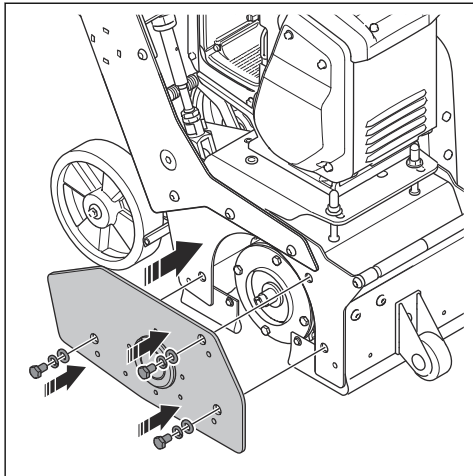
8. Skontrolujte, či 4 kolíky (B) v skrini bubna sú zarovnané so 4 otvormi (C) v bubne. Ak je to potrebné, pomocou 16 mm kľúča otáčajte hriadeľ (D).



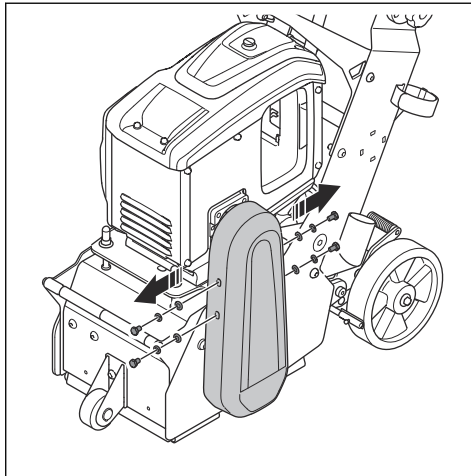
9. Nasadíte bočný kryt na výrobok. Skontrolujte, či je štvorcový koniec hriadeľa (E) zarovnaný so štvorcovým otvorom (F) v ložisku na bočnom kryte. V prípade potreby rukou otočte ložisko.



10. Nainštalujte bočný kryt.

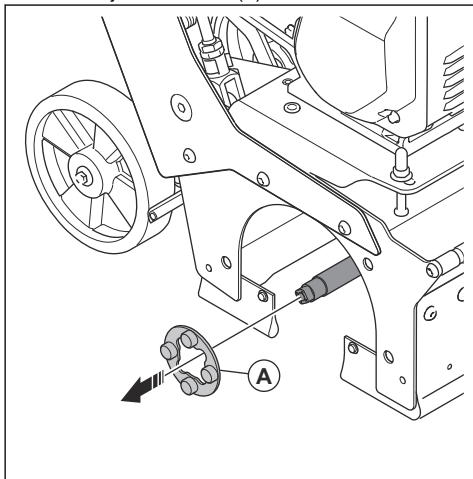


2. Odskrutkujte 4 skrutky.

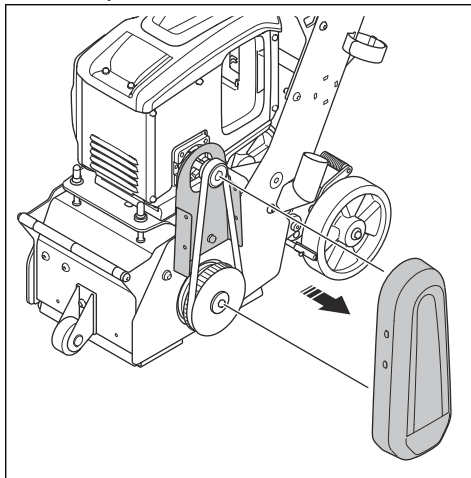


Výmena tlmíča vidlice

1. Demontujte zdrsňovací bubon. Pozrite si časť *Výmena zdrsňovacieho bubna na strane 110.*
2. Odmontujte tlmíč vidlice (A) z nosného hriadeľa.



3. Zložte kryt remeňa.



4. Skontrolujte, či nie je remeň poškodený alebo opotrebovaný. V prípade potreby vymeňte remeň.

3. Pri inštalácii nového tlmíča vidlice postupujte v opačnom poradí.

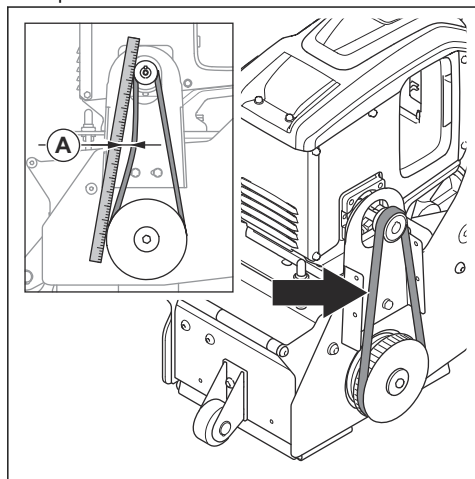
Kontrola napnutia remeňa



VÝSTRAHA: Výrobok nepoužívajte, ak na ňom nie je namontovaný kryt remeňa.

1. Vypnite výrobok. Pozrite si časť *Zastavenie výrobku na strane 107.*

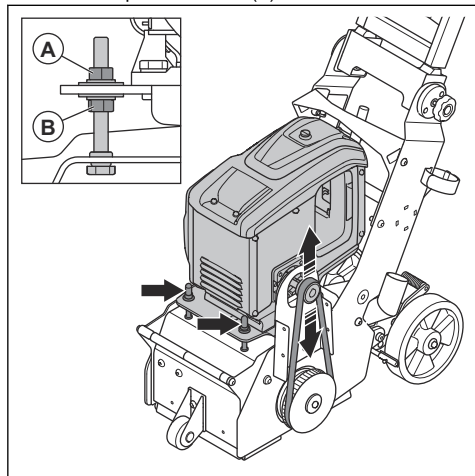
5. Remeň stlačte palcom a skontrolujte napnutie. Ak dokážete zatlačiť remeň viac ako 5 mm (A), upravte napnutie remeňa.



6. Nasadte kryt remeňa.

Nastavenie napnutia remeňa

1. Zložte kryt remeňa. Pozrite si časť *Kontrola napnutia remeňa na strane 112*.
2. Uvoľnite 2 poistné matice (A).



3. Napnutie remeňa sa nastavuje 2 maticami (B). Uistite sa, že matice nie sú príliš utiahnuté.
4. Nasadte kryt remeňa.

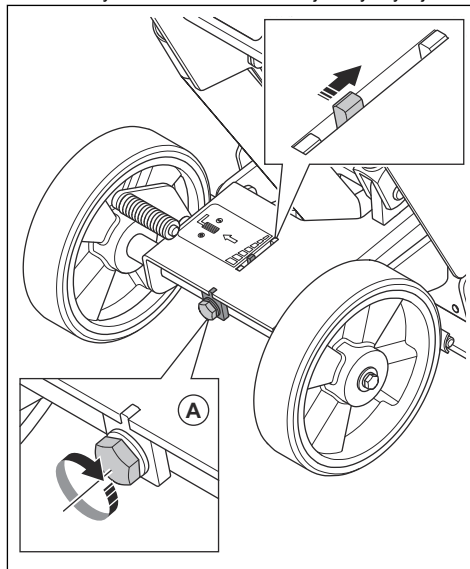
Kontrola nožnej brzdy

1. Aktivujte nožnú brzdú. Pozrite si časť *Kontrola nožnej brzdy na strane 100*.

2. Uistite sa, že sa výrobok nepohybuje. Ak sa produkt začne pohybovať, nastavte nožnú brzdú. Pozrite si časť *Nastavenie nožnej brzdy na strane 113*.

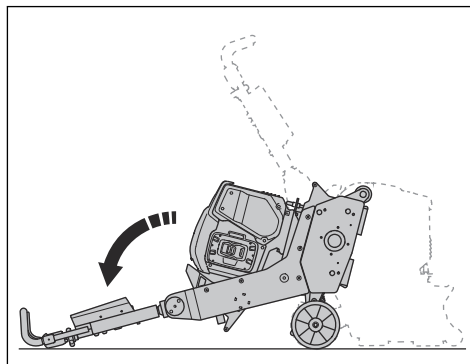
Nastavenie nožnej brzdy

1. Otáčaním nastavovacej skrutky (A) v smere hodinových ručičiek sa sila nožnej brzdy zvyšuje.

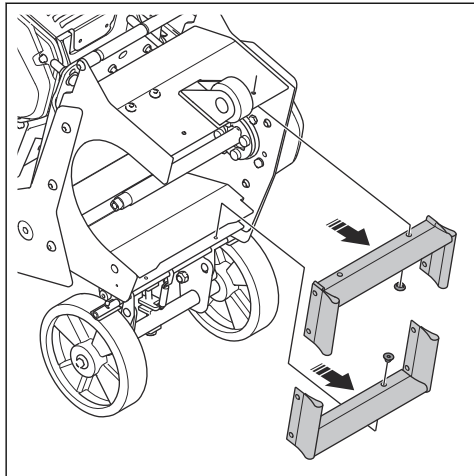


Výmena gumových tesnení

1. Nakloňte výrobok dozadu, kým kolesá a rukoväť nedosadnú na zem.



2. Odstráňte gumové tesnenia.



3. Pri inštalácii nových gumových tesnení postupujte v opačnom poradí.

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Výrobok sa nedá spustiť	Kontrola prítomnosti obsluhy nie je aktivovaná.	Pri štartovaní výrobku pridržte kontrolu prítomnosti obsluhy pri riadičlách.
	Nepripojené alebo poškodený kábel.	Skontrolujte, či je kábel akumulátora pripojený k výrobku.
	Tlačidlo zapnutia/vypnutia motora je pred spustením akumulátorového systému v polohe ON.	Stlačte tlačidlo OFF pre motor a stlačte tlačidlo ON pre akumulátorový systém.
	Poškodený spínač/poškodený kábel motora.	Elektrikár by mal skontrolovať výrobok alebo sa obrátiť na servisné stredisko.
	Motor je poškodený.	Dajte si ho vymeniť v servisnom stredisku.
Znížený alebo nulový výkon zdrsňovania.	Nástroje sú opotrebované alebo poškodené.	Vymeňte opotrebované diely.
	Typ nástrojov je nesprávny pre daný povrch.	Vymeňte nástroje za správne nástroje pre daný povrch.
Výrobok je zapnutý, ale bubon sa neotáča.	Remeň je poškodený.	Obráťte sa na servisné stredisko.
	Bubon je zablokovaný.	Uistite sa, že je výrobok vypnutý a odpojený od zdroja napájania. Vykonajte kontrolu bubna a odstráňte predmet, ktorý bráni jeho otáčaniu.
Výrobok sa ťažko spúšťa.	Bubon sa dotýka povrchu.	Nadvihnite bubon. Pozrite si časť <i>Zapojenie a uvoľnenie zdrsňovacieho bubna na strane 107</i> .
Neuspokojivá prevádzka s náhlymi pohybmi a vibráciami.	Poloha bubna je príliš nízka.	Skontrolujte upevnenia bubna, ložiská a tlmič vidlice.
	Nástroje sú opotrebované.	Vymeňte bubon alebo nástroje.

Problém	Príčina	Riešenie
Výrobok nezvyčajne vibruje.	Nezvyčajné opotrebovanie rezacích zubov.	Skontrolujte otáčanie rezacích zubov na štyroch hriadeľoch. Skontrolujte tlmič vidlice. V prípade potreby vymeňte bubon alebo rezacie zuby.
	Napnutie hnacieho remeňa nie je správne.	Skontrolujte napnutie hnacieho remeňa. Pozrite si časť <i>Kontrola napnutia remeňa na strane 112</i> .
Výrobok sa po chvíli zastaví.	Z dôvodu preťaženia sa rozpojil spínač ochrany motora.	Znížte zaťaženie.
	Motor je poškodený.	Skontrolujte motor.

Preprava, skladovanie a likvidácia

Preprava

zadržte v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti.



VÝSTRAHA: Počas prepravy buďte opatrní. Výrobok je ťažký a ak počas prepravy spadne alebo sa pohne, môže spôsobiť poranenie alebo poškodenie.



VAROVANIE: Zdrsnovací bubon musí byť odpojený.



VAROVANIE: Výrobok nikdy neťahajte za vozidlom.

- Pred prepravou skontrolujte, či je hadica odsávača prachu odpojená.
- Na krátke vzdialenosti je možné výrobok premiestňovať na kolieskach. Pri dlhších vzdialenostiach výrobok počas prepravy nadvihnite alebo ho položte na vozidlo.
- Počas prepravy chráňte produkt nejakým druhom ochranného materiálu. Ochranný materiál má chrániť produkt pred poveternostnými vplyvmi, ako je dážď a sneh.

Zdvíhanie výrobku



VÝSTRAHA: Uistite sa, že zdvíhacie vybavenie má správne technické parametre na bezpečné zodvihnutie výrobku. Hmotnosť výrobku je uvedená na jeho typovom štítku.

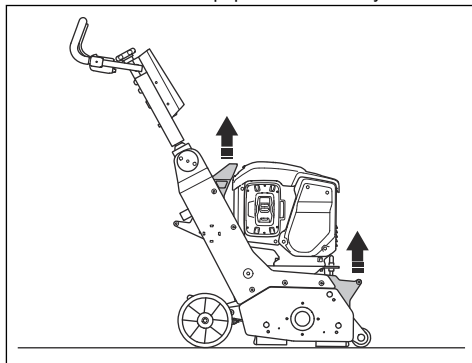


VÝSTRAHA: Neprechádzajte popod ani sa nezdržiavajte pod ani v blízkosti zdvihnutého výrobku. Okolostojace osoby



VÝSTRAHA: Nedvíhajte poškodený výrobok.

1. Zdvíhacie zariadenie pripevnite k závesným bodom.



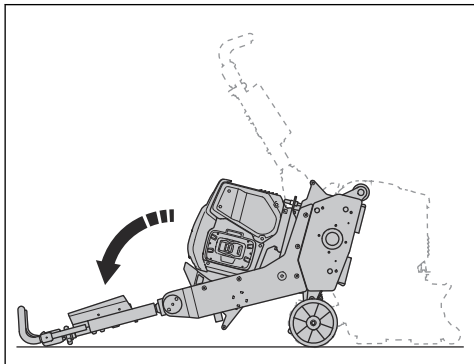
2. Výrobok zdvíhajte bezpečným spôsobom.

Naklonenie výrobku



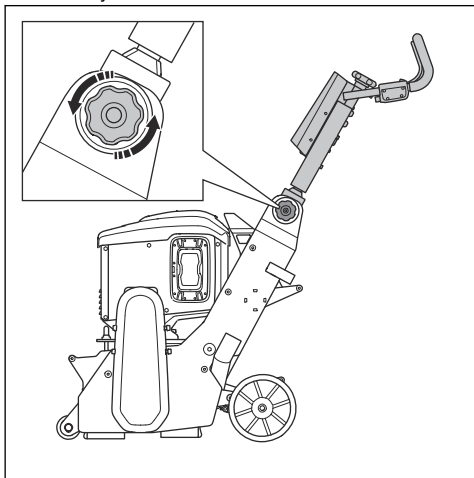
VÝSTRAHA: Používajte ochrannú obuv s ocelovou špičkou a protišmykovými podrážkami.

1. Nakloňte výrobok dozadu, kým kolesá a rukoväť nedosadnú na zem.

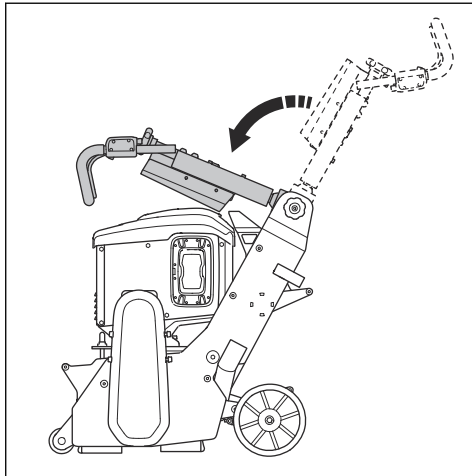


Sklopenie rukoväte

1. Otočte uzamykacie koliesko rukoväte proti smeru hodinových ručičiek.



2. Skoppte držadlo dopredu.



Premiestňovanie výrobku nahor a nadol po rampe



VÝSTRAHA: Pri premiestňovaní výrobku nahor a nadol po rampách postupujte veľmi opatrne. Výrobok je ťažký a ak spadne alebo sa pohybuje veľmi rýchlo, hrozí riziko zranenia.



VÝSTRAHA: V prípade rámp so strmým sklonom vždy používajte navijak. Neprechádzajte popod výrobok ani sa nezdržiavajte pod výrobkom ani v jeho blízkosti.

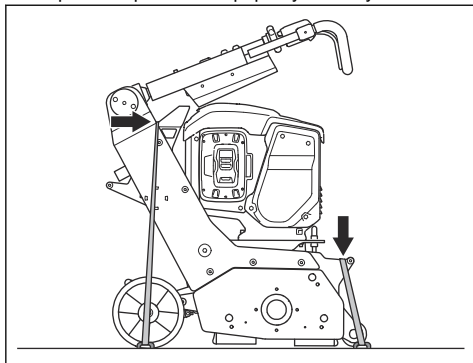
- Výrobkom, ktorý sa premiestňuje nadol po rampe, pohybujte pomaly dopredu.
- Výrobok, ktorý sa premiestňuje nahor po rampe, ovládajte pomaly dopredu.
- Na rampe výrobok neotáčajte o viac ako 45 ° doľava alebo doprava.

Upevnenie výrobku na prepravné vozidlo

Pri preprave výrobok upevnite, aby ste zabránili nehodám a poškodeniu zariadenia. Výrobok pripojte k prepravnému vozidlu pomocou uväzovacích popruhov.

1. Položte výrobok na prepravné vozidlo.

2. Pripevnite upevňovacie popruhy okolo výrobku.



3. Upevňovacie popruhy pripevnite k prepravnému vozidlu a utiahnite.

Skladovanie



VAROVANIE: Výrobok neskladujte vonku. Výrobok vždy uchováajte v interiéri.

- Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.
- Pred uskladnením výrobok vyčistite a vykonajte kompletný servis.

- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.
- : Pred uskladnením výrobku na dlhšiu dobu vyprázdňte palivovú nádrž. Palivo zlikvidujte v príslušnom zariadení na likvidáciu.
- : Na uskladnenie a prepravu paliva vždy používajte schválené kanistre.

Likvidácia výrobku



Uvedený symbol znamená, že výrobok nepatrí do komunálneho odpadu. Recyklujte ho prostredníctvom miestneho zberného systému pre elektrické a elektronické zariadenia. Prispejete tým k správnej likvidácii výrobku po skončení jeho životnosti.

Informácie získate od miestnych úradov, služieb na likvidáciu komunálneho odpadu, prípadne od servisného alebo maloobchodného predajcu spoločnosti Husqvarna.

Nesprávna likvidácia môže mať potenciálny negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie človeka z dôvodu možnej prítomnosti nebezpečných látok.

Technické údaje

Výkon, W	2200
Napätie, V	94
Prúd, A	4 alebo 8
Napájacia hlava	DC
Otáčky bubna, min ⁻¹	-
Prevádzková šírka, mm/palce	225/9
Max. počet cepov na 1 osi	24
Max. počet rezacích zubov na 1 nosnom hriadeľi	7
Max. počet zubov hviezdicovej frézy na 1 nosnom hriadeľi	45
Max. počet nosných hriadeľov na bubne	6
Maximálna stúpanosť čistenia, stupne/%	10/18
Hmotnosť, kg	102
Prevádzková teplota °C	-10 – +45
Priemer pripojenia hadice na prach, mm	51

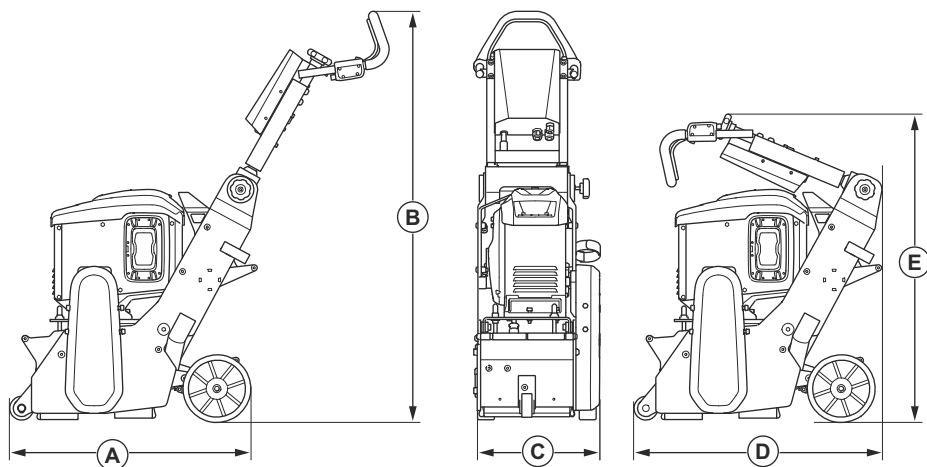
Odsávač prachu	DE120H, DE130H. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na servisného predajcu spoločnosti Husqvarna.
Emisie hluku	
Nameraná úroveň hlučnosti $L_{W(dB(A))}^{10}$	90
Úrovně hluku	
Hladina akustického tlaku pri uchu obslužného personálu, $L_p, dB(A)^{11}$	89
Úroveň vibrácií (ľavá ruka), m/s^{212}	3,8
Úroveň vibrácií (pravá ruka), m/s^2	4,1

Vyhlásenie o úrovni hluku a vibrácií

Tieto deklarované hodnoty boli získané laboratórnymi typovými skúškami v súlade s uvedenou smernicou alebo normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iných výrobkov testovaných v súlade s tou istou smernicou alebo normami. Tieto deklarované hodnoty sa môžu použiť na

predbežné hodnotenie rizík, ale hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Skutočné hodnoty expozície a riziko poškodenia u jednotlivých používateľov sú jedinečné a závisia od spôsobu, akým používateľ pracuje, v akom materiáli sa výrobok používa, ako aj od času vystavenia a fyzického stavu používateľa a stavu samotného výrobku.

Rozmery výrobku



¹⁰ Hladina akustického tlaku určená podľa normy EN ISO 3747. Merané na betónovom povrchu. Neistota Kwa 2,5 dB.

¹¹ Hladina akustického tlaku určená podľa normy EN ISO 11202. Merané na betónovom povrchu. Neistota Kpa 2,5 dB

¹² Vážené efektívne zrýchlenie merané na rukoväti podľa normy EN ISO 20643. Merané na betónovom povrchu. Neistota K=1 m/s²

A	Dĺžka, mm/pal.	1147/45
B	Výška, mm/palce	1136/44,7
C	Šírka, mm/palce	381/15
D	Dĺžka, mm/pal.	741/29,2
E	Výška, mm/palce	722/28,4

Príslušenstvo

Schválené batérie pre výrobok

Akumulátor		*
Typ	Lítiovo-iónová	Lítiovo-iónová
Kapacita akumulátora, Ah	4	8
Menovité napätie, V	94	94
Hmotnosť, kg/lb	3,1/6,1	5,1/11,4

*Ak sa používa scarify, odporúča sa použiť B750X

Vyhlásenie(-a) o zhode

Vyhlásenie o zhode EÚ

My, spoločnosť Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou
zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Vertikutátor
Značka	Husqvarna
Typ/model	CP9 PACE
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2026 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2006/42/EC	„o strojových zariadeniach“
2014/53/EU	„o rádiových zariadeniach“
2011/65/EU	„o obmedzení používania určitých nebezpečných látok“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce normy a
technické špecifikácie;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-72:2012

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2018+A1:2020+A2:2024

EN IEC 61000-3-11:2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2026-07-03



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

Christian Nyberg

Riaditeľ výskumu a vývoja pre ťažké stroje

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction
Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu



www.husqvarnaconstruction.com

Původní pokyny
Eredeti útmutatás
Oryginalne instrukcje
Pôvodné pokyny

1147632-50



2026-07-14